

# RYOBI®

OPP1820

RPP1820Li

## ORIGINAL INSTRUCTIONS

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ  
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
ORIGINAALJUHENDI TÖLGE  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV  
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG





<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
<b>Attention!</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
<b>Let op!</b>	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.
<b>Atenção!</b>	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
<b>OBS!</b>	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
<b>Advarsel!</b>	Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
<b>Uwaga!</b>	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
<b>Důležitě upozornění!</b>	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Atenție!</b>	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
<b>Uzmanību!</b>	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
<b>Dėmesio!</b>	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
<b>Tähtis!</b>	Enne trelli kasutamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
<b>Upozorenje!</b>	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
<b>Pomembno!</b>	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
<b>Dôležité!</b>	Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.
<b>Важно!</b>	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden / Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar / Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / могут быть внесены технические изменения / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Sub rezerva modificărilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehnisko raksturlielumus / Pasiliekaant teisę daryti techninius pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud / Podloženo tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické zmeny je vyhradené / Подлежи на технически модификации



**GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS****⚠ WARNING**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**WORK AREA SAFETY**

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**ELECTRICAL SAFETY**

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose to rain or damp conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**PERSONAL SAFETY**

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment

of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

**POWER TOOL USE AND CARE**

- **Do not force the product. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc.**





in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with plenty of soap and water. If liquid contacts eyes, immediately seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## SPECIFIC SAFETY RULES

### PREPARATION

- Local regulations may restrict the use of the machine. Check with the local authorities before use.
- Inspect the unit before use. Replace any damaged parts. Check for battery pack leaks.
- Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorised modification. If any parts are missing, do not operate the unit until the missing parts are replaced.

### OPERATION

- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. It is presently unknown what, if any, vibrations or extent of exposure may contribute to the condition. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:
  - Keep your body warm in cold weather. When

operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.

- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician about these symptoms.

- For prolonged tool life and safe operation, the recommended cutting capacity of this product is 101 mm (4 in.) and smaller. Cutting logs with a diameter larger than this will cause excess wear on your tool. The product can cut logs with a maximum diameter of 153 mm (6 in.), but should only be done rarely and with caution.
- Any power tool is potentially lethal if used inappropriately. It is strongly suggested that you seek professional training in the safety and use of this tool.
- Do not use the machine in any position that causes any part to come within 10 m of overhead electrical lines.
- Remove branches in sections. Do not operate in dangerous positions. Beware of falling branches or those rebound after hitting the ground.
- Wear head and eye protection to prevent injury from falling debris.
- Keep a firm footing and balance during operation. Operate the unit using the harness supplied. Make sure it is adjusted to a suitable size.
- Keep a firm grip on the pruner handles at all time. Kickback may occur when the moving saw chain at the nose of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. In some cases, this may cause fast reverse action, kicking the unit up and back or down and back towards the operator. The operator can lose control of the device, and that could result in serious personal injury.
- Keep all parts of the body away from the cutting device. Do not remove cut material or hold material to be cut when the chain is moving.
- If the machine strikes or becomes entangled with foreign objects, stop the unit immediately, remove the battery pack and check for damage. Do not operate the unit with loose or damaged parts.
- When transporting or storing the unit, always fit the transport guard over the cutting chain and bar.
- Secure the unit during transport to prevent damage or injury.
- Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear due to the noise of the machine.

### MAINTENANCE

- Make sure that the chain tension is correctly adjusted as specified in these instructions. Incorrect tension may





cause the chain to disengage from the guide bar, which could result in injury.

- Follow instructions for lubrication, chain tensioning and chain sharpening. Improper chain maintenance increases the potential of kickback. Failure to replace or repair a damaged chain can cause serious injury.
- When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery and can cause the loss of control.
- Store the unit in a dry place, either locked up or up high to prevent unauthorised use or damage. Keep out of the reach of children or untrained individuals.

### RESIDUAL RISKS

Even with the intended use of the appliance, there is other risk which cannot be prevented. According to the type and construction of the appliance, the following potential hazards might happen:

- Contact with exposed saw teeth of the saw chain (cutting hazards).
- Unforeseen, abrupt movement or kickback of the guide bar (cutting hazards).
- Parts flung out from the saw chain (cutting hazards).
- Material flung out from the cutting process or falling branches.
- Inhalation of wood particles or dust.
- Skin contact with the fuel oil.
- Loss of hearing, if no ear protection is used during work.

### INTENDED USE

- This product is intended for cutting and pruning of small limbs and branches which are high in the tree whilst the operator maintains a steady footing on the ground.
- It is not intended to be used whilst climbing or as a conventional chainsaw for close quarter limbing and pruning of material at ground level.

### WARNING

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

### SYMBOL



Safety alert



Conformance to technical regulations



Read the instruction manual.



Do not expose to rain or damp conditions.



Electrical hazard. Keep at least 10 m away from the overhead lines.



Keep bystanders away.



Wear non-slip, heavy-duty protective gloves when handling the pole saw and the blade.



Wear slip-resistant foot wear.



Appropriate ear, eye, and head protection must be worn.



Guaranteed sound power level is 94 dB.

### ICONS IN THIS MANUAL



Safety



Unpacking



Getting started



Overview



Operation



Maintenance



Safety alert



Connect battery



Disconnect battery



Go to page #



Information



Lock



Unlock



Wear safety gloves



Bar and chain lubricant



Tip



Dispose of replaceable part or accessory



Parts or accessories sold separately



Do not touch moving saw chain





## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTRIQUES

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez ces avertissements et instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique alimenté par le secteur (à fil) ou par batterie (sans fil).

### ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- **Gardez l'espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces de travail sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outil électrique en atmosphère explosive, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer poussières et vapeurs.
- **Gardez les enfants et les visiteurs à distance lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches secteur des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche secteur d'aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateurs avec les outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de fiches secteur non modifiées et adaptées à la prise de courant réduit le risque de décharge électrique.
- **Évitez que votre corps entre en contact avec des surfaces reliées à la terre, telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est accru si votre corps est électriquement relié à la terre.
- **Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- **Ne maltraitez pas le câble d'alimentation. Ne vous servez jamais du câble d'alimentation pour transporter l'outil, pour le tirer, ou pour en débrancher la fiche secteur.** Gardez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants et des pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- **Lorsque vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage en extérieur réduit les risques de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'utiliser un outil**

électrique en environnement humide, utilisez une alimentation électrique équipée d'un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique suffit à provoquer de graves blessures.
- **Utilisez des protections individuelles. Portez toujours une protection oculaire.** Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, ou une protection auditive dans les conditions appropriées réduit le risque de blessures.
- **Prévenez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position "marche" est propice aux accidents.
- **Retirez toute clé ou tout outil de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou un outil laissé sur une partie tournante d'un outil électrique est susceptible d'entraîner des blessures.
- **Ne travaillez pas en extension. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil électrique en cas d'imprévu.
- **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties en mouvement.** Les vêtements et bijoux amples ainsi que les cheveux longs sont susceptibles d'être happés par les parties en mouvement.
- **Si un dispositif d'extraction et de collecte des poussières est fourni, assurez-vous que ce dispositif est installé et utilisé de façon correcte.** L'utilisation d'un dispositif de collecte des poussières réduit les risques associés aux poussières.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne faites pas forcer le produit. Utilisez un outil électrique adapté au travail à effectuer.** Un outil électrique adapté utilisé dans les limites de ses capacités effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité.
- **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt est inopérant.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.



- **Débranchez la fiche secteur de la source de courant et/ou le pack batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, tout changement d'accessoire, et avant de le ranger.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent les risques de mettre accidentellement en marche l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux entre des mains non entraînées.
- **Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non déformées, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Gardez les outils coupants propres et affûtés.** Les outils coupants bien entretenus et bien affûtés sont moins susceptibles de se déformer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses embouts, etc. en concordance avec ces instructions, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

#### UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ALIMENTÉS PAR BATTERIE

- **N'utilisez que le chargeur préconisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur prévu pour un type de batterie avec un autre type de batterie peut entraîner un risque d'incendie.
- **N'utilisez les outils électriques qu'avec les packs batterie leur étant spécifiquement destinés.** L'utilisation de tout autre pack batterie entraîne des risques de blessure et d'incendie.
- **Lorsque le pack batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, ou autres petits objets susceptibles de court-circuiter les bornes de la batterie.** La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut causer des brûlures et entraîner un incendie.
- **Sous des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie, évitez d'entrer en contact avec ce liquide.** En cas de contact accidentel, lavez au savon et à grande eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

#### ENTRETIEN

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces détachées identiques.** Vous maintiendrez ainsi la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

##### PRÉPARATION

- Les réglementations locales sont susceptibles de limiter l'utilisation de la machine. Vérifiez auprès des autorités locales avant utilisation.
- Vérifiez l'appareil avant utilisation Remplacez toute pièce endommagée. Vérifiez l'absence de fuite du pack batterie.
- Ne tentez jamais d'utiliser une machine incomplète ou modifiée de façon non autorisée. Au cas où une pièce quelconque serait endommagée ou manquante, n'utilisez pas ce produit avant d'avoir remplacé cette pièce.

##### UTILISATION

- Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. L'état actuel des connaissances ne permet pas de prédire à partir de quel niveau d'exposition aux vibrations cette pathologie est susceptible d'apparaître. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:
  - Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
  - Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
  - Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.
- Pour une plus longue durée de vie de l'outil et une utilisation en toute sécurité, la capacité de coupe recommandée de ce produit est de 101 mm (4 in.) et moins. La coupe de bûches d'un diamètre supérieur à celui-ci entraînera une usure prématurée de votre outil. Le produit peut couper des bûches d'un diamètre maximum de 153 mm (6 in.), mais ne faites que rarement et en redoublant de précautions.
- Tout outil à moteur est potentiellement mortel en cas



d'utilisation inappropriée. Il est fortement recommandé de vous faire expliquer l'utilisation et les précautions de sécurité de cet outil par un professionnel.

- N'utilisez la machine dans aucune position qui serait susceptible d'approcher tout élément à moins de 10 m des lignes électriques aériennes.
- Ébranchez par sections. Ne travaillez pas dans des positions dangereuses. Méfiez-vous des chutes et rebonds de branches sur le sol.
- Portez des lunettes de protection et un casque de chantier pour éviter toute blessure due à la chute de débris.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre au cours de l'utilisation. Utilisez l'appareil avec le harnais fourni. Assurez-vous qu'elle est réglée à une taille convenable.
- Maintenez fermement les poignées de l'élagueur en permanence. Un rebond peut se produire lorsque la chaîne en mouvement touche un objet au niveau du nez du guide-chaîne, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne dans la coupe. Dans certains cas, cela peut provoquer une réaction inverse rapide, projetant l'appareil vers le haut ou vers le bas et en direction de l'opérateur. L'opérateur est susceptible de perdre le contrôle de l'appareil, ce qui peut entraîner de graves blessures.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de l'élément de coupe. Ne retirez-pas des matériaux coupés et ne maintenez pas un élément à couper lorsque la chaîne est en mouvement.
- Si la machine se bloque ou s'emmêle dans un objet étranger, arrêtez immédiatement l'appareil, retirez le pack batterie et vérifiez les dommages éventuels. N'utilisez pas l'appareil si certains de ses éléments sont desserrés ou endommagés.
- Lorsque vous transportez ou stockez l'appareil, adaptez toujours le fourreau de protection sur la chaîne et le guide-chaîne.
- Arrimez l'appareil au cours du transport pour éviter tout dommage ou blessure.
- Soyez toujours attentif à votre environnement et aux dangers potentiels que pourriez ne pas entendre à cause du bruit de la machine.

## ENTRETIEN

- Assurez-vous que la tension de la chaîne est correcte en vous référant à ces instructions. Une tension incorrecte peut entraîner un déraillement de la chaîne par rapport au guide-chaîne, et provoquer des blessures.
- Suivez les instructions concernant la lubrification, la tension de la chaîne et son affûtage. Un mauvais entretien de la chaîne augmente le risque de rebond. Si vous ne remplacez pas ou ne réparez pas une chaîne endommagée, vous vous exposez à des risques de blessures corporelles graves.
- N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations. L'utilisation de toute autre

pièce peut être dangereuse et entraîner des dommages matériels.

- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par un grand nombre de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.
- Gardez les poignées propres, sèches, et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées grasses ou huileuses sont glissantes et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- Rangez l'appareil dans un lieu sec, soit verrouillé ou en hauteur afin de prévenir toute utilisation non autorisée et tout dommage. Gardez hors de portée des enfants et des personnes non entraînées.

## RISQUES RÉSIDUELS

Même si la machine est utilisée en concordance avec son domaine d'application, des risques non prévisibles subsistent. Selon le type et la fabrication de la machine, les risques suivants peuvent être rencontrés :

- Entrée en contact avec les dents de la chaîne de l'élagueur (risques de coupures).
- Mouvement brusque et imprévu ou rebond du guide-chaîne (risques de coupures).
- Projection d'éléments en provenance de la chaîne (risques de coupures).
- Matériau éjecté lors du processus de coupe ou chute de branches.
- Inhalation de sciure ou poussière de bois.
- Mise en contact de la peau avec de l'essence et de l'huile.
- Perte d'audition, si une protection auditive n'est pas utilisée pendant le travail.

## UTILISATION PRÉVUE

- Ce produit est destiné à la coupe et à l'élagage de petites branches en hauteur dans les arbres pendant que l'opérateur reste debout de façon stable sur le sol.
- Il n'a pas été conçu pour être utilisé en hauteur ou comme une tronçonneuse conventionnelle pour l'ébranchage et l'élagage de proximité de matériaux au niveau du sol.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

**SYMBOLE**



Avertissement



Conformité aux normes techniques



Lisez attentivement le mode d'emploi.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Danger électrique. Restez éloigné d'au moins 10 m des lignes électriques aériennes.



Maintenez les visiteurs à l'écart



Portez des gants épais antidérapants lorsque vous manipulez l'élagueur et la lame.



Portez des chaussures antidérapantes.



Portez des protections appropriées pour vos yeux et votre tête.



Le niveau de puissance sonore garanti est 94 dB.

**ICÔNES DE CE MANUEL**



Sécurité



Déballage



Mise en route



Vue d'ensemble



Utilisation



Entretien



Avertissement



Connectez la batterie



Déconnectez la batterie



Aller à la page #



Information



Verrouillage



Déverrouillage



Portez des gants de sécurité



Lubrifiant pour chaîne et guide-chaîne



Conseil



Mettez au rebut les pièces ou accessoires remplacés



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



Ne touchez pas la chaîne en mouvement



## ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR ELEKTROWERKZEUGE

### ⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen! Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie diese Warnhinweise und Anweisungen für einen späteren Gebrauch gut auf.**

Die Bezeichnung "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr Elektrowerkzeug, das an das Stromnetz angeschlossen wird oder das akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.

### ARBEITSUMGEBUNG

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut ausgeleuchtet sein. Unordentliche oder dunkle Bereiche fordern Unfälle heraus.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiver Umgebung ein, wie z.B. bei Vorhandensein entzündlicher Flüssigkeiten, von Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Außenstehende bei der Arbeit mit dem Werkzeug fern. Jede Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### SICHERHEITSHINWEISE ZUM ARBEITEN MIT ELEKTRIZITÄT

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Den Stecker niemals auf irgendeine Weise modifizieren. Verwenden Sie mit geerdeten Elektrowerkzeugen niemals Übergangsstecker. Nicht-modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko von Stromschlägen.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen. Ein Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
- Das Stromkabel nicht überstrapazieren. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Werkzeug damit zu tragen, zu ziehen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen im Freien nur Verlängerungskabel, die auch zum Gebrauch im Freien geeignet sind. Die Verwendung eines Kabels, das zum Gebrauch im Freien geeignet ist, verringert die Stromschlaggefahr.
- Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar sein sollte, verwenden Sie ein durch eine Fehlerstromschutzschaltung geschütztes

Stromnetz. Der Einsatz einer Fehlerstromschutzschaltung verringert die Stromschlaggefahr.

### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das was Sie tun und benutzen Sie bei der Arbeit mit Werkzeugen Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Werkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit einem Werkzeug kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Schuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter entsprechenden Bedingungen verwendet werden, reduzieren die Verletzungsgefahr.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter des Werkzeugs sich vor dem Anschluss an das Stromnetz und/oder dem Akku, beim Aufheben oder Tragen, in der OFF (AUS) Position befindet. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter bzw. von an das Stromnetz angeschlossenem Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellschlüssel bevor Sie das Werkzeug einschalten. Ein auf einem sich drehenden Teil des Werkzeugs verbleibender Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- Überarbeiten Sie sich nicht. Sorgen Sie jederzeit für einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht. Dies sorgt für eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- Kleiden Sie sich den Umständen entsprechend! Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Locker sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Falls Zubehörteile zum Absaugen von Staub oder als Sammelvorrichtungen geliefert werden, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß funktionieren. Der Einsatz von Staubsammelvorrichtungen kann staubbedingte Gefahren reduzieren.

### BENUTZUNG UND PFLEGE DES ELEKTROWERKZEUGS

- Betätigen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt. Verwenden Sie das geeignete Werkzeug für Ihre Arbeit. Das geeignete Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit für die es ausgelegt wurde.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, falls es sich durch den Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Ein Elektrowerkzeug, das sich durch den Schalter nicht steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder nehmen den Akku aus dem Elektrowerkzeug,







bevor Sie irgendwelchen Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern. Diese vorbeugenden Maßnahmen reduzieren das Risiko eines unbeabsichtigten Startens des Elektrowerkzeugs.

- **Bewahren Sie Werkzeuge, die nicht benutzt werden, außer Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Werkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht den Umgang mit dem Werkzeug.** Werkzeuge in den Händen unbedarfter Anwender sind ein Gefahr!
- **Pflegen Sie Werkzeuge. Überprüfen Sie sie auf Fluchtungsabweichungen oder ein Blockieren beweglicher Teile, beschädigte Teile und andere Umstände, die sich auf den Betrieb des Werkzeugs auswirken könnten. Lassen Sie das Werkzeug bei Beschädigung vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gepflegte Werkzeuge verursacht.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schnittklingen blockieren nicht so leicht und lassen sich einfacher unter Kontrolle halten.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen und ziehen die Arbeitsbedingungen und die zu leistende Arbeit in Betracht.** Der Einsatz des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

## BENUTZUNG UND WARTUNG VON AKKUGERÄTEN

- **Laden Sie den Akku nur mit dem durch den Hersteller vorgesehenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkus geeignet ist, kann eine Feuergefahr darstellen, wenn es für eine andere Akkutyp verwendet wird.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den dafür vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Batterien oder Akkus kann zu Verletzungen und Feuer führen.
- **Halten Sie Akkus, die nicht benutzt werden, von anderen Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten, fern.** Ein Kurzschließen der Akkupole kann Verbrennungen oder ein Feuer verursachen.
- **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku spritzen - vermeiden Sie den Kontakt mit dieser Flüssigkeit!** Spülen Sie nach versehentlichem Kontakt mit viel Seife und Wasser. Suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät. Aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit kann zu Irritationen oder Verätzungen führen.

## SERVICE – REPARATUR

- **Lassen Sie Ihr Werkzeug durch qualifizierte Fachleute unter ausschließlicher Verwendung von identischen Ersatzteilen warten.** Dadurch wird sichergestellt, dass das Werkzeug in einem sicheren Betriebszustand gehalten wird.

## SPEZIELLE SICHERHEITSREGELN

### VORBEREITUNG

- Regionale Vorschriften können die Benutzung der Maschine einschränken. Erkundigen Sie sich vor der Benutzung bei Ihren örtlichen Behörden.
- Untersuchen Sie das Gerät vor der Benutzung. Ersetzen Sie alle beschädigte Teile. Überprüfen Sie den Akku auf undichte Stellen.
- Versuchen Sie niemals ein unvollständiges, oder mit unautorisierten Modifikationen ausgestattetes Gerät zu benutzen. Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht falls irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen bis diese Teile ersetzt wurden.

### VERWENDUNG

- Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Momentan ist es unbekannt welche Vibrationen, wenn überhaupt, oder welches Ausmaß der Exposition zu diesem Zustand beisteuert. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:
  - Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
  - Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
  - Machen Sie regelmäßige Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.
- Für lange Lebensdauer des Werkzeugs und sicheren Betrieb ist die empfohlene Schneidleistung 101 mm und kleiner. Das Schneiden von Stämmen mit einem größeren Durchmesser führt zu einer verstärkten Abnutzung Ihres Werkzeugs. Das Produkt kann Baumstämme bis zu 153 mm Durchmesser sägen, das sollte aber nur selten und vorsichtig durchgeführt werden.
- Jedes Elektrowerkzeug ist potenziell lebensgefährlich, wenn es nicht sachgemäß eingesetzt wird! Es wird mit Nachdruck empfohlen, dass Sie an einer professionellen Schulung über die Sicherheit und die Benutzung dieses Werkzeugs teilnehmen.
- Benutzen Sie die Maschine nicht in irgendeiner Position die dazu führt, dass irgendein Teil innerhalb 10 m von Freileitungen gelangt.



- Entfernen Sie Äste in Teilen. Nicht in gefährlichen Positionen bedienen. Achten Sie auf fallende Äste oder solche die zurückspringen, nachdem sie auf den Boden gefallen sind.
- Tragen Sie Kopf- und Augenschutz um Verletzungen durch fallende Gegenstände zu verhindern.
- Behalten Sie während der Benutzung einen sicheren Stand und das Gleichgewicht. Benutzen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Tragegeschirr. Stellen Sie sicher, dass es auf eine passende Größe eingestellt ist.
- Halten Sie die die Griffe des Entaster immer fest, Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die sich bewegende Kette an der Spitze der Führungsschiene ein Objekt berührt, oder das Holz nach innen gedrückt wird und die Sägekette so im Schnitt eingeklemmt wird. In manchen Fällen kann dadurch eine schnelle Rückwärtsbewegung ausgelöst werden, das Gerät wird nach oben und hinten oder nach unten und vorne in Richtung Bediener geschlagen. Der Benutzer kann die Kontrolle über das Gerät verlieren, was zu schweren Körperverletzungen führen kann.
- Halten Sie Körperteile von dem Schneidwerk fern. Entfernen Sie kein Schnittmaterial oder halten zu sägendes Material, während die Kette sich bewegt.
- Falls sich Fremdkörper in der Maschine verfangen sollte, halten Sie das Gerät sofort an, entnehmen Sie den Akku und überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Arbeiten Sie nicht mit dem Werkzeug, falls Teile lose oder beschädigt sein sollten.
- Setzen Sie bei Transport oder Lagerung immer die Schutzabdeckung auf die Sägekette und Schiene.
- Sichern Sie das Gerät beim Transport um Beschädigung und Verletzungen zu verhindern.
- Beachten Sie jederzeit Ihre Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie eventuell aufgrund des Lärms der Maschine nicht hören können.

## WARTUNG UND PFLEGE

- Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannung wie in diesen Anweisungen vorgeschrieben eingestellt ist. Die falsche Spannung kann dazu führen, dass sich die Kette von der Schiene löst und zu Verletzungen führen kann.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen und Schärfen der Kette. Falsche Wartung der Kette erhöht die Gefahr eines Rückschlags. Wenn eine beschädigte Kette nicht ersetzt oder repariert wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Beim Service sollten Sie nur originale Ersatzteile benutzen. Die Benutzung ungeeigneter Ersatzteile könnte schweren Sachschaden entstehen lassen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Plastikteile können durch den Gebrauch der handelsüblichen Solventien beschädigt werden, was sich auch auf ihre Leistung auswirken kann. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl,

Schmierstoffe usw. zu entfernen.

- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen. Schmierige, verölzte Griffe sind rutschig, und können zu Kontrollverlust führen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, entweder verschlossen oder hoch oben um unautorisierte Benutzung und Beschädigung zu verhindern. Halten Sie das Gerät von Kindern oder ungeschulten Personen fern.

## RESTRISIKEN:

Selbst bei vorgesehener Verwendung des Geräts besteht ein gewisses Restrisiko das nicht vermieden werden kann. Aufgrund der Art und der Konstruktion des Geräts bestehen die folgenden potenziellen Gefahren:

- Kontakt mit freiliegenden Sägezähnen der Sägekette (Schnittgefahr).
- Unvorhergesehene, abrupte Bewegungen oder Rückschlag der Führungsschiene (Schnittgefahr).
- Teile die von der Sägekette wegfliegen (Schnittgefahr).
- Material das durch den Sägevorgang geschleudert wird oder fallende Äste.
- Einatmen von Holzteilen oder Staub.
- Hautkontakt mit dem Treibstoff.
- Gehörverlust, wenn bei der Arbeit der kein Gehörschutz getragen wird.

## VORGESEHENE VERWENDUNG

- Dieses Produkt ist zum Sägen und Schneiden von kleinen Ästen in großer Höhe, während der Benutzer sicher auf dem Boden steht.
- Es ist nicht zur Verwendung beim Klettern oder als normale Kettensäge zum Entasten im Nahbereich und Schneiden von Material auf Bodenebene gedacht.

## ⚠ WARNUNG



Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder erhalten von solch einer Person Anweisungen zum Gebrauch des Geräts. Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## UMWELTSCHUTZ
















Recyceln Sie die Rohstoffe anstatt sie in die Haushaltsabfälle zu geben. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

## SYMBOL

-  Sicherheitswarnung
-  Konformität mit technischen Vorschriften
-  Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
-  Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.
-  Elektrische Gefährdung. Halten Sie sich mindestens 10 m von Freileitungen fern.
-  Außenstehende fernhalten
-  Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Handschuhe, wenn Sie diesen Hochentaster bedienen.
-  Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.
-  Geeigneter Ohren-, Augen- und Kopfschutz muss getragen werden.
-  Der garantierte Schalleistungspegel beträgt 94 dB.

## SYMBOL IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

-  Sicherheit
-  Auspacken
-  Erste Schritte
-  Überblick
-  Verwendung
-  Wartung und pflege

-  Sicherheitswarnung
-  Akku anschließen
-  Akku trennen
-  Gehen Sie auf Seite #
-  Information
-  Schloß
-  Öffnen
-  Tragen Sie Sicherheitshandschuhe
-  Schmierung für Schiene und Kette
-  Tipp
-  Entsorgen eines Ersatzteils oder Zubehörteils
-  Teile oder Zubehör getrennt erhältlich
-  Berühren Sie nicht die Sägekette



## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

### ⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica (con cable) o con batería (sin cables).

### ZONA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en entornos inflamables, como puede ser en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.
- Mantenga a los niños y personas ajenas alejadas de la zona en la que está utilizando la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Las conexiones de la herramienta eléctrica deben corresponder a los de la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos. Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- Utilice correctamente el cable. No utilice el cable para llevar, tirar o desconectar el cable de la herramienta. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- A la hora de utilizar herramientas eléctricas al aire libre, utilice un alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en

un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección. El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta y atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. En un momento de descuido, mientras utiliza herramientas eléctricas podrían ocurrir lesiones personales graves.
- Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre dispositivos de protección ocular. El equipo de protección como las máscaras de polvo, calzado antideslizante de seguridad, cascos rígidos o unas condiciones adecuadas reducirán los daños corporales.
- Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, y levantar o transportar la herramienta. El transporte de herramientas con el dedo sobre el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas con el interruptor en ON puede causar accidentes.
- Extraiga cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave que se encuentra conectada a una pieza de rotación puede resultar en lesiones personales.
- No se extienda demasiado. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No use ropa holgada o joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las piezas móviles. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si existen dispositivos para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que están conectados y que se utilizan adecuadamente. El uso de accesorios de recogida de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.

### USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- No fuerce el producto. Utilice la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta correcta hará un trabajo más seguro y mejor para el que ha sido diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido no responde. Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.





Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

- **Coloque las herramientas eléctricas a ralentí fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- **Realice labores de mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza está dañada, la herramienta eléctrica debería repararse antes de volver a utilizarla.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte bien afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes de corte afilados que tienen un mantenimiento adecuado reducen su deterioro y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta, accesorios, partes eléctricas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

## USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- **Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado.
- **Utilice sólo herramientas eléctricas específicamente diseñadas para ellos.** Utilizar cualquier otro tipo de baterías puede causar lesiones o un riesgo de incendio.
- **Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra.** Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste.** Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con mucha agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.

## MANTENIMIENTO

- **Su herramienta eléctrica debería ser reparada por personas cualificadas, que deberían utilizar únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

### PREPARACIÓN

- La normativa local puede restringir el uso de la máquina. Consulte con las autoridades locales antes del uso.
- Inspeccione la unidad antes de su uso. Reemplace las piezas dañadas. Compruebe si hay fugas en la batería.
- Nunca trate de usar una máquina incompleta o una equipada con una modificación no autorizada. Si falta alguna pieza, no utilice esta unidad hasta que dichas piezas hayan sido reemplazadas.

### UTILIZACIÓN

- Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. En la actualidad se desconoce qué cantidad de vibraciones o grado de exposición, en su caso, pueden contribuir a esta enfermedad. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:
  - Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
  - Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
  - Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

- Para conseguir prolongar la vida de la herramienta y un funcionamiento seguro, la capacidad de corte de este producto es de 101 mm (4 in.) o inferior. Cortar troncos con un mayor diámetro que éste causa un desgaste excesivo de su herramienta. El producto puede cortar troncos con un diámetro máximo de 153 mm (6 in.), pero sólo se debe hacer de forma poco frecuente y con precaución.
- Cualquier herramienta eléctrica es potencialmente letal si se usa inadecuadamente. Es muy recomendable que busque formación profesional sobre seguridad y modo de uso de esta herramienta.
- No utilice la máquina en ninguna posición en la que cualquiera de sus partes se encuentre a 10 m por encima de líneas eléctricas.
- Quite las ramas por partes. No utilice la herramienta



en posiciones peligrosas. Tenga cuidado con las ramas que caen o con las que rebotan después de golpear el suelo.

- Utilice protección para la cabeza y ojos para evitar lesiones producidas por los restos que caen.
- Sitúese sobre una base firme y en equilibrio durante la operación. Utilice la unidad con el arnés incluido. Asegúrese de que se ajusta a una talla adecuada.
- Sujete firmemente los mangos de la podadora en todo momento. Pueden producirse retrocesos cuando la cadena en movimiento o el extremo de la barra guía toca un objeto o cuando la madera se aproxima a la herramienta y golpea la cadena de la sierra durante el corte. En algunos casos esto puede producir un movimiento rápido de movimiento inverso, desplazando la unidad hacia arriba y abajo o hacia abajo y atrás en dirección al operario. El operario puede perder el control del dispositivo, lo cual puede provocar lesiones personales graves.
- Mantenga todas las partes del cuerpo lejos del dispositivo de corte. No intente retirar el material cortado ni sujetar el material que se desea cortar cuando la cadena esté en movimiento.
- Si la máquina golpea o se enreda con objetos extraños, deténgala inmediatamente, retire la batería y compruebe si hay daños. No haga funcionar la unidad con piezas sueltas o dañadas.
- Durante el transporte y almacenamiento de la unidad, coloque siempre la protección de transporte sobre la cadena y la barra de corte.
- Sujete la unidad durante su transporte para evitar daños o lesiones.
- Sea siempre consciente de sus alrededores y preste atención ante los posibles peligros que puede no oír debido al ruido de la máquina.

#### MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que la tensión de la cadena está correctamente ajustada según se especifica en estas instrucciones. Una tensión incorrecta puede hacer que la cadena se desenganche de la barra guía, lo que podría provocar lesiones.
- Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y afilar de la cadena. Un mantenimiento inadecuado de la cadena incrementa el peligro de retroceso. Si no se sustituye o se repara a tiempo una cadena dañada, puede ocasionar lesiones graves.
- Al realizar una reparación, sólo use piezas de reemplazo idénticas. El uso de cualquier otra pieza puede crear un riesgo o causar daño al producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños de varios tipos de solventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Use un paño limpio para limpiar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc. de la herramienta.

- Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las asas manchadas de grasa o aceite son resbaladizas, pueden ocasionar la pérdida de control.
- Guarde la unidad en un lugar seco, ya sea bajo llave o en alto para evitar el uso no autorizado o daño. Manténgase fuera del alcance de los niños o personas no capacitadas.

#### RIESGOS RESIDUALES:

Incluso cuando se utiliza para el fin para el cual fue concebido, existen otros riesgos que no pueden evitarse. Según el tipo y la construcción de la herramienta existen los siguientes peligros potenciales:

- Contacto con los dientes de sierra de la motosierra expuestos (riesgo de cortes).
- Movimiento brusco o retroceso violento e imprevisto de la barra guía (riesgo de cortes).
- La cadena de corte puede arrojar restos (peligro de corte).
- Material arrojado durante el proceso de corte o ramas caídas.
- Inhalación de partículas de madera o polvo.
- Contacto de la piel con el combustible.
- Pérdida de la audición, si no se utilizan dispositivos de protección auditiva durante el trabajo.

#### USO PREVISTO

- Este producto está concebido para cortar y podar pequeñas ramas que se encuentran a altura en los árboles mientras el operario mantiene una base firme en el suelo.
- No está concebido para su utilización en alturas ni como una motosierra convencional para cortar y podar material a corta distancia a nivel del suelo.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable por su seguridad les supervise o les indique las instrucciones del uso del aparato. Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el aparato.

#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

## SÍMBOLO



Advertencia



Conformidad con las normativas técnicas



Lea el manual de instrucciones.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Peligro eléctrico. Manténgase al menos a 10 m de los cables situados por encima.



Mantenga a distancia a toda otra persona



Utilice guantes antideslizantes resistentes cuanto maneje la sierra con pértiga y la cuchilla.



Utilice calzado antideslizante.



Debe utilizarse protección adecuada para los oídos, ojos y cabeza.



El nivel de potencia sonora garantizado es de 94 dB.

## ICONOS DE ESTE MANUAL



Seguridad



Desembalaje



Encender el dispositivo



Información general



Utilización



Mantenimiento



Advertencia



Conecte la batería



Desconecte la batería



Ir a la página #



Información



Cierre



Desbloquear



Use guantes de seguridad



Lubricante para la barra y cadena



Consejo



Deshacerse de los accesorios o piezas reemplazables



Las piezas o accesorios se venden por separado



No toque la cadena de corte mientras se encuentra en movimiento





## AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DELL'UTENSILE

### ⚠ AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

Il termine "elettrotensile" nelle avvertenze fa riferimento a un elettrotensile che funziona con una spina (con cavo) o a batterie (senza cavo).

### AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate adeguatamente potranno causare incidenti.
- **Non mettere in funzione gli elettrotensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettrotensili creano scintille che possono causare incendi a contatto con polveri e fumi.
- **Tenere bambini ed eventuali osservatori lontani mentre si mette in funzione l'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno causare una perdita di controllo.

### SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'elettrotensile deve corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili con messa a terra (presa di terra).** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Rischio aumentato di scosse elettriche se il corpo viene collegato con messa a terra.
- **Non esporre a pioggia o umidità.** Nel caso in cui dell'acqua entrerà nell'elettrotensile il rischio di scosse elettriche aumenterà.
- **Non sottoporre a sforzi il cavo dell'alimentazione. Non trasportare né tirare o scollegare l'elettrotensile dal cavo. Tenere il cavo lontano da calore, olio, angoli appuntiti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o intrecciati potranno far aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si mette in funzione un elettrotensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'esterno.** Utilizzare un cavo adatto agli esterni per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- **Nel caso in cui non si possa fare a meno di mettere in funzione un elettrotensile in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).**

Utilizzare un RCD ridurrà il rischio di scosse elettriche.

### SICUREZZA PERSONALE

- **Mantenere sempre l'attenzione e utilizzare buon senso quando si utilizza un elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile se stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante le operazioni potrà risultare in gravi lesioni personali.
  - **Utilizzare equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** Utilizzare sempre equipaggiamento di protezione come maschere per la polvere, calzature antiscivolo, caschi o cuffie di protezione per ridurre rischi di lesioni alla persona.
  - **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batterie, o prima di afferre e trasportare l'utensile.** Trasportare elettrotensili tenendo un dito sull'interruttore o con l'elettrotensile acceso potrà causare incidenti.
  - **Rimuovere eventuali chiavi o dispositivi di regolazione prima di accendere l'elettrotensile.** Una chiave o un dispositivo di blocco collegato a una parte rotante dell'utensile potrà risultare in gravi lesioni personali.
  - **Non protendersi. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Ciò permetterà un miglior controllo dell'elettrotensile in situazioni inaspettate.
  - **Indossare un abbigliamento adatto. Non utilizzare abiti con parti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Abiti con parti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento.
  - **Nel caso in cui vengano forniti dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente.** Utilizzare il sacchetto di raccolta della polvere può ridurre rischi collegati alla polvere.
- ### UTILIZZO E MANUTENZIONE ELETTROTENSILI
- **Non forzare il prodotto. Utilizzare l'elettrotensile corretto per il proprio lavoro.** L'elettrotensile corretto svolgerà in maniera migliore e più sicura il lavoro per il quale è stato progettato.
  - **Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrotensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
  - **Scollegare la presa dall'alimentazione e/o il gruppo batterie dall'elettrotensile prima di fare le adeguate regolazioni, cambiare gli accessori o riporre gli elettrotensili.** Queste misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio dell'elettrotensile.
  - **Riporre elettrotensili lontano dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non**



conoscano il funzionamento dell'elettrotensile o queste istruzioni di metterlo in funzione. Gli elettrotensili possono essere pericolosi se utilizzati da personale non preparato.

- **Svolgere sempre le operazioni di manutenzione sull'elettrotensile. Controllare l'eventuale allineamento scorretto o blocco delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che potrà influenzare il funzionamento dell'elettrotensile. In caso di danni far riparare l'elettrotensile prima di utilizzarlo.** Elettrotensili sui quali non sono state svolte le dovute operazioni di manutenzione possono essere causa di incidenti.
- **Mantenere tutti gli utensili affilati e appuntiti.** Utensili per operazioni di taglio con parti taglienti sui quali sono state svolte le corrette operazioni di manutenzione non si bloccheranno e saranno più facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettrotensile, i suoi accessori, le punte ecc. assieme a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Utilizzare l'elettrotensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

#### UTILIZZO E MANUTENZIONE DI UN UTENSILE A BATTERIE

- **Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice.** Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.
- **Utilizzare elettrotensili solo con i gruppi batteria indicati.** L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi.
- **Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro.** Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- **Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto.** Nel caso in cui si verifichi un contatto accidentale, lavarsi con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.

#### MANUTENZIONE

- **Far svolgere la manutenzione da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Ciò permette di mantenere la sicurezza dell'elettrotensile.

#### NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

#### PREPARAZIONE

- Norme locali potranno limitare l'utilizzo dell'utensile. Informarsi con le autorità locali prima dell'utilizzo.
- Controllare l'unità prima dell'utilizzo. Sostituire le parti danneggiate. Controllare che il gruppo batterie non

perda.

- Non tentare di utilizzare un utensile non completamente montato o montato ma con delle modifiche non autorizzate. Nel caso in cui alcune parti siano danneggiate non mettere in funzione fino a che le stesse non siano state sostituite.

#### UTILIZZO

- Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata *Sindrome di Raynaud* in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. Al momento non si conosce se vibrazioni o la durata dell'esposizione a vibrazioni possa contribuire a tale condizione. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la *Sindrome di Raynaud*.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

- Per garantire una durata maggiore e operazioni sicure, la capacità di taglio raccomandata del prodotto sarà pari a o inferiore a 101 mm (4 pollici). Tagliare tronchi di un diametro più largo potrà consumare eccessivamente l'utensile. Il prodotto può tagliare tronchi con un diametro massimo di 153 mm (6 pollici), evitare di svolgere queste operazioni con frequenza e svolgerle sempre con attenzione.
- Qualsiasi elettrotensile è potenzialmente pericoloso se utilizzato in maniera non appropriata. Per mettere in funzione l'utensile in piena sicurezza l'operatore dovrà ricevere la formazione professionale necessaria.
- Non utilizzare l'utensile in una posizione che potrà mettere in contatto una qualsiasi parte con fili elettrici sospesi a 10 m.
- Rimuovere i rami in sezioni. Non mettere in funzione in posizioni pericolose. Fare attenzione a rami che possono cadere o rimbalzare dopo aver colpito il suolo.
- Indossare occhiali e caschi di protezione per evitare lesioni da materiali di rimbalzo.
- Mantenere sempre un saldo equilibrio e bilanciamento durante le operazioni. Mettere in funzione l'unità utilizzando la cinghia fornita. Assicurarsi che sia stato regolato a una misura conveniente.
- Mantenere sempre una presa salda sui manici del potatore. Il rimbalzo si può verificare quando la



motosega tocca con la punta un oggetto o quando il legno si incastra e la lama della motosega si blocca nel taglio. In alcuni casi ciò farà tornare indietro l'utensile velocemente, facendolo rimbalzare verso l'operatore. L'operatore potrà perdere il controllo dell'utensile e ciò potrà causare gravi lesioni alla persona.

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dal dispositivo di taglio. Non rimuovere materiale tagliato né reggerne materiale da tagliare mentre la catena è in movimento.
- Nel caso in cui l'utensile urti contro corpi estranei o rimanga impigliato in corpi estranei, arrestarlo immediatamente, rimuovere il gruppo batteria e controllare eventuali danni. Non mettere in funzione l'unità senza parti allentate o danneggiate.
- Quando si trasporta o ripone l'unità, inserire sempre il paralame sulla catena di taglio e la barra.
- Assicurare l'unità durante il trasporto per prevenire danni o lesioni.
- Fare sempre attenzione allo spazio di lavoro, mantenere la massima attenzione per evitare eventuali rischi che non potranno essere uditi a causa del rumore della macchina.

## MANUTENZIONE

- Assicurarsi che il tensionamento della catena sia corretto e regolato come indicato in queste istruzioni. Un tensionamento non corretto potrà far uscire la catena dalla barra di guida e ciò potrà causare lesioni all'operatore.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento e l'affilimento della catena. Una manutenzione non corretta della catena aumenterà il rischio di potenziali rimbalzi. La mancata sostituzione o riparazione di una catena danneggiata può causare lesioni gravi.
- Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici. Utilizzare parti di ricambio diverse potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso ecc.
- Mantenere i manici puliti, e rimuovere eventuali tracce di olio e grasso. Manici coperti di grasso e olio sono scivolosi e possono causare una perdita di controllo.
- Riporre l'unità in un luogo asciutto, chiuderla a chiave o tenerla in alto per evitare che persone non autorizzate possano raggiungerla o per evitare danni. Tenere lontano dalla portata dei bambini o di individui non preparati.

## RISCHI RESIDUI:

Anche quando si rispettano le norme per un corretto utilizzo dell'utensile, si potranno correre rischi non prevedibili. A seconda del tipo e della costruzione dell'utensile, si

potranno verificare i seguenti rischi:

- Contatto con denti esposti della motosega (rischi di taglio).
- Movimenti non previsti e improvvisi o rimbalzi della barra di guida (rischio di taglio).
- Parti scagliate dalla motosega (rischio di taglio).
- Materiali scagliati durante le procedure di taglio o rami caduti.
- Inalazione di particelle di legno o polvere.
- Contatto della pelle con olio del carburante.
- L'operatore rischierà di perdere l'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie di protezione.

## UTILIZZO RACCOMANDATO

- Prodotto adatto a tagliare e potare piccoli rami e arbusti posti troppo in alto mentre l'operatore mantiene un saldo equilibrio a terra.
- Non adatto ad essere utilizzato su scale o come una motosega convenzionale per tagliare rami da vicino o potare materiali a terra.

## AVVERTENZA

Questo dispositivo non andrà utilizzato da persone (compreso bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o non abilitate ad utilizzare il prodotto e meno che non siano supervisionate ed abbiano ricevuto le istruzioni necessarie per utilizzare il prodotto da una persona responsabile per la loro sicurezza. Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

## TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

## SIMBOLO



Avvertenza



Conforme a norme tecniche



Leggere il manuale di istruzioni.



Non esporre a pioggia o umidità.



Rischio elettrico. Tenere ad almeno 10 m dai cavi sospesi.



Tenere a distanza le persone estranee



Indossare guanti antiscivolo da lavoro mentre si regge l'asta della motosega o si tocca la lama.



Indossare calzature antiscivolo.



Indossare sempre cuffie, occhiali o casco di protezione.



Il livello garantito di potenza sonora è di 94 dB.

### ICONE IN QUESTO MANUALE



Sicurezza



Rimuovere l'involucro



Avvio



Visione d'insieme



Utilizzo



Manutenzione



Avvertenza



Collegare la batteria



Scollegare la batteria



Vai a pagina #



Informazioni



Blocco



Sblocco



Indossare guanti di sicurezza



Lubrificante barra e catena



Punta



Smaltire parti o accessori sostituibili



Parti o accessori venduti separatamente



Non toccare la catena in movimento



## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET WERKTUIG

### ⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer niet de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok en/of ernstig letsel.

**Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.**

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar gereedschap dat met de stroomtoevoer is verbonden (met snoer) of accu-aangedreven (snoerloos) gereedschap.

### WERKOMGEVING

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Vervuilde of donkere plekken nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische werktuigen niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken die het stof of de gassen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders weg terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenkomen met de contactdoos. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen adapters met geaarde elektrische werktuigen.** Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.
- **Vermijd lichaamscontact met een geaard oppervlak, zoals buizen, radiatoren, kookforuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam is geaard.
- **Stel niet bloot aan regen of vocht.** Water dat een elektrisch werktuig binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch werktuig te dragen, eraan te trekken of het uit de contactdoos te trekken. Houd het snoer weg van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik een verlengsnoer geschikt voor buitenshuis gebruik wanneer u een elektrisch werktuig buitenshuis gebruikt.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als het gebruik van een elektrisch werktuig op een vochtige plaats onvermijdelijk is, gebruikt u een contactdoos die beschermd is door**

een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

### PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf alert, kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik een elektrisch werktuig niet wanneer u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Een ogenblik van onoplettendheid terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt, kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Gebruik een persoonlijke beschermuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Beschermonderdelen, zoals een stofmasker, antislipschoeisel, helm of gehoorbescherming dat op een geschikte manier wordt gebruikt, zal het risico op verwondingen verlagen.
- **Ongewenst starten voorkomen. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt voor u de machine met een stroombron en/of accupack verbindt, de machine opheft of draagt.** Wanneer u elektrisch gereedschap draagt met de vinger op de schakelaar of wanneer het gereedschap met de stroombron is verbonden, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder alle afstelsleutels voor u het elektrisch werktuig inschakelt.** Een sleutel die op een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap werd achtergelaten, kan leiden tot verwondingen.
- **Overrek u niet. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Dit maakt een betere controle van het werktuig in onverwachte omstandigheden mogelijk.
- **Draag geen wijde kleding, dassen of sieraden die klem kunnen raken en u naar de bewegende delen toe kunnen trekken. Draag geen losse kledij of juwelen. Houd uw haar, kledij en handschoenen weg van de bewegende onderdelen.** Losse kledij, juwelen of lang haar kan in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- **Als er apparaten worden geleverd voor de verbinding met een stofextractie en verzamelfaciliteiten, zorg u ervoor dat deze zijn verbonden en goed worden gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar vermindert stof-gerelateerde gevaren.

### GEbruik VAN EN ZORG VOOR UW ELEKTRISCH GE-REEDSCHAP

- **Forceer het product niet. Gebruik het correcte werktuig voor uw toepassing.** Het juiste werktuig zal de taak beter en veiliger uitvoeren aan het tempo waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch werktuig niet als de schakelaar het niet kan in- of uitschakelen.** Een elektrisch werktuig dat niet met behulp van de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of ontkoppel het accupack van het werktuig voor u de machine**



afstelt, accessoires vervangt of het werktuig opbergt. Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen kunnen het risico op ongewenst starten van de machine verminderen.

- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en niet-opgeleide personen die het gereedschap of deze gebruiksaanwijzingen niet kennen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet-opgeleide gebruikers.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op verkeerde aflijning of verstrikt raken van bewegende delen, defecten van onderdelen en alle andere situaties die de werking van het werktuig kunnen beïnvloeden. Indien beschadigd, laat u het elektrisch gereedschap repareren voor gebruik.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- **Houd de zaagwerktuigen scherp en schoon.** Correct onderhouden zaagwerktuigen met scherpe randen zijn minder geneigd om verstrikt te raken en kunnen makkelijker worden bestuurd.
- **Gebruik het werktuig, de accessoires en werktuigonderdelen, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de bedrijfsomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van een elektrisch werktuig voor zaken die niet in het voorgeschreven gebruik zijn beschreven, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

#### GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET ACCUAANGE- DREVEN WERKTUIG

- **Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een oplader die voor een type accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt.
- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de specifiek toegewezen accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico's op letsels en brand.
- **Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere.** De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.
- **In oneigenlijke omstandigheden, kan een vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee.** Als er per ongeluk contact optreedt, spoelt u uit met veel water en zeep. Als er vloeistof in contact komt met de ogen, raadpleeg u onmiddellijk medische hulp. Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

#### ONDERHOUD

- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd onderhoudspersoon en gebruik hierbij uitsluitend identieke vervangonderdelen.** Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het werktuig

wordt behouden.

#### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

##### VOORBEREIDING

- Plaatselijke regels kunnen het gebruik van de machine beperken. Vraag voor gebruik na bij de plaatselijke overheid.
- Controleer het apparaat voor gebruik. Vervang alle beschadigde onderdelen. Controleer het accupack op lekken.
- Probeer nooit een onvolledige machine of een machine met een niet-geautoriseerde wijziging te gebruiken. Als er onderdelen ontbreken, mag u de machine niet gebruiken tot het ontbrekend onderdeel werd vervangen.

##### BEDIENING

- Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Het is op heden onbekend of en in hoeverre trillingen of de duur van de blootstelling tot deze aandoening kunnen bijdragen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:
  - Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
  - Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
  - Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.
- Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter
- De aangewezen zaagcapaciteit van dit product bedraagt 101 mm (4 in.) en minder voor een langere levensduur en veilige werking. Het zagen van houtblokken met een grotere diameter zal leiden tot overmatige slijtage van uw werktuig. Het product kan houtblokken met een maximumdiameter van 153 mm (6 in.) zagen, maar dit moet voorzichtig en bij uitzondering gebeuren.
- Alle elektrisch gereedschap kan dodelijk zijn als het ondeskundig wordt gebruikt. Het is ten eerste aangewezen om professionele training inzake veiligheid en gebruik van dit werktuig te volgen.
- Gebruik de machine niet in een positie die ervoor zorgt dat een onderdeel op minder dan 10m afstand komt van een overhangende elektrische leiding.
- Verwijder takken in delen. Gebruik niet in gevaarlijke





posities. Pas op voor vallende takken of takken die overen nadat ze de grond raken.

- Draag hoofd- en gezichtsbescherming om verwondingen door vallend afval te voorkomen.
- Houd de voeten stevig op de grond en houd een goed evenwicht tijdens het gebruik. Gebruik de machine met het meegeleverde harnas. Zorg ervoor dat op een geschikte afmeting is afgesteld.
- Houd altijd een stevige grip op de snoeihandvatten. Terugslag kan optreden wanneer een bewegende kettingzaag met de neus van het zwaard een voorwerp raakt of wanneer het hout de kettingzaag in de snede vasthoudt. In sommige gevallen kan dit tot een snelle omgekeerde reactie leiden, waarbij de machine wordt omhoog- en omlaaggeslagen in de richting van de gebruiker. De gebruiker kan de controle over de machine verliezen, wat kan leiden tot ernstige verwondingen.
- Houd alle lichaamsdelen weg van de zaagmachine. Verwijder gezaagd materiaal niet en houd materiaal dat moet worden gezaagd niet vast terwijl de ketting beweegt.
- Als de machine een vreemd voorwerp raakt of erin verstrikt raakt, stopt u het apparaat onmiddellijk, verwijdert u het accupack en controleert u de machine op schade. Gebruik het apparaat niet met losse of beschadigde onderdelen.
- Wanneer u de machine transporteert of opbergt, plaatst u altijd de transportbescherming over de zaagketting en zwaard.
- Beveilig de machine tijdens het transport om schade of letsels te vermijden.
- Wees u telkens van uw omgeving bewust en blijf alert voor mogelijke gevaren die u misschien niet hoort omwille van het machinelawaai.

## ONDERHOUD

- Zorg ervoor dat de kettingspanning correct is afgesteld, zoals gespecificeerd in deze instructies. Een onjuiste kettingspanning kan ervoor zorgen dat de ketting van het zwaard losraakt, wat tot verwondingen kan leiden.
- Volg de instructies voor de smering, het aanspannen en slijpen van de ketting. Foutief kettingonderhoud verhoogt de kans op terugslag. Nalatigheid bij het vervangen of repareren van een beschadigde ketting kan resulteren in ernstig letsel.
- Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen. Het gebruik van enige andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het toestel veroorzaken.
- Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.

- Houd de handvatten droog, schoon en vrij van olie en vet. Vettige handvatten zijn glad en kunnen tot controleverlies leiden.
- Berg het apparaat op een droge plaats op, in een afgesloten of hoge ruimte om niet-geautoriseerd gebruik of schade te voorkomen. Buiten het bereik van kinderen en niet-opgeleide mensen houden.

## RESTRISICO'S

Zelfs tijdens het voorgeschreven gebruik zijn er andere risico's die niet kunnen worden vermeden. Naargelang het type en de constructie van het apparaat, kunnen de volgende gevaren optreden:

- Contact met blootgestelde zaagtanden van de zaagketting (snijgevaar).
- Onvoorziene, plotse bewegingen of terugslag van het zwaard (snijgevaar).
- Deeltjes die uit de zaagketting worden geworpen (snijgevaar).
- Materiaal dat tijdens het zagen wordt uitgeworpen of vallende takken.
- Inhalering van houtdeeltjes of stof.
- Huidcontact met de brandstofolie.
- Gehoorverlies als er tijdens het werk geen gehoorbescherming wordt gebruikt.

## VOORGESCHREVEN GEBRUIK

- Dit product is bedoeld voor het zagen en snoeien van kleine takken die zich hoog in de boom bevinden terwijl de gebruiker stevig op de grond staat.
- De machine is niet ontworpen voor gebruik terwijl u klimt of als conventionele kettingzaag voor het snoeien op kleine plaatsen en het snoeien van materiaal op grondniveau.

## ⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of voldoende instructie ontvingen omtrent het gebruik van het apparaat. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

## MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen gerecycleerd worden. Zet daarom een afgedankte elektrische machine niet bij het huishoudafval. Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.





**SYMBOOL**



Waarschuwing



Overeenstemming met technische reglementen



Lees de gebruiksaanwijzing.



Stel niet bloot aan regen of vocht.



Elektrisch gevaar. Houd tenminste 10m afstand van overhangende leidingen.



Houd omstanders uit de buurt



Draag stevige, antislip handschoenen wanneer u de telescopische zaag en het zaagblad hanteert.



Draag antislipschoenen



Draag gezichts-, gehoor- en hoofdbescherming.



Het gegarandeerd geluidsniveau bedraagt 94 dB.

**ICONEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING**



Veiligheid



Uitpakken



Starten



Overzicht



Bediening



Onderhoud



Waarschuwing



Accu verbinden



Accu ontkoppelen



Ga naar pagina #



Informatie



Vergrendeling



Ontgrendelen



Draag beschermhandschoenen



Zwaard- en kettingsmeermiddel



Tip



Vervangonderdeel of accessoire weggooien



Onderdelen of accessoires afzonderlijk verkocht



Raak een bewegende zaagketting niet aan



## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e/ou lesão grave.

ConsERVE estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à ferramenta operada através de ligação à rede eléctrica (com fios) ou à ferramenta operada através de bateria (sem fios).

### AMBIENTE DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a inflamação de poeiras ou vapores.
- Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas. Distrações podem fazer com que perca o controlo.

### SEGURANÇA ELÉCTRICA

- As fichas eléctricas da ferramenta têm de corresponder à tomada. Nunca altere a ficha seja de que maneira for. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas de ligação com terra. As fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não o exponha à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou retirar a ficha da ferramenta da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre. A utilização de um cabo apropriado para o uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se operar uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, use uma fonte com protecção

de dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

### SEGURANÇA PESSOAL

- Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso. Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos. O equipamento de protecção tal como a máscara contra pó, calçado antiderrapante de segurança, capacete, ou protecção para os ouvidos, usado para condições apropriadas irá reduzir a probabilidade de ferimentos.
- Evite o arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.
- Não se aproxime em demasia. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use roupas adequadas. Não use roupa larga ou acessórios de jóias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe das peças móveis. A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente. A utilização de um colector de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

### UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- Não force o produto. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Desligue a ficha da alimentação eléctrica e/ou a bateria da ferramenta antes de proceder a quaisquer ajustes, substituição de acessórios



ou de armazenar a ferramenta. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.

- **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Realize a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se danificado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte afiadas fiquem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a ferramenta, acessórios, peças eléctricas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho que se vai realizar.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

#### UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA BATERIA

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria.
- **Use ferramentas eléctricas somente com baterias especificamente concebidas.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de lesões e incêndio.
- **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro.** Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- **Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto.** Se o contacto ocorrer accidentalmente, limpe com água e sabão abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

#### MANUTENÇÃO

- **A manutenção da sua ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto assegurará que a

segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

##### PREPARAÇÃO

- Os regulamentos locais podem limitar o uso da máquina. Consulte com as autoridades locais antes de usar.
- Inspeccione a unidade antes de a usar. Substitua as peças danificadas. Verifique se existem fugas na bateria.
- Nunca tente usar uma máquina incompleta ou uma máquina equipada com uma modificação não autorizada. Se qualquer peça estiver em falta, não utilize a unidade até a peça em falta ser recolocada.

##### UTILIZAÇÃO

- Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigamento, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Actualmente não se sabe até que ponto qualquer vibração ou grau de exposição (se os houver) podem contribuir para a condição. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:
  - Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
  - Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
  - Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.
- Para conseguir prolongar a vida da ferramenta e um funcionamento seguro, a capacidade de corte deste produto é de 101 mm (4 in.) ou inferior. Os troncos a cortar com um diâmetro superior a esse provocará um desgaste excessivo da sua ferramenta. Os troncos com um diâmetro máximo de 153 mm (6 in.) podem ser cortados, porém, tal acção só deve ser realizada raramente e com cuidado.
- Qualquer ferramenta eléctrica pode ser fatal se for usada inapropriadamente. É fortemente recomendado que procure formação profissional em segurança e utilização desta ferramenta.
- Não utilize a máquina em nenhuma posição onde qualquer das suas partes se encontre a 10 m acima das linhas eléctricas.



- Retire os ramos por partes. Não utilize a ferramenta em posições perigosas. Tenha cuidado com os ramos que caiem ou com os que ressaltam depois de bater no chão.
- Utilize protecção para a cabeça e olhos para evitar lesões produzidas pelos restos que caiem.
- Situe-se sobre uma base firme e em equilíbrio durante a operação. Utilize a unidade com o arnês incluído. Assegure-se de que se ajusta a um tamanho adequado.
- Fixe firmemente os cabos da podadora permanentemente. Os saltos repentinos podem ocorrer quando a correia da serra em movimento ou a ponta da barra guia toca algo ou quando a madeira se fecha e se aperta a corrente da serra durante o corte. Nalguns casos tal pode produzir um movimento rápido de movimento inverso, deslocando a unidade para cima e para baixo ou para baixo e para trás em direcção ao utilizador. O utilizar pode perder o controlo do dispositivo, o que pode provocar lesões pessoais graves.
- Mantenha todas as peças da estrutura afastadas da lâmina de corte. Não retire o material cortado nem segurar o material que se deseja cortar quando a correia estiver em movimento.
- Caso a máquina embata ou fique bloqueada com objectos estranhos, imobilize a unidade de imediato, remova a bateria e verifique se existem danos. Não opere a unidade com peças desapertadas ou danificadas.
- Durante o transporte e armazenamento da unidade, coloque sempre a protecção de transporte sobre a correia e a barra de corte.
- Fixe a unidade durante o seu transporte para evitar danos ou lesões.
- Tenha sempre em atenção aquilo que o rodeia e fique alerta para possíveis perigos que poderá não ouvir devido ao ruído da máquina.

### MANUTENÇÃO

- Assegure-se de que a tensão da correia está correctamente ajustada conforme se especifica nestas instruções. Uma tensão incorrecta pode fazer com que a correia se desengate da barra guia, o que poderia provocar lesões.
- Siga as instruções para a lubrificação, tensionamento da corrente e afiar a correia. Uma manutenção inadequada da correia incrementa o perigo de retrocesso. A não substituição ou reparação de uma corrente danificada pode provocar ferimentos graves.
- Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.

- Mantenha os manípulos secos, limpos e livres de óleo e graxa. As pegas gordurosas, oleosas são escorregadias podendo causar a perda de controlo.
- Guarde a unidade num local seco, quer seja trancado ou num local alto para evitar o uso não autorizado ou danos. Mantenha-se fora do alcance de crianças ou pessoas não qualificadas.

### RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo quando se utiliza para o fim para o qual foi concebido, existem outros riscos que não se podem evitar. De acordo com o tipo e a construção do aparelho, poderão aplicar-se os seguintes perigos potenciais:

- O contacto com os dentes de serra expostos da motosserra (perigos de corte).
- Movimentos imprevistos ou ressalto e abruptos da barra guia (perigos de corte).
- A correia de corte pode atirar restos (perigo de corte).
- Material atirado durante o processo de corte ou ramos caídos.
- Inalação de partículas de madeira ou de pó.
- Contacto da pele com o óleo.
- Perda de audição, caso não se utilize a protecção para os ouvidos necessária.

### USO PREVISTO

- Este produto foi concebido para cortar e podar pequenas ramos que se encontram em altura nas árvores enquanto o utilizador mantém uma base firme no chão.
- Não está concebido para a sua utilização em alturas nem como uma moto-serra convencional para cortar e podar material a corta distância a nível do solo.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Este aparelho não foi feito para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que passem a ter supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a evitar que brinquem com o aparelho.

### PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.



SÍMBOLO



Aviso



Conformidade com as normas técnicas



Leia o manual de instruções.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Perigo eléctrico. Mantenha-se, pelo menos, a 10 m dos cabos situados acima.



Mantenha os visitantes afastados



Utilize luvas antideslizantes resistentes quanto manusear a serra de podar e a lâmina.



Utilize calçado antideslizante.



Deve utilizar protecção adequada para os ouvidos, olhos e cabeça.



O nível de potência sonora garantido é de 94 dB.

ÍCONES NESTE MANUAL



Segurança



Desembalagem



Como começar



Vista geral



Utilização



Manutenção



Aviso



Conecte a bateria



Desconecte a bateria



Ir para a página #



Informações



Bloqueio



Abrir



Use luvas de segurança



Lubrificante para a barra e correia



Sugestão



Desfazer-se dos acessórios ou peças substituíveis



As peças ou acessórios vendem-se separadamente



Não toque na correia de corte enquanto se encontra em movimento



## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR EL-VÆRKTØJ

### ⚠ ADVARSEL

Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

Med udtrykket "elværktøj" i advarslerne henvises til dit lysnet-drevne (via ledning) elværktøj eller batteridrevne (ledningsfri) elværktøj.

### ARBEJDSOMGIVELSER

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- Brug ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser som fx i nærheden af brandbar væske, gas eller støv. Elværktøjer udløser gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Der må ikke være børn og tilskuere i nærheden, når et elværktøj anvendes. Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

### ELEKTRISK SIKKERHED

- Elværktøjets elstik skal passe til elnetkontakten. Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Undlad brug af adapterstik til jordede (stelforbundne) elværktøjer. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet med jord eller stel.
- Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder. Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges faren for elektrisk stød.
- Undlad at misbruge ledningen. Ledningen må aldrig bruges til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud. Ledningen må ikke komme i nærheden af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger faren for elektrisk stød.
- Når et elværktøj anvendes i det fri, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af ledninger beregnet til udendørs brug reducerer faren for elektrisk stød.
- Hvis man er nødt til at bruge et elværktøj i fugtige omgivelser, skal strømforsyningen have en fejlstrømsafbryder (RCD-afbryder). Brug af fejlstrømssikring reducerer faren for elektrisk stød.

### PERSONLIG SIKKERHED

- Når man bruger et elværktøj, skal man være agtpågivende, iagttage hvad man gør og bruge sund fornuft. Undlad at bruge et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblikvis uopmærksomhed under brug af motoriserede værktøjer kan medføre alvorlige personskader.
  - Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenværn. Værnemidler som fx støvmaske, skridfast sikkerhedsfodtøj, hjelm eller høreværn anvendt korrekt i forhold til de givne forhold reducerer faren for personskader.
  - Forebyg utilsigtet start. Kontrollér, at kontakten er i pos. OFF (=slukket), inden værktøjet sluttes til strømkilde og/eller batteri, samles op eller bæres. At bære elværktøjer med fingeren på kontakten eller at slutte strøm til elværktøjer med tændt kontakt er at invitere til ulykker.
  - Fjern evt. skruenøgler, inden der tændes for elværktøjet. En efterladt skruenøgle fastgjort til en roterende del af elværktøjet kan medføre personskader.
  - Overstræk ikke. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
  - Vær ordentligt klædt på. Bær ikke løftsiddende tøj eller smykker. Sørg for, at hår, tøj og handsker ikke kommer i nærheden af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan hænge fast i bevægelige dele.
  - Hvis der findes anordninger for tilslutning af støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede faremomenter.
- ### BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ
- Undlad at tvinge produktet. Brug elværktøjet til det tiltænkte anvendelsesformål. Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og sikrer med den hastighed, det er designet til.
  - Elværktøjet må ikke tages i brug, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker. Et elværktøj, der ikke kan kontrolleres med TÆND/SLUK-kontakten, er farligt og skal repareres.
  - Inden udførelse af justeringer, udskiftning af tilbehør eller opbevaring af elværktøjer skal elstikket trækkes ud af elnetkontakten, og/eller batteriet skal tages ud af elværktøjet. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer faren for utilsigtet start af elværktøjet.
  - Når elværktøjer ikke bruges, skal de opbevares utilgængeligt for børn; personer, som ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne brugsanvisning, må ikke anvende elværktøjet. Elværktøjer er farlige i hænderne på ukundige brugere.
  - Elværktøjer skal vedligeholdes. Kontrollér, om der er forkert indjusterede eller forbundne bevægelige



dele, afbrækkede dele samt andre tilstande, som kan påvirke elværktøjets funktionsmåde. Hvis der konstateres skader, skal elværktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

- **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at binde/blokere og er lettere at kontrollere.
- **Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjs-bits osv. som foreskrevet i denne brugsanvisning, og tag højde for arbejdsforholdene og den aktuelle arbejdsopgave.** Brug af elværktøjet i strid med de tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

### BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJ

- **Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader.** En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype.
- **Brug kun elværktøjer sammen med specifikke godkendte batterier.** Brug af andre batterityper kan medføre fare for personskade og brand.
- **Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler.** Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.
- **Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken.** Ved utilsigtet kontakt skylles med rigeligt vand og sæbe. Hvis der kommer væske i øjnene, kontaktes læge straks. Udsprøjtet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.

### VEDLIGEHOLDELSE

- **Sørg for, at elværktøjet serviceres af en kvalificeret reparatør, som kun benytter sig af originale reservedele.** Herved garanteres sikkerheden for elproduktet.

### SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

#### FORBEREDELSE

- Lokale bestemmelser kan indeholde restriktioner mht. brug af maskinen. Kontrollér med lokale myndigheder inden brug.
- Husk at inspicere produktet inden brug. Udskift evt. beskadigede dele. Kontrollér for batteriækkager.
- Forsøg aldrig at bruge en ukomplet maskine eller en maskine, hvorpå der er foretaget ikke-godkendte ændringer. Hvis der mangler dele, må dette produkt ikke anvendes, før de manglende dele er blevet erstattet.

#### VEKSELSTRØM

- Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Det er i skrivende stund ukendt, hvilken grad - om nogen - af vibrationer eller af påvirkninger, der kan medvirke til denne lidelse. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

- Af hensyn til længere levetid og sikker betjening er den anbefalede skærekapacitet for dette produkt 101 mm (4") og mindre. Sparing af stammer med en diameter større end dette vil udsætte værktøjet for ekstra slitage. Produktet kan save stammer med en max diameter på 153 mm (6"), men dette bør kun gøres undtagelsesvist og med forsigtighed.
- Ethvert elværktøj er potentielt dræbende, hvis det bruges forkert. Det anbefales på det kraftigste at tage faglig uddannelse, hvad angår sikkerhed og brug af dette værktøj.
- Undlad at bruge maskinen i en position, som bevirker, at nogen del kommer tættere end 10 m på elektriske luftledninger.
- Fjern grene i afsavede sektioner. Må ikke anvendes i farlige positioner. Pas på faldende grene samt grene, som springer tilbage fra jorden efter at være faldet ned.
- Brug hoved- og øjenværn for at forebygge personskader i forbindelse med faldende affaldsstykker.
- Sørg for godt fodfæste og god balance under arbejdet. Produktet skal bruges med den medfølgende sele. Kontrollér, at det er indstillet til en passende størrelse.
- Hold altid godt fast i beskærerhåndtagene. Tilbageslag ("kickback") kan opstå, når den kørende savkæde i spidsen af styresværdet rører ved en genstand, eller hvis træet lukker sig om og fastklemmer savkæden i snittet. I nogen tilfælde kan dette forårsage en hurtig bagudrettet bevægelse, hvorved produktet kastes op og tilbage eller ned og tilbage mod operatøren. Operatøren kan miste kontrollen med produktet og derved pådrage sig alvorlige personskader.
- Hold alle legemsdele på afstand af skæreudstyret. Forsøg ikke at fjerne afklippet materiale eller holde om materiale, der skal klippes, mens kæden er i





bevægelse.

- Hvis maskinen strejker eller bliver viklet ind i fremmedlegemer, skal man straks stoppe den, tage batteriet ud og kontrollere for skader. Brug ikke produktet med løse eller beskadigede dele.
- Når produktet skal transporteres eller opbevares, skal man altid sætte transportskærmen på savkæden og sværdet.
- Produktet skal fastgøres korrekt under transport for at forhindre (person)skader.
- Vær altid opmærksom på omgivelserne, og vær årvågen over for mulige faremomenter, som du måske ikke kan høre pga. støjen fra maskinen.

#### VEDLIGEHOLDELSE

- Kontrollér, at kædestramningen er korrekt justeret som beskrevet i denne brugsanvisning. Forkert spænding kan betyde, at kæden hopper af styresværdet med evt. personskader til følge.
- Følg vejledningen for smøring samt stramning og slibning af kæden. Forkert vedligeholdelse af kæden øger faren for tilbageslag ('kickback'). Ved at arbejde videre med en beskadiget kæde udsætter man sig for alvorlig ulykkesrisiko.
- Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes. Anvendelse af andre dele kan føre til fare eller beskadigelse af produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste typer plastic kan tage skade ved brug af forskellige opløsemidler. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt. Fedtede, olierede håndtag er glatte og kan medføre tab af kontrol.
- Opbevar produktet tørt, enten låst inde eller højt oppe for at forhindre uautoriseret brug eller skader. Opbevares utilgængeligt for børn og uskolede personer.

#### UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet bruges som foreskrevet, er der altid risici, der ikke kan forebygges. Alt efter produktets type og konstruktion er der risiko for følgende faremomenter:

- Kontakt med savkædens blottede tænder (fare for skæring).
- Uforudsete, pludselige bevægelser eller tilbageslag ('kickback') af styresværdet (fare for skæring).
- Dele udslyngt fra savkæden (fare for skæring).
- Materiale udslyngt fra en skæreproces eller faldende grene.
- Inhalering af træpartikler eller støv.
- Hudkontakt med brændselolie.
- Hørskader, hvis der ikke anvendes høreværn under arbejdet.

#### TILTÆNK ANVENDELSESFØRMÅL

- Dette produkt er beregnet til savning og beskæring af mindre kviste og grene højt oppe i træet, mens operatøren står med godt fodfæste på jorden.
- Ikke beregnet til brug under klatring eller som traditionel kædesav til afgrænsning eller beskæring af materiale på tæt hold ved jordniveau.

#### ⚠ ADVARSEL

Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, med mindre disse personer er blevet vejledt eller instrueret i brugen af produktet af en person, der er ansvarlig for disse personers sikkerhed. Børn bør holdes under opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med produktet.

#### MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genvindes og ikke bortkastes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

#### SYMBOL



Sikkerheds Varsel



Overensstemmelse med tekniske forskrifter



Brugsanvisningen skal læses.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Elektrisk fare. Hold en afstand til luftledninger på mindst 10 m.



Hold tilskuere på afstand



Brug gribefaste, kraftige beskyttelseshandsker under håndtering af stangsaven og klingens.



Benyt skridsikert fodtøj.



Der skal benyttes passende høre-, øjen- og hovedværn.



Det garanterede lydeffektniveau er 94 dB(A).

### IKONER I DENNE BRUGSANVISNING



Sikkerhed



Udpakning



Sådan kommer du i gang.



Oversigt



Vekselstrøm



Vedligeholdelse



Sikkerheds Varsel



Tilslut batteri



Kobl batteri fra



Gå til side #



Information



Lås



Oplås



Brug sikkerhedshandsker



Sværd- og kædesmørelie



Tip



Bortskaf den gamle del eller tilbehør



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Undlad at røre ved den kørende savkæde



## ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR ELVERKTYG

### ⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

Termen "kraftverktyg" i varningarna hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) verktyg eller ditt batteridrivna (utan sladd) verktyg.

### ARBETSMILJÖ

- **Håll arbetsområdet rent och välupplyst.** Oordnade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte kraftverktyg i explosiva atmosfärer, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Kraftverktyg ger upphov till gnistor vilka kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och åskådare borta när du använder ett kraftverktyg.** Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.

### ELEKTRISK SÄKERHET

- **Kraftverktygets kontakt måste matcha uttaget.** Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade kraftverktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som exempelvis rör, element, spis och kylskåp.** Det föreligger en förhöjd risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- **Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.** Vatten som tränger in i ett kraftverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- **Misshandla inte sladden.** Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort kraftverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller intrasslade elsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk när du använder kraftverktyget utomhus.** Användning av en sladd lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en jordfelsbrytare om det är oundvikligt att använda ett kraftverktyg i en fuktig miljö.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

### PERSONLIG SÄKERHET

- **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett kraftverktyg.** Använd

inte ett kraftverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder kraftverktyg kan orsaka allvarlig personskada.

- **Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning, som exempelvis andningsskydd, halkskyddade säkerhetsskor, huvudskydd och hörselskydd minskar i tillämpliga fall risken för personskador.
- **Förhindra oavsiktlig start. Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter till uttaget och/eller batteripaketet, innan du lyfter upp verktyget och innan du bär det.** Att bära kraftverktyg med fingret på avtryckaren eller kraftverktyg som är igång bjuder in olyckor.
- **Ta bort eventuella justerings- eller skiftnycklar innan du startar kraftverktyget.** En skiftnyckel eller justeringsnyckel som lämnas kvar i en roterande del av kraftverktyget kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte. Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans.** Det ger dig bättre kontroll över kraftverktyget i oväntade situationer.
- **Klä dig korrekt. Använd inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll ditt hår, dina kläder och handskar borta från rörliga delar.** Lössittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om några uppsamlingsenheter för damm och avfall medföljer ska dessa vara ansluta och användas på ett korrekt sätt.** Användningen av en dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.

### ANVÄND OCH TA HAND OM KRAFTVERKTYGET

- **Tvinga inte produkten. Använd rätt kraftverktyg för ditt jobb.** Rätt kraftverktyg gör jobbet bättre och säkrare om det används i den takt som det är designat för.
- **Använd inte kraftverktyget om strömbrytaren inte fungerar för att stänga av och sätta på verktyget.** Alla kraftverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Koppla bort kontakten från uttaget och/eller ta bort batteripaketet från kraftverktyget innan du utför några justeringar, byter ut tillbehör eller förvarar kraftverktyget.** Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för att kraftverktyget startar oavsiktligt.
- **Förvara avstängda kraftverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med kraftverktyg, eller dessa instruktioner, använda kraftverktyget.** Kraftverktyg är farliga i händerna på otränade användare.
- **Underhåll dina kraftverktyg. Kontrollera så att inga rörliga delar är felinriktade eller sitter fast, att inga delar har gått sönder samt att ingenting annat föreligger som kan påverka kraftverktygets användning.** Reparera kraftverktyget innan användning om det är skadat. Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna kraftverktyg.



- **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.
- **Använd kraftverktyget, tillbehören och borrarspetsar etc. i enlighet med dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det jobb som ska utföras.** Användning av kraftverktyget till andra saker än det är avsett för kan resultera i en farlig situation.

#### ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BATTERIET

- **Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar.** En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack.
- **Använd eldrivna verktyg med batteripaket som är speciellt utformade för användning tillsammans med produkterna.** Om du använder andra batteripaket ökar du risken för skador och brand.
- **När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter.** Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- **Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan.** Om kontakt uppstår, skölj med rikligt med tvål och vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen ska medicinsk hjälp omedelbart uppsökas. Den kan orsaka irritation och brännskador.

#### UNDERHÅLL

- **Låt en kvalificerad serviceperson serva ditt kraftverktyg med identiska utbytesdelar.** Detta säkerställer att kraftverktygets säkerhet bibehålls.

#### SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

#### FÖRBEREDELSE

- Lokala föreskrifter kan begränsa användningen av maskinen. Kontrollera med de lokala myndigheterna innan användning.
- Se över enheten före användning. Byt ut alla skadade delar. Kontrollera läckor från batteriet.
- Använd aldrig en icke komplett maskin eller någon som har icke godkända ändringar. Om någon del saknas får du inte använda enheten förrän den del som saknas har satts fast på plats.

#### ANVÄNDNING

- Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det är för tillfället okänt om vibrationer, eller långvarig exponering för vibrationer,

överhuvudtaget bidrar till symptomen eller sjukdomen. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

- För utökad livslängd och säker användning är den rekommenderade kapningskapaciteten 101 mm (4 tum) eller mindre. Kapning av timmer med en större diameter än denna sliter ut ditt verktyg. Produkten kapar timmer med en maximal diameter på 153 mm (6 tum.), men sådant timmer ska endast kapas sällan och med försiktighet.
- Alla kraftverktyg kan vara dödliga om de används felaktigt. Det är starkt rekommenderat att du får professionell träning i och kring säkerheten och användningen av det här verktyget.
- Använd inte maskinen i något läge som gör att du kommer inom 10 meter av ovanförhängande kraftledningar.
- Ta bort grenar i sektioner. Använd inte i farliga lägen. Var uppmärksam på fallande grenar och de som kan studsas efter att de träffat marken.
- Använd huvud- och ögonskydd för att skydda från fallande skräp.
- Stå stadigt och bibehåll god balans under användning. Använd enheten med den sele som medföljer. Kontrollera att det är justerat till en lämplig längd.
- Håll alltid ett stadigt tag i beskäraren. Återkast kan uppstå när den rörliga sågkedjan längst ut på svärdet kommer i kontakt med ett föremål eller när träet faller in och nyper fast sågkedjan i skäret. I vissa fall kan detta medföra en snabb motrörelse och maskinen kan kastas uppåt och bakåt eller nedåt och bakåt mot användaren. Användaren kan tappa kontrollen över maskinen och det kan leda till allvarlig personskada.
- Håll alla kroppsdelar borta från skärdelarna. Ta inte bort spillmaterial när kedjan är i rörelse; håll inte heller i material som ska kapas.
- Om maskinen hackar eller trasslas in i främmande föremål ska enheten omedelbart stoppas, batteriet tas bort och kontrollera sedan eventuella skador. Använd inte enheten om det finns lösa eller skadade delar.
- Sätt alltid på transportsyddet över sågkedjan och svärdet vid transport eller förvaring av maskinen.
- Säkra maskinen vid transport för att undvika skada.
- Var uppmärksam på omgivningen och var beredd på plötsliga faror som inte hörs på grund av ljudet från maskinen.

**UNDERHÅLL**

- Kontrollera att kedjespänningen är korrekt justerad enligt specifikationerna i denna manual. Felaktig kedjespänning kan få kedjan att lossna från svärdet vilket kan orsaka skada.
- Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och kedjeslipning. Felaktigt kedjeunderhåll ökar risken för återkast. Svåra skador kan uppstå om man underlåter att byta ut eller reparera en skadad kedja.
- Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas. Användning av andra delar kan skapa en fara eller orsaka produktskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plasterna är mottagliga för skador från olika varianter av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren och torr trasa för att avlägsna smuts, damm, olja, fett, osv.
- Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett. Fettiga och oljiga handtag är hala och kan göra så att du tappar kontrollen.
- Förvara enheten på en torr plats, antingen inlåst eller högt placerad för att förhindra oönskad användning och skaderisk. Håll utom räckhåll för barn och icke tränade personer.

**KVARSTÅENDE RISKER**

Även vid den tilltänkta användningen finns det risker som inte kan förebyggas. Beroende på typen av konstruktion hos maskinen kan följande faror inträffa:

- Kontakt med exponerad sågtagning på sågkedjan (risk för kapning).
- Oförutsett, abrupt förflyttning eller återkast av svärdet (risk för kapning).
- Delar som kastas ut av sågkedjan risk för kapning).
- Material som kastas ut från skäret eller från fallande grenar.
- Inandning av träpartiklar eller damm.
- Hudkontakt med bränslet.
- Hörselbortfall kan ske om inte hörselskydd används.

**ANVÄNDINGSOMRÅDE**

- Denna produkt är avsedd för kapning och trimning av små kvistar och grenar högt upp i trädet och där användaren kan stå med ett stadigt fotfäste på marken.
- Den är inte avsedd att användas vid klättring eller för kapning eller klippning vid marknivå som en konventionell motorsåg.

**⚠ VARNING**

Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, själslig eller mental kapacitet, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte får övervakning eller instruktioner beträffande användningen av apparaten av någon som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska övervakas så att de inte leker med enheten.

**MILJÖSKYDD**

Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

**SYMBOL**

Säkerhetsvarning



Överensstämmelse med de tekniska regleringarna



Läs bruksanvisningen.



Utsätt inte för regn eller våta omgivning.



Elektrisk fara. Håll ett avstånd på minst 10 meter till ovanförliggande kraftledning.



Se till att andra personer håller sig på behörigt avstånd



Använd halkskyddade och kraftiga skyddshandskar när du hanterar sågen och bladet.



Använd halkskyddade skor.



Lämpligt hörsel-, ögon- och huvudskydd måste användas.



Garanterad ljudnivå är 94 dB.

**BILDER I DENNA BRUKSANVISNING**

Säkerhet



Uppackning



Igångsättning



Översikt



Användning



Underhåll



Säkerhetsvarning



Anslut batteriet



Koppla från batteriet



Gå till sidan #



Information



Lås



Lås upp



Använd skyddshandskar



Svärd- och kedjesmörjningsmedel



Vält



Kasta utbytbara tillbehörsdelar



Delar och utrustning säljs separat



Vidrör inte en sågkedja i rörelse



## SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISIÄ TURVALLISUUSVAROITUKSIA

### VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Sana "sähkötyökalu" viittaa varoituksissa verkkovirta- (langalliseen) tai akkukäyttöiseen (langattomaan) sähkötyökaluun.

### TYÖYMPÄRISTÖ

- Pidä työalue siistinä ja valoisana. Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja. Häiriöt voivat saada koneen riestäytymään hallinnasta.

### SÄHKÖTURVALLISUUS

- Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa minkäänlaisia sovittinpistokkeita. Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helioihin tai jääkaappeihin. Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun joutunut vesi kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- Pidä huolta sähköjohdosta. Älä koskaan kannata tai vedä sähkötyökalua johdosta tai irrota pistoketta johdosta vetämällä. Pidä johto etäällä kuumista paikoista, öljystä, terävistä kulmista ja liikkuvista osista. Vioittunut tai takkuinen johto lisää sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteissa tiloissa, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua pistorasiaa. RCD:n käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

### KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- Ole valpas, katso mitä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojalaitteet, kuten pölynaamari, luistamattomat suojakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- Älä anna koneen käynnistyä vahingossa. Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
- Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty jako- tai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Älä kurkota liian pitkälle. Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Älä pukeudu väliin vaatteisiin, kravattiin tai koruihin, jotka voivat juuttua liikkuviin osiin. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein. Pölyn kerääminen voi vähentää pölyn liittyviä vaaroja.

### SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- Älä pakota tuotetta. Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhdilla, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta. Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai akku työkoneesta, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat varusteita tai varastoit koneen. Tällaiset varoimet pienentävät sitä vaaraa, että kone käynnistyy vahingossa.
- Varastoi sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne työkonetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Huolla sähkötyökalut. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei haittaa sähkötyökalun toimintaa. Jos sähkötyökalu





**vioittuu, korjaa se ennen käyttöä.** Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huollosta.

- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiuudu helposti ja niitä on helppo hallita.
- **Käytä työkonetta, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti, ja huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu.** Työkoneen käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

#### AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- **Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia.** Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista.
- **Käytä sähkötyökalua ainoastaan sitä varten suunniteltujen akkujen kanssa.** Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- **Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä.** Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee se runsaalla saippualla ja vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.

#### HUOLTO

- **Huollata työkonetta pätevällä huoltomiehellä, joka käyttää ainoastaan asianmukaisia varaosia.** Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.

#### ERITYISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

#### VALMISTELU

- Paikalliset säädökset voivat rajoittaa laitteen käyttöä. Tarkista paikallisilta viranomaisilta ennen käyttöä.
- Tarkista laite ennen käyttöä. Vaihda kaikki vioittuneet osat. Tarkista, onko akussa vuotoja.
- Älä koskaan yritä käyttää puutteellista laitetta tai laitetta, johon on tehty luvattomia muunnoksia. Jos jokin osa puuttuu, älä käytä laitetta ennen kuin osa on vaihdettu.

#### KÄYTTÖ

- Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynaudin oireiden) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen.

Tällä hetkellä ei tiedetä, millainen tärinä tai sille altistuminen vaikuttaa tähän sairauteen, tai onko tärinä ylipäätään sen aiheuttaja. Käyttäjää voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrä.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

- Tämän moottorisahan suositeltu sahauskapasiteetti on 101 mm (4 in.) ja alle, jotta saha kestäisi mahdollisimman pitkään ja olisi turvallinen. Jos sahataan tätä paksumpia tukkeja, laite kuluu odotettua enemmän. Laitteella voidaan sahata halkaisijaltaan enintään 153 mm (6 in.) tukkeja, mutta vain harvoin ja varoen.
- Mikä tahansa sähkötyökalu voi väärin käytettynä aiheuttaa kuoleman. Suositellaan painokkaasti, että käyttäjä hankkii laitetta koskevan ammatillisen turvallisuus- ja käyttökoulutuksen.
- Älä käytä laitetta missään asennossa, jossa mikään osa olisi 10 metriä lähempänä yläpuolisia sähköjohtoja.
- Poista oksat osissa. Älä työskentele vaarallisissa asennoissa. Varo putoavia oksia ja maasta kimpoavia pudonneita oksia.
- Käytä päänsuojasta ja suojalaseja estääksesi putoavien roskien aiheuttamat vammat.
- Säilytä kunnollinen jalansija ja tasapaino käytön aikana. Käytä laitetta mukana tulleiden valjaiden kanssa. Varmista, että se on säädetty sopivan kokoiseksi.
- Pidä oksaleikkurin kahvoista aina tukevasti kiinni. Takapotku saattaa johtua siitä, että terälevyn kärjessä liikkuva ketju törmää johonkin tai että puu sulkeutuu ja puristaa teräketjun sahauraan. Joissain tapauksissa tämä saattaa aiheuttaa äkillisen vastareaktion, jolloin se iskee laitteen taakse tai alaspäin ja käyttäjää kohden. Käyttäjää voi menettää laitteen hallinnan, mikä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Älä kosketa leikkuulaitetta millään ruumiinosalla. Älä poista leikattua materiaalia tai pitele sahattavaa materiaalia ketjun liikkeessä.
- Jos kone iskeytyy tai tarttuu vierasesineeseen, pysäytä yksikkö välittömästi, irrota akku ja tarkista, onko laite vioittunut. Älä käytä lämmitintä, jos siinä on löysiä tai vioittuneita osia.
- Kun kuljetat laitetta tai kun se varastoidaan, aseta leikkuuterän ja terälevyn päälle aina kuljetussuoja.
- Sido laite kiinni kuljetuksen ajaksi vaurioiden ja vammojen välttämiseksi.
- Ole aina tietoinen ympäristöstäsi ja varo vaaroja, joita et ehkä kuule koneen aiheuttaman metelin takia.

**HUOLTO**

- Varmista, että ketjun kireys on säädetty ohjeiden mukaisesti. Virheellinen kireys voi saada ketjun irtomaan ohjausrasta, mikä voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Noudata voitelua, ketjun kireyttä ja teräketjun teroitusta koskevia ohjeita. Teräketjun virheellinen ylläpito lisää takapotkun vaaraa. Vaurioituneen ketjun vaihtamisen tai korjaamisen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vamman.
- Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.
- Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.
- Pidä kädensijat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta. Rasvaiset ja öljyiset kädensijat ovat liukkaita ja estävät sahan hallinnan.
- Varastoi laite kuivaan paikkaan, joko lukkojen taakse tai niin korkealle, että se on turvassa luvattomalta käytöltä ja vahingoilta. Pidä poissa lasten ja kouluttamattomien henkilöiden ulottuvilta.

**KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT**

Vaikka laitetta käytettäisiinkin käyttötarkoituksen mukaisesti, sen käyttöön liittyy muita riskejä, joita ei voi välttää. Laitteen tyyppi ja rakenne aiheuttaa seuraavat riskit:

- Teräketjun paljaisiin hampaisiin koskettaminen (leikkuuvaara).
- Terälevyn odottamaton, äkillinen liike tai takapotku (leikkuuvaara).
- Teräketjusta sinkoutuvat osat (leikkuuvaara).
- Leikkaamisen aikana singonnut materiaali tai putoavat oksat.
- Puukappaleiden tai pölyn hengittäminen.
- Ihokontakti polttoöljyn kanssa.
- Kuulon menetyks, jos kuulosuojaimia ei käytetä työn aikana.

**KÄYTTÖTARKOITUS**

- Tämä tuote on tarkoitettu korkealla puussa olevien pienien oksien leikkaamiseen ja karsintaan käyttäjän seisossa tukevasti maassa.
- Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kivetessä eikä tavallisen moottorisahan tavoin ahtaissa paikoissa materiaalin karsimiseen tai oksien katkaisuun maanpinnan tasolla.

**VAROITUS**

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ihmisille (sekä lapsille), joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva valvo tai neuvo heitä laitteen käytössä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään lisälaitteilla.

**YMPÄRISTÖNSUOJELU**

Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin, vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisävarusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

**SYMBOLI**

Varoitus



Teknisten säädösten noudattaminen



Lue käyttöopas.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Sähköiskun vaara. Pysy vähintään 10 metrin päässä yläpuolisista sähköjohdoista.



Pidä ulkopuoliset loitolla



Käytä varsisahaaja ja terää käsitellessäsi luisumattomia raskaan käytön suojakäsineitä.



Käytä lipsumattomia jalkineita.



Asianmukaiset kuulosuojaimet, suojalasit ja päänsuoja ovat pakollisia.



Taattu äänenoteho on 94 dB.



TÄMÄN KÄSIKIRJAN KUVAKKEET



Turvallisuus



Pakkauksen purkaminen



Aloittaminen



Yleiskatsaus



Käyttö



Huolto



Varoitus



Liitä akku



Irrota akku



Siirry sivulle #



Tietoja



Lukko



Avaa



Käytä suojakäsineitä



Terälevyn ja ketjun voitelu



Vinkki



Hävitä vaihto-osa tai lisälaite

Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen

Älä koske liikkuvaan teräketjuun



## GENERELLE SIKKERHETSREGLER FOR ELEKTRISK VERKTØY

### ⚠ ADVARSEL

**Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene.**

A unnlata å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.

**Ta vare på disse advarslene og instruksjonene for å se i dem senere.**

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene gjelder ditt elektriske verktøy koblet til strømmettet (med ledning) eller batteridrevet (uten ledning) elektrisk verktøy.

### ARBEIDSOMGIVELSER

- **Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt opplyst.** Uryddige og dårlig opplyste områder fører lett til ulykker.
- **Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Hold barn og andre på avstand når et elektrisk verktøy brukes.** Distraksjon kan føre til tap av kontroll.

### ELEKTRISK SIKKERHET

- **Støpslet på det elektriske verktøyet må stemme med stikkkontakten.** Foreta aldri noen form for endringer av støpslet. Ikke bruk noen form for adapterstøpsel til jordet elektrisk verktøy. Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jodede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- **Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.** Vann som trenger inn i et elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt.
- **Ikke misbruk den elektriske ledningen.** Bruk aldri ledningen til å bære det elektriske verktøyet eller trekke støpslet ut av stikkkontakten. Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadet eller sammenfloknet ledning øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du bruker det elektriske verktøyet utendørs, bruk en skjøteledning som er tilpasset utendørs bruk.** Bruk av ledning som er tilpasset utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Dersom bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, bruk en strømkrets med sikring som er tilpasset verktøyet.** Bruk av strømkrets med sikring reduserer risikoen for elektrisk støt.

### PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær våken, se på hva du gjør og bruk fornuft når du arbeider med et elektrisk verktøy.** Ikke bruk elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner som kan påvirke din reaksjonsevne og/eller dømmekraft. Et øyeblikks uoppmerksomhet når elektrisk verktøy brukes kan føre til alvorlige personskade.
  - **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern brukt i passende sammenhenger vil redusere risikoen for personskade.
  - **Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i posisjon OFF før utstyret kobles til strømmettet og / eller batteripakken, plukkes opp eller bæres.** Å bære det elektriske verktøyet med fingeren på startknappen eller koble strøm til et elektrisk verktøy med bryteren i ON inviterer til ulykker.
  - **Fjern justeringsnøkler og annet verktøy før du setter strøm på det elektriske verktøyet.** En fastnøkkel eller annet verktøy festet til en roterende del av et elektrisk verktøy når det startes kan føre til personskade.
  - **Ikke len deg for langt. Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i en uventet situasjon.
  - **Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende plagg og/eller løsthengende smykker.** Hold hår, klær og hansker vekk fra bevegelige deler. Løse plagg, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
  - **Hvis det finnes tilkoblingsmuligheter for oppsugnings- og oppsamlingsutstyr for støv, sørg for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelatert faresituasjoner.
- ### BRUK OG BEHANDLING AV ELEKTRISK VERKTØY
- **Ikke press maskinen. Bruk korrekt elektrisk verktøy for jobben som skal gjøres.** Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere når det brukes slik det var tiltenkt.
  - **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres før det kan brukes.
  - **Trekk støpslet ut av den elektriske kontakten og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar endringer, skifter tilbehør eller lagrer det elektriske verktøyet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av det elektriske verktøyet.
  - **Oppbevar elektrisk verktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller dets instruksjoner bruke det.** Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.
  - **Vedlikehold av elektrisk verktøy. Kontroller for feilinnretting og at bevegelige deler løper fritt, at det**



ikke finnes ødelagte deler og enhver annen tilstand som kan påvirke det elektriske verktøyet drift. Hvis skadet må det elektriske verktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.

- **Hold skjæreredskap skarpe og rene.** Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre mulighet for å blokkere seg og er lettere å kontrollere.
- **Bruk det elektriske verktøyet, tilbehøret, verktøybits etc i henhold til disse instruksjonene, der du tar hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.

#### BATTERIPRODUKTER - BRUK OG STELL

- **Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke.
- **Bruk pateriprodukter kun med spesielt tiltenkte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for skade og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den vekk fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre.** Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.
- **Dersom batteriet misbrukes kan det slippe ut væske, unngå hudkontakt med væsken.** Dersom det oppstår utilsiktet hudkontakt, skyll med store mengder vann. Dersom væsken får kontakt med øynene må medisinsk assistanse oppsøkes. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskår.

#### VEDLIKEHOLD

- **Sørg for at reparasjoner og vedlikehold av ditt elektriske verktøy utføres av kvalifiserte teknikere som kun bruker originale erstatningsdeler.** Dette vil sørge for at sikkerheten med det elektriske verktøyet ivaretas.

#### SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER

##### KLARGJØRING

- Lokale forskrifter kan begrense bruken av maskinen. Sjekk med lokale myndigheter før bruk.
- Inspiser enheten før bruk. Skift ut alle ødelagte deler. Sjekk for lekkasjer fra batteripakken.
- Gjør aldri forsøk på å bruke en ufullstendig maskin eller en som er uautorisert modifisert. Dersom noen del er skadet eller mangler, vennligst ikke bruk produktet før delene er erstattet.

##### BETJENING

- Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte

følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Det er i øyeblikket ikke kjent om vibrasjoner eller graden av eksponering kan bidra til denne tilstanden. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

- For forlenet livstid for verktøyet og trygg bruk er anbefalt kappedimensjon 101 mm (4 in.) og mindre. Å kappe stokker med større diameter enn dette vil påføre verktøyet overdreven slitasje. Verktøyet kan kappe tømmerstokker med en maksimum diameter på 153 mm (6 in.), men dette må kun gjøres sjeldent og med forsiktighet.
- Ethvert elektrisk verktøy kan være dødelig dersom det brukes på feilaktig måte. Det anbefales sterkt å søke profesjonell opplæring om sikkerheten og bruken av dette verktøyet.
- Ikke bruk maskinen i noen posisjon som fører til at noen del av det kommer nærmere enn 10 meter fra en elektrisk kabel.
- Fjern grener i seksjoner. Ikke bruk utstyret i farlige stillinger. Se opp for fallende grener og de som spretter etter å ha truffet bakken.
- Bruk hjelm og øyebeskyttelse for å hindre skade fra fallende deler av treet.
- Ha godt fotfeste og balanse under bruken. Bruk av enheten ved hjelp av den medfølgende bærestroppen. Påse at det er justert til en passende størrelse.
- Ha et solid grep på beskæringshåndtaket på ethvert tidspunkt. Tilbakeslag kan oppstå når nesen eller tuppen på sverdet berører en gjenstand, eller når trevirket kniper og klemmer sagkjedet fast i sagsporet. I noen tilfeller vil dette føre til hurtig reverserende bevegelse der enheten slås opp og bakover eller ned og bakover mot operatøren. Operatøren kan tape kontrollen over verktøyet, noe som kan føre til alvorlig personskade.
- Hold alle deler av kroppen vekk fra kappetstyret. Ikke fjern avkappet materiale eller hold ting som skal klippes mens kjedet beveger seg.
- Hvis maskinen treffer en hindring eller vikles inn i fremmedlegemer må den øyeblikkelig slås av, batteripakken fjernes og enheten inspiseres for eventuelle skader. Ikke bruk enheten med løse eller skadede deler.





- Når du transporterer eller lagrer enheten, dekk alltid til kjede og sverdet med en slire.
- Sørg for å sikre enheten under transport for å hindre skader på ting eller person.
- Hver alltid klar over hva som skjer rundt deg, og vær årvåken overfor mulige farer som det kan være at du ikke hører på grunn av støyen fra maskinen.

#### VEDLIKEHOLD

- Påse at kjedet er korrekt strammet som vist i disse instruksjonene. Feilaktig stramming kan føre til at sagkjeden slipper sverdet, som så kan forårsake personskade.
- Følg instruksjonene for smøring, kjedestrømning og filing av sagkjedet. Feilaktig vedlikehold av sagkjeden øker muligheten for tilbakeslag. Hvis du unnlater å skifte eller å reparere en skadet kjede, kan det føre til alvorlige personskader.
- Når service utføres skal kun identiske reservedeler brukes. Bruk av deler som ikke er originale kan føre til personskade eller feil på produktet.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastikkstoffene vil bli skadet dersom forskjellige tilgjengelige løsemiddel brukes på gressklipperen. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett, etc.
- Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett. Håndtak som er fettete eller tilsølt med olje kan lett føre til at du mister kontrollen.
- Oppbevar enheten på et tørt sted, enten låst inn eller så høyt at den er beskyttet mot uautorisert bruk eller skade. Hold vekk fra barn og uerfarne personer.

#### GJENVÆRENDE RISIKO

Selv med tiltenkt bruk av utstyret er det andre risiko som kan ikke unngås. I henhold til typen og konstruksjonen av utstyret kan følgende mulige faresituasjoner oppstå:

- Kontakt med sagtennene i sagkjeden (fare for kuttskader).
- Uforutsette brå bevegelser eller tilbakeslag fra sverdet (fare for kuttskader).
- Deler som kastes ut fra sagkjeden (fare for kutt).
- Materialer som kastes ut i kappeprosessen eller fallende grener.
- Inhalering av trepartikler og støv.
- Hudkontakt med drivstoffoljen.
- Tap av hørsel, dersom ikke hørselsvern brukes under arbeidet.

#### TILTENKT BRUK

- Dette produktet er ment for kapping av grener som er høyt oppe på treet mens operatøren står støtt på bakken.
- Den er ikke ment brukt mens det klatres eller som en konvensjonell motorsag for grenkapping på kort

avstand eller beskjæring av materialer på bakkenivå.

#### ⚠ ADVARSEL

Dette utstyret er ikke ment for bruk av personer (inklusive barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de ikke får tilsyn eller er gitt instruksjon om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med utstyret.

#### MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

#### SYMBOL



Sikkerhetsalarm



Samsvarer med tekniske forskrifter



Les instruksjonsmanualen.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Elektriske farer. Ha en avstand på minst 10 meter fra overliggende ledninger.



Hold tilskuere på avstand



Bruk kraftige, glisikre hansker når du bruker denne stangsagen og bladet.



Bruk sklisikkert fotteøy.



Passende beskyttelse av ører, øyne og hode må brukes.



Garantert lydeffektnivå er 94 dB.



**IKON I DENNE MANUALEN**



Sikkerhet



Oppakking



Komme i gang



Oversikt



Betjening



Vedlikehold



Sikkerhetsalarm



Tilkoble batteriet



Frakoble batteriet



Gå til side #



Informasjon



Lås



Låse opp



Bruk sikkerhetshansker



Smøring for sverd og kjede



Tips



Avhend utskiftbare deler eller tilbehør



Deler eller tilbehør solgt separat



Ikke berør sagkjede som beveger seg





## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение приводимых ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжким телесным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

Термин "электроинструмент" в данном описании относится к инструментам с питанием от сети (проводные) и от аккумуляторных батарей (беспроводные).

### БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Рабочая зона должна быть свободна и хорошо освещена. Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электроинструментах происходит искробразование, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с инструментом. Невнимательность может привести к утрате контроля.

### ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка кабеля питания инструмента должна соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, таких как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты, холодильники. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.
- Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности. Попавшая внутрь инструмента вода повышает опасность поражения электрическим током.
- Обращайтесь с кабелем питания надлежащим образом. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Оберегайте кабель от источников тепла, масляных и острых предметов и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.

- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения. Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте инструмент через устройства защитного отключения. При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

### ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Соблюдайте осторожность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом в состоянии усталости или под воздействием наркотических средств, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая невнимательность при работе с инструментом может привести к тяжкому телесному повреждению.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты зрения. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защита органов слуха, используемые надлежащим образом, снижают опасность телесного повреждения.
- Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания или установкой аккумуляторной батареи, подъемом или перемещением инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено». Во избежание несчастных случаев при перемещении инструмента не держите пальцы на переключателе инструмента и не подключайте его к источнику питания при включенном положении переключателя.
- Перед включением инструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи. Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях инструмента, могут привести к телесному повреждению.
- Не перенапрягайтесь. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся части. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Если в инструменте предусмотрено использование устройства удаления и сбора пыли, обеспечьте их надежное крепление и надлежащее использование. Использование пылесборника снижает опасность, связанную с пылеобразованием.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАЩЕНИЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

- Не прикладывайте чрезмерных усилий при работе с данным инструментом. В каждом случае используйте надлежащий



**электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент позволяет выполнить работу, для которой он предназначен, более качественно и более безопасно.

- **Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не включается или не выключается.** Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- **Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой приспособлений или хранением инструмента отключите вилку кабеля источника питания и/или аккумуляторной батареи от электроинструмента.** Такие меры предосторожности помогут предотвратить опасность случайного пуска инструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными данными инструкциями.** Инструмент в руках неподготовленного лица представляет опасность.
- **Бережно обращайтесь с инструментом. Проверяйте инструмент на отсутствие перекосов или заклинивания движущихся частей, их неисправности или других причин, которые могут отразиться на работе инструмента. При повреждении инструмента перед его дальнейшим использованием его следует отремонтировать.** Многие несчастные случаи вызваны ненадлежащим обращением с инструментом.
- **Содержите режущее устройство в чистоте и заточенном виде.** При надлежащем техническом обслуживании режущего инструмента снижается вероятность застревания режущих частей и облегчается управляемость.
- **Используйте инструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данными указаниями, и принимая во внимание условия работы и выполняемую работу.** Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

#### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ И УХОД ЗА НИМ**

- **Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- **Используйте электрические устройства только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями.** Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- **Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи.**

Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.

- **При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней.** Если этого избежать не удалось, тщательно промойте с мылом и водой. Если жидкость попала в глаза, сразу же обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

#### **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- **Техническое обслуживание и ремонт инструмента должно выполняться только квалифицированным специалистом с использованием взаимозаменяемых запасных частей.** Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.

#### **ОСОБЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

##### **ПОДГОТОВКА**

- Местные нормативы могут ограничивать область использования данного инструмента. Перед использованием проверьте инструмент на соответствие местным требованиям.
- Проверьте инструмент перед использованием. Замените поврежденные детали. Проверьте аккумуляторную батарею на отсутствие протечки.
- Не пользуйтесь инструментом в неполной комплектации или с деталями не рекомендованной модификации. Если какие-либо детали отсутствуют, не пользуйтесь устройством до установки этих деталей.

##### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

- Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. В настоящее время неизвестно, как вибрация или продолжительность воздействия влияют (если вообще влияют) на развитие данных симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:
  - Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
  - После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
  - Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.
- При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.
- Для увеличения срока службы инструмента и повышения безопасности при его эксплуатации не



рекомендуется распиливать материал толще 101 мм (4 дюйма). Распилка бревен толщиной больше указанной приводит к ускоренному износу инструмента. Допускается распиловка бревен толщиной до 153 мм (6 дюймов), но это следует делать лишь изредка и с соблюдением особой осторожности.

- Любой механический инструмент представляет смертельную опасность при ненадлежащем использовании. Настоятельно рекомендуется пройти профессиональную подготовку по безопасному использованию данного инструмента.
- Не пользуйтесь данным инструментом под линиями электропередачи ниже 10 метров.
- Уберите ветки в рабочей зоне. Не работайте в опасных условиях. Падающие ветки или отскок от поверхности при падении представляют опасность.
- Во избежание телесного повреждения в результате падения отходов надевайте средства защиты головы и органов слуха.
- При работе сохраняйте твердую опору и равновесие. При работе с инструментом пользуйтесь крепежным ремнем. Используйте с материалом подходящего размера.
- При работе крепко удерживайте инструмент за ручки. При касании объекта наконечником пильной шины или застревании пильной цепи в древесине возможен отскок инструмента. В некоторых случаях это может привести к ускоренному обратному перемещению и отскоку инструмента вверх и назад или вниз и назад к оператору. Оператор может потерять управление, что может привести к тяжелому телесному повреждению.
- Удерживайте режущее устройство на безопасном расстоянии от частей тела. Не пытайтесь удалить материал резания или удерживать разрезаемый материал при работающей цепи.
- Если инструмент натолкнулся или в него попали посторонние предметы, сразу же остановите инструмент, извлеките аккумуляторную батарею и проверьте его на наличие повреждений. Не пользуйтесь инструментом с ослабленными или поврежденными деталями.
- При транспортировке и хранении инструмента устанавливайте защитное устройство на пильную цепь и шину.
- Во избежание повреждения или телесного повреждения при транспортировке закрепляйте инструмент.
- Никогда не забывайте об окружающей обстановке и помните о возможных опасностях, о которых вы можете не подозревать из-за шума, создаваемого инструментом при работе.

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Натяжение цепи регулируйте в соответствии с данными указаниями. Ненадлежащее натяжение цепи может привести к ее выпаданию из пильной шины и к телесному повреждению.
- Следуйте указаниям по смазке, натяжению цепи и ее заточке. Ненадлежащее обращение с цепью повышает опасность отскока инструмента. Во избежание тяжелых травм заменяйте или

ремонтируйте поврежденную пильную цепь.

- При обслуживании использовать только идентичные сменные части. Использование любых других частей может создавать опасность или причинять повреждение изделия.
- При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Большинство пластмасс восприимчиво, чтобы повредиться от различных типов коммерческих растворителей и может быть повреждено их использованием. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.
- Содержите ручки в сухом и чистом виде, очищайте их от масла и смазки. Сальные, масляные ручки могут привести к потере управляемости инструмента.
- Храните инструмент в сухом, защищенном от посторонних лиц месте. Храните инструмент в месте, недоступном для детей и неподготовленных лиц.

#### БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ

Даже при использовании данного устройства по назначению могут возникнуть непредвиденные опасности. В зависимости от типа и конструкции устройства опасность может выражаться в следующем.

- Контакт с открытыми зубьями пильной цепи (опасность получения порезов).
- Внезапное резкое движение или отскок пильной шины (опасность порезов).
- Отбрасывание частиц от пильной цепи (опасность порезов).
- Отбрасывание продуктов пиления или падение веток.
- Вдыхание опилок или пыли.
- Попадание масла на кожные покровы.
- Возможно ухудшение слуха при отсутствии во время работы необходимых средств защиты органов слуха.

#### НАЗНАЧЕНИЕ

- Данный инструмент предназначен для распиловки и обрезания и ветвей наверху деревьев при надежной опоре оператора на земле.
- Не допускается использование при взбирании на дерево или в качестве обычной цепной пилы при непосредственном соприкосновении с обрезаемым или подрезаемым материалом на уровне земли.

#### **▲ ОСТОРОЖНО**

Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию данного устройства у лица, ответственного за их безопасность. Дети должны контролироваться, чтобы гарантировать, что они не играют с прибором.



**ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

**СИМВОЛ**

Внимание



Соответствие техническому регламенту



Прочтите руководство по использованию.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности. Опасность поражения электрическим током. Используйте на расстоянии не менее 10 метров от воздушных линий электропередач.



Не подпускайте посторонних лиц



При использовании шестовой пилы и обращении с режущим устройством надевайте нескользящие защитные перчатки.



Надевайте нескользящую обувь.



Следует использовать соответствующие средства защиты органов слуха, зрения и головы.



Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 94 дБ.

**ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ**

Безопасность



Распаковывание



Перед началом работы



Описание



Эксплуатация



Техническое обслуживание



Внимание



Подключение батареи



Отключение батареи



Перейти на страницу#



Примечание



Сцепить



Расцепить



Надевайте защитные перчатки



Смазка пильной шины и цепи



Совет



Утилизация сменной детали или принадлежности



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Не прикасайтесь к работающей цепи

**OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA  
DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH****⚠ OSTRZEŻENIE**

Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

Termin "elektronarzędzia" stosowany w przedstawionych tu zasadach bezpieczeństwa odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci energetycznej (przewodowych) jak i urządzeń zasilanych z akumulatora (beprzewodowych).

**OTOCZENIE ROBOCZE**

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** Obszary zaśnieżone lub niewystarczająco oświetlone mogą być przyczyną wypadku.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zaplonu pyłów lub oparów.
- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala od miejsca pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBSŁUGI  
URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH**

- **Wtyczki zasilania elektronarzędzi muszą pasować do gniazd sieciowych. Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód zasilania z uziemieniem.** Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego, np. rury, instalacje grzewcze i chłodnicze.** Kontakt ciała z masą lub uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nie wolno używać przewodu zasilania do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia lub jego odłączania z gniazda sieciowego.** Przewody elektryczne trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzony lub zaplątany przewód elektryczny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku używania urządzenia na zewnątrz,**

ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane. Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- **Jeśli nie można uniknąć użytkowania urządzenia elektrycznego w warunkach wilgotnych, należy je zasilac z obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie takiego wyłącznika pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**

- **Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia. Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających.** Moment nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może być przyczyną poważnego zranienia.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie takich środków ochrony osobistej jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, nauszники pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania/założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- **Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania.** Uruchomienie elektronarzędzia z kluczem założonym na ruchomym elemencie grozi poważnym wypadkiem.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidywanych sytuacjach.
- **Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną. Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i okulary z dala od ruchomych elementów.** Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- **Jeśli używane urządzenie posiada przyłącze do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób.** Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.

**UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEK-  
TRYCZNYCH**

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac.** Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.







- **Nie używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.** Używanie elektronarzędzia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne - należy oddać je do naprawy.
- **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przed odłożeniem elektronarzędzia w miejsce przechowywania należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego lub wyjąć akumulator.** Tego rodzaju środki zapobiegawcze pozwolą zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nieposiadających odpowiedniego przygotowania.
- **Urządzenia elektryczne wymagają konserwacji.** Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględniać wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy. Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- **Elementy tnące muszą być ostre i czyste.** Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- **Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi, z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.

#### UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA AKUMULATORA

- **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu.
- **Używać narzędzi ręcznych z napędem elektrycznym wyłącznie z akumulatorami przeznaczonymi do tych urządzeń.** Używanie innych akumulatorów wiąże się ze zwiększonym ryzykiem pożaru lub obrażeń ciała.
- **Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem.** Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać dużą ilością wody z mydłem. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, niezwłocznie

zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.

#### KONSERWACJA

- **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione będzie bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.

#### SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

#### PRZYGOTOWANIE

- Przepisy lokalne mogą ograniczać sposób użytkowania urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić przepisy lokalne.
- Sprawdzić stan techniczny urządzenia przed każdym użyciem. Wymienić uszkodzone elementy. Sprawdzić, czy akumulator nie ma wycieków.
- Nie próbować używać urządzenia niekompletnego lub pracującego w zmodyfikowanej i niezatwierdzonej konfiguracji. Jeżeli brakuje części, nie używać urządzenia do czasu, gdy brakujące części zostaną uzupełnione i umieszczone we właściwych miejscach.

#### SPOSÓB UŻYCIA

- Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Obecnie nie wiadomo czy i jakie wibracje lub rozmiar ekspozycji może przyczyniać się do takiego stanu. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:
  - Zadbaj o niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
  - Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
  - Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.
- W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.
- Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezpieczne działanie, nie należy przecinać elementów o średnicy większej niż 101 mm (4 cale). Przecinanie drewna o większej średnicy spowoduje nadmierne zużycie urządzenia. Urządzenie może ciąć kawałki drewna o maksymalnej średnicy 153 mm (6 in.),



jednak nie należy tego robić zbyt często i zawsze z zachowaniem ostrożności.

- Każde niewłaściwie używane elektronarzędzie może zagrażać życiu. Zaleca się, aby użytkownik przeszedł odpowiednie szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i użytkowania tego urządzenia.
- Nie używać tego urządzenia w żadnym położeniu, w którym jakkolwiek jego część znalazłaby się w odległości mniejszej niż 10 m od napowietrznej linii elektrycznej.
- Gałęzie należy obcinać sekcjami. Nie używać tego urządzenia w warunkach niebezpiecznych. Uwaga na gałęzie spadające lub odbijające się od ziemi po upadku.
- Stosować środki ochrony głowy i wzroku, aby zapobiec zranieniu spadającymi przedmiotami.
- Podczas pracy należy opierać się stabilnie na stopach i utrzymywać równowagę. Obsługiwać urządzenie używając dołączonej upręży. Należy zapewnić dopasowanie do odpowiedniego rozmiaru.
- Trzymać uchwyty dobrze i pewnie przez cały czas. Zjawisko odbicia może wystąpić, gdy końcówka przewodnicy zetknie się z dowolnym przedmiotem lub gdy łańcuch piły ulegnie zakleszczeniu w rzazie. W niektórych przypadkach może to wywołać gwałtowną reakcję odrzutu urządzenia do góry i wstecz lub w dół i wstecz w stronę operatora. Operator może utracić kontrolę nad urządzeniem, co grozi poważnym zranieniem.
- Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od elementu tnącego. Nie usuwać nagromadzonych zanieczyszczeń ani nie trzymać drewna do przecięcia w rękach gdy łańcuch pracuje.
- W przypadku uderzenia maszyną lub jej zaplątania w przedmioty obce, należy ją natychmiast zatrzymać, wyjąć akumulator i sprawdzić, czy nie uległa uszkodzeniu. Nie uruchamiać urządzenia z obluźzowanymi lub uszkodzonymi podzespołami.
- Podczas transportowania lub przechowywania urządzenia należy zawsze zakładać osłonę transportową na łańcuch tnący i przewodnicę.
- Zabezpieczyć urządzenie podczas transportu, aby uniknąć uszkodzenia lub zranienia.
- Należy zawsze pamiętać o otoczeniu i zachować czujność, aby uniknąć możliwych zagrożeń, które mogą być niesłyszalne z powodu hałasu wytwarzanego przez maszynę.

## KONSERWACJA

- Upewnić się, że naciąg łańcucha jest prawidłowy, zgodnie ze specyfikacją podaną w tym podręczniku. Nieprawidłowy naciąg grozi jego spadnięciem z przewodnicy, co grozi zranieniem.
- Przestrzegać instrukcji smarowania, naciągu łańcucha i ostrzenia łańcucha. Nieprawidłowo konserwowany łańcuch zwiększa tendencję do odbić. Jeżeli nie przystąpić do wymiany czy naprawy uszkodzonego

łańcucha, narażacie się na poważne obrażenia cielesne.

- Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników. Stosowanie zamienników innych firm może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub uszkodzić urządzenie.
- Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Do usuwania brudu, kurzu, oleju, smaru itp. należy używać czystej szmatki.
- Uchwyty utrzymywać w czystości, muszą być zawsze suche, wolne od oleju i smarów. Śliskie, zaoilejone lub zabrudzone smarem uchwyty grożą utratą kontroli.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, pod zamknięciem lub w inny sposób zapobiegający przed nieupoważnionym użyciem. Trzymać poza zasięgiem dzieci i nieprzeszkolonych osób.

## RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet w przypadku używania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem, nie można uniknąć wszystkich zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. W związku ze specyficznym przeznaczeniem i zasadą pracy tego urządzenia, podczas jego obsługi występują następujące zagrożenia:

- Kontakt z odstąpienymi zębami piły łańcuchowej (ryzyko przecięcia).
- Niespodziewane i gwałtowne szarpnięcie lub odrzut przewodnicy (ryzyko przecięcia).
- Elementy odrzucane z dużą siłą od łańcucha tnącego (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Materiał odrzucany z dużą siłą podczas cięcia lub spadające gałęzie.
- Wdychanie drobin drewna lub pyłu.
- Kontakt oleju lub paliwa ze skórą.
- Utrata słuchu w przypadku niezastosowania wymaganych środków ochrony słuchu podczas pracy.

## PRZEZNACZENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do cięcia i okrzesywania małych konarów i gałęzi znajdujących się wysoko na drzewie, podczas gdy operator stoi stabilnie na ziemi.
- Nie jest zalecany do użytku przez operatora wspiętego na drzewo ani jako konwencjonalna piła łańcuchowa do odcinania konarów i okrzesywania drzew na poziomie gruntu.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o zmniejszonej sprawności fizycznej, psychicznej lub sensorycznej lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie powinno się pozwalać dzieciom na zabawę z tym urządzeniem.





**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

**SYMBOL**

Alarm bezpieczeństwa



Zgodność z normami technicznymi



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności. Zagrożenie związane z prądem elektrycznym. Zachować odległość przynajmniej 10 metrów od napowietrznych linii elektrycznych.



Zachować odległość przynajmniej 10 metrów od napowietrznych linii elektrycznych.



Trzymać z dala osoby postronne



Podczas obsługi urządzenia i elementu tnącego zakładać antypoślizgowe, wytrzymałe rękawice ochronne.



Zakładać antypoślizgowe obuwie ochronne.



Należy stosować odpowiednie środki ochrony słuchu, wzroku i głowy.



Maksymalny poziom natężenia hałasu wynosi 94 dB.

**IKONY UŻYWANE W TYM PODRĘCZNIKU**

Bezpieczeństwo



Rozpakowywanie



Rozpoczęcie użytkowania



Przegląd



Sposób użycia



Konserwacja



Alarm bezpieczeństwa



Podłączyć akumulator



Odłączyć akumulator



Przejdź do strony #



Informacja



Blokada



Odkręcenie uchwytu



Zakładać rękawice ochronne



Olaj do smarowania prowadnicy i łańcucha



Wskazówka



Oddać do utylizacji część wymienną lub akcesoria



Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie



Nie dotykać poruszającego się łańcucha

**OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K  
ELEKTRICKÝM NÁSTROJŮM****⚠ UPOZORNĚNÍ**

Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektrinou požár a/ nebo vážná poranění osob.

Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

Pojem „elektricky poháněný nástroj“ ve varování poukazuje na váš nástroj, který je napájen pomocí napájecího kabelu z elektrické sítě (s kabelem) nebo z baterie (bez přívodního kabelu).

**PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ**

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektricky poháněným nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektricky poháněné nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti a přihlížející během práce s elektricky poháněným nástrojem stranou. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

**ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

- Zástrčky elektricky poháněného nástroje musí být shodné s elektrickou zásuvkou. Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. Nepoužívejte žádný adaptér zástrček se zemněným (uzemněným) elektricky poháněným nástrojem. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují nebezpečí elektrického úrazu.
- Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi. Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
- Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách. Voda vnikající do elektricky poháněného nástroje zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.
- Nepoškoďte napájecí kabel. Nikdy pro odpojování, táhnutí nebo přenášení elektricky poháněného nástroje nepoužívejte kabel. Udržujte kabel mimo horké plochy, olej, pohyblivé součásti nebo ostré hrany. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí elektrického úrazu.
- Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve venkovním prostředí, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostředí. Použití kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje nebezpečí elektrického úrazu.
- Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve

vlhkém prostředí, je nezbytné používat proudový chránič (PCH). Použitím PCH snížíte nebezpečí poranění elektrickým proudem.

**OSOBNÍ BEZPEČNOST**

- Buďte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektricky poháněného nástroje. Elektricky nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při práci s tímto elektricky poháněným nástrojem může způsobit vážná poranění osob.
- Používejte osobní ochrannou výbavu. Vždy noste ochrannou oči. Ochranná výbava jako respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použitá pro příslušné podmínky snižuje osobní poranění.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje. Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
- Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete poháněný nástroj. Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k pohyblivému dílu elektricky poháněného nástroje může způsobit poranění osob.
- Nepřečeňujte se. Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce. Toto umožňuje lepší ovládnání poháněného nástroje v neočekávaných situacích.
- Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých dílů.
- Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrným zařízením, ujistěte se, že jsou správně připojena k nástroji, a že se správně používají. Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

**POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ**

- Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj. Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Správný elektricky poháněný nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- Elektricky poháněný nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná a nevypíná. Každý elektricky poháněný nástroj, který nemůže být ovládnán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- Odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo bateriový modul dříve, než provedete jakákoliv nastavení, výměnu příslušenství nebo než elektrický nástroj uložíte. Také bezpečnostní preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.



- **Ukládejte nečinný elektricky poháněný nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektricky poháněným nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje.** Elektricky poháněné nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.
- **Udržujte elektrické nástroje. Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých dílů, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektricky poháněných nástrojů. Zjistí-li se poškození, musí se elektricky poháněný nástroj před použitím opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektricky poháněnými nástroji.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- **Poháněné nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

#### POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE

- **Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem.
- **Elektrický nástroj používejte pouze s přesně určeným bateriovým modulem.** Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění a požáru.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým.** Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popáleniny.
- **Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte množstvím mýdlové vody. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popáleniny.

#### ÚDRŽBA

- **Váš elektricky poháněný nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly.** Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektricky poháněného nástroje.

#### ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

#### PŘÍPRAVA

- Místní předpisy mohou omezovat používání stroje. Před použitím ověřte u místních úřadů.

- Zkontrolujte zařízení před každým použitím. Všechny poškozené díly vyměňte. Provedte kontrolu akumulátoru na netěsnost.
- Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní stroj nebo s nějakou nepovolenou úpravou. Pokud některé díly chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s nástrojem, dokud se součásti nevymění.

#### POUŽITÍ

- Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zblednutí prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvoji těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. V současné době není zcela prokázáno, zda vůbec vibrace nebo dlouhodobé vystavování může přispívat k znečitlivění. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:
  - Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlekněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
  - Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
  - Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

- Doporučená řezací kapacita této řetězové pily je 101 mm (4 in.) a méně pro dlouhou životnost nástroje a zachování bezpečného provozu. Řezání kmenů s průměrem větším jak je výše uvedeno způsobuje nadměrné opotřebení vašeho nástroje. Výrobek může řezat kmeny s maximálním průměrem 153 mm (6 in.), avšak pouze výjimečně a opatrně.
- Každý poháněný nástroj je potenciálně smrtící, pokud se nevhodně používá. Velmi doporučujeme vyhledat profesionálního školitele bezpečnosti a používání takovýchto nástrojů.
- Nepoužívejte stroj v takové poloze, která může způsobit kontakt s některými součástmi v okruhu 10 m od elektrického vedení.
- Odebírejte větve po částech. Neprovazujte v nebezpečných polohách. Dávejte si pozor na směr, kudy bude větev padat nebo odskakovat.
- Noste ochranu zraku a sluchu, zabráníte poranění padajícími částicemi.
- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu během práce. Používejte nástroj pomocí dodaného postroje. Zkontrolujte, zda je seřízeno na správný rozměr.
- Po celou dobu používání nástroje jej držte pevně za rukojeť. Zpětný vrh může nastat, když se pohybující řetěz pily na vrcholu vodící lišty dotkne předmětu, nebo když dřevo svírá a řetězová pila uvízne v řezu.





V některých případech může způsobit náhlu zpětnou reakci, což je vyhození vodící lišty nahoru a zpět nebo dolů a zpět směrem k obsluze. Obsluha může ztratit kontrolu nad zařízením a může dojít k vážnému poranění osob.

- Udržujte všechny části těla mimo sekací zařízení. Neodstraňujte pořezaný nebo zachycený materiál, když se řetěz pohybuje.
- Pokud nástroj kope, nebo se nože zamotají do cizích objektů, ihned jej zastavte, vyndejte baterii a zkontrolujte na poškození. Nepoužívejte přístroj, pokud má poškozeny nebo uvolněny díly.
- Pokud zařízení přepravujete nebo skladujete, vždy připevňte kryt na řetěz pily a lištu.
- Zajistěte zařízení během převozu pro zabránění úniku poranění a poškození.
- Vždy si hlídejte své okolí a buďte připravení na možná nebezpečí, které nemusí být slyšet z důvodu hluku stroje.

## ÚDRŽBA

- Ujistěte se o správném napnutí řetězu určených těmito pokyny. Nesprávné napnutí řetězu může způsobit uvolnění řetězu z vodící lišty, což může způsobit poranění.
- Postupujte dle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a broušení řetězu. Nesprávná údržba řetězu zvyšuje potenciál odmrštění. Pokud nezajistíte výměnu nebo opravu poškozeného řetězu, vystavujete se nebezpečí vážného úrazu.
- Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných součástí může vytvořit nebezpečí nebo přičinu poškození výrobku.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou být jimi poškozeny. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.
- Udržujte rukojeti suché, čisté a bez mastnot a oleje. Rukojeti znečištěné mastnotou a olejem jsou kluzké a mohou způsobit ztrátu kontroly.
- Nářadí skladujte na suchém místě, v dostatečné výšce nebo v uzamykatelném nábytku, aby nemohlo dojít k jeho zneužití a poškození nepovolanými osobami. Udržujte mimo dosah dětí nebo neproškolených osob.

## ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce při zamýšleném používání zde vždy existuje zbytkové riziko, kterému nelze předejít. V souladu s typem a konstrukcí nástroje může dojít k následujícím možným událostem:

- Kontakt s vystaveným pilovým zubem řetězu pily (nebezpečí pořezání).
- Nepředvídaný, náhlý pohyb či zpětný ráz vodící lišty (nebezpečí pořezání).
- Od řetězu pily odlétávají částice (nebezpečí pořezání).

- Materiál odlétá při řezání nebo pádu větvi.
- Vdechnutí částic dřeva nebo prachu.
- Kontakt kůže s olejem, palivem.
- Ztráta sluchu, pokud se během práce nepoužívá ochrana sluchu.

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

- Tento výrobek je navržen pro řezání a vyvětňování malých kmenů a větví, které rostou jako stromy, obsluha současně stojí na zemi a má pevný postoj.
- Není navrženo pro používání na stromě nebo jako běžná řetězová pila pro prořezávání nebo odvětňování na zemi při velmi malé vzdálenosti.

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj není navržen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru, nebo pokynů o použití přístroje osobou, zodpovídající za jejich zdraví. Děti je třeba kontrolovat, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilý výrobek nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

## SYMBOL



Bezpečnostní výstraha



Podléhá technickým nařízením



Přečtěte si návod k obsluze.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Rizika související s elektrickou energií. Udržujte alespoň 10 m od venkovních rozvodů elektřiny.



Udržujte přihlížející stranou



Noste neklouzávé, odolné ochranné rukavice, když manipulujete s ořezávačem na násadě a nožem.



Noste neklouzávou obuv.



Noste ochranné brýle, přilbu a chrániče sluchu.



Zaručená hladina akustického výkonu je 94 dB.

## IKONY V NÁVODU



Bezpečnost



Vybalení



Začínáme



Přehled



Použití



Údržba



Bezpečnostní výstraha



Připojte baterii



Odpojte baterii



Přejděte na str. #



Informace



Zamknuto



Odemknuto



Poživejte ochranné rukavice



Olej pro lištu a řetěz



Špička



Likvidace vyměnitelné části nebo příslušenství



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Nedotýkejte se pohyblivého řetězu pily



## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉPRE VONATKOZÓAN

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

**Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.**

A figyelmeztetésekben a „szerszámgép” kifejezés az elektromos hálózatról (kábelrel) működtetett vagy akkumulátorról (kábel nélkül) működtetett gépet jelenti.

### MUNKATERÜLET

- **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámgépeket ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos gépekben szikrák keletkeznek, amik begyűjthetik a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszámgép használatakor a gyerekeket és a kívülrókat tartsa távol.** A figyelem elterelődése az irányítás elvesztését okozhatja.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **A szerszámgép dugaszának illeszkednie kell az aljzathoz.** Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. A földelt elektromos gépekhez ne használjon adapter dugaszt. A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel.** Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- **Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.** A szerszámgépekbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne rongálja meg a kábelt.** A szerszámgép kábelét soha ne használja a szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. A kábelt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó alkatrészekről tartsa távol. A sérült vagy beakadt kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Szerszámgépnek a szabadban való működtetésekor kültéri használatra is megfelelő hosszabbító kábelt használjon.** Kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha a szerszámgép használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkacsolót (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- **Elektromos szerszámgép működtetésekor legyen mindig éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét.** Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt vagy alkohol, gyógyszer illetve más tudatmódosító szerek hatása alatt áll. A gép használata közben már egyetlen figyelmetlen pillanat is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **Használjon személyi védelmi eszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védelmi felszerelések, mint például a pormaszok, a csúszásmentes biztonsági lábbelik, a védősisak vagy a fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérüléseket.
- **Kerülje el a véletlen bekapcsolást. A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.** Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
- **A szerszámgépről bekapcsolás előtt távolítson el minden beállító kulcsot és csavarkulcsot.** Egy a szerszámgép forgó alkatrészén maradt beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést eredményezhet.
- **Ne hajoljon ki túlságosan. Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt.** Ez a szerszámgép jobb irányítását teszi lehetővé váratlan szituációkban.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket. A haját, a ruháit és a kesztyűjét tartsa távol a forgó alkatrészekről.** A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- **Ha a gép el van látva porkivezető vagy -gyűjtő berendezésekhez való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen rá, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják.** A porfogó használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

### A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Ne erőltesse a terméket. A feladathoz a megfelelő szerszámgépet használja.** A megfelelő szerszámgép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.
- **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki.** Bármilyen szerszámgép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért azt meg kell javítani.
- **Bármilyen beállítás, tartozékcseré elvégzése vagy a szerszámgép tárolása előtt húzza ki a szerszámgépet a hálózatról és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámgépéből.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- **A használaton kívüli gépet gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszámgépet vagy a kézikönyvet nem ismerő személyek használják a szerszámgépet.**





Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.

- **Tartsa megfelelő állapotban a szerszámgépeket.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha sérült, a szerszámgépet használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- **A vágószerszámok legyenek élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllú vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.
- **A szerszámgépet, a tartozékokat és a biteket stb. ezen utasításban leírtaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** A szerszámgép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

#### AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsze az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátortípushoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet.
- **A szerszámokat csak a hozzájuk való akkumulátorokkal üzemeltesse.** Más akkumulátorok használata tűzveszélyes lehet, és sérüléseket okozhat.
- **Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a két érintkezőt.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tüzet vagy égéseket okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést.** Ha mégis érintkezik vele, öblítse le bő szappanos vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

#### KARBANTARTÁS

- **A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészeket használva.** Ez biztosítja, hogy a szerszámgép használata továbbra is biztonságos legyen.

#### SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

##### ELŐKÉSZÜLET

- A helyi előírások korlátozhatják a gép használatát. Használat előtt érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.
- Használat előtt vizsgálja át a gépet. Cserélje ki az esetleges sérült alkatrészeket. Ellenőrizze az akkumulátor szívárgásait.

- Soha ne próbáljon hiányos vagy nem engedélyezett módon módosított gépet használni. Ha bármilyen alkatrész hiányzik, addig ne működtesse a gépet, amíg nem pótolta azt.

#### HASZNÁLAT

- Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrásos érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az örökösödő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. Jelenleg nem ismert, hogy pontosan mi, a vibráció, vagy az annak való kitettség mértéke lehet-e felelős az állapot kialakulásáért. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

- A gép hosszabb élettartama és biztonságos használata érdekében a termék javasolt vágásteljesítménye legfeljebb 101 mm (4 in.) lehet. Az ennél vastagabb átmérőjű törzsek vágása a gép túlzott elhasználódását okozza. A termékkel maximum 153 mm (6 in.) átmérőjű ágak/törzsek is vágathatók, de csak ritkán és különös óvatossággal.
- Minden szerszámgép potenciálisan életveszélyes, ha nem megfelelően használják. Erősen javasolt, hogy megfelelő képzésben részesüljön a gép használata és a használat biztonsága terén.
- Ne használja a gépet olyan körülmények között, ahol azzal az elektromos légvezetéseket 10 m-re megközelítheti.
- Darabolja fel az ágakat. Ne működtesse a gépet veszélyes helyzetekben. Óvakodjon a lezuhanó vagy földre esés után visszacsapódó ágaktól.
- Viseljen fej- és szemvédőt, hogy megakadályozza a leeső ágaktól eredő sérüléseket.
- Stabílan álljon és tartson megfelelő egyensúlyt a használat során. A mellékelt heveder használatával működtesse a gépet. Ellenőrizze, hogy megfelelő méretre legyen beállítva.
- Mindig erősen fogja a gallyazó fogantyúit. Visszarúgás történhet, ha a mozgó fűrészlánc a láncvezető orránál







egy tárgyhoz ér, vagy amikor a fa összeszorul és becsúpi a láncfűrész a vágásba. Bizonyos esetekben ez gyors visszafelé ható reakciót okozhat, ami felfelé és hátra vagy lefelé és a kezelő felé löki a gépet. A kezelő elvesztheti a gép irányítását, és ez súlyos személyi sérülést eredményezhet.

- Minden testrészét tartsa távol a vágóeszköztől. Ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a levágni kívánt anyagot a forgó lánc mellett.
- Ha a gép idegen tárgyakra ütközik vagy idegen tárgyak akadnak bele, azonnal állítsa le, vegye ki az akkumulátort, és ellenőrizze a károsodást. Ne működtesse a gépet meglazult vagy károsodott alkatrészekkel.
- A termék szállításakor vagy tároláskor mindig helyezze fel a szállításvédőt a láncre és a vezetőre.
- A sérülés és a károsodás elkerülése érdekében szállításkor rögzítse az egységet.
- Mindig figyeljen a környezetére és legyen éber a lehetséges veszélyekre, amelyeket esetleg nem hall a gép zaja miatt.

## KARBANTARTÁS

- Ügyeljen rá, hogy a láncfeszesség megfelelően, az útmutatóban leírt módon legyen beállítva. A hibás feszesség a lánc lelógását okozhatja a láncvezetőről, ami sérülést eredményezhet.
- Tartsa be a kenésre, a láncfeszességre és a láncélezésre vonatkozó utasításokat. A lánc helytelen karbantartása növeli a visszarúgás kockázatát. Ha a sérült láncot nem cseréli ki, vagy nem javíttatja meg, súlyos testi sérülésekkel járó balesetnek teszi ki magát.
- Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.
- A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen. A kenőzsíros, olajos fogantyúk csúszóság és az irányítás elvesztését okozhatják.
- Száraz helyen tárolja a gépet, elzárva vagy elég magasan ahhoz, hogy megelőzze az illetéktelen használatot és károsodást. A terméket tartsa távol a gyerekektől vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyektől.

## FENNMARADÓ KOCKÁZAT

A berendezés rendeltetésszerű használata is jár további kockázatokkal, amelyek nem küszöbölhetők ki. A berendezés típusa és konstrukciója függvényében a következő potenciális veszélyek történhetnek:

- Érintkezés a fűrészlánc szabadon maradt fogaival (vágásveszély).

- A láncvezető előre nem látható, hirtelen mozgása vagy visszarúgása (vágásveszély).
- Alkatrészek kiesése a fűrészláncból (vágásveszély).
- Anyag lehullása a vágás során vagy leeső gallyak.
- Faforgács vagy por belélegzése.
- A bőr érintkezése az üzemanyag olajával.
- Halláskárosodás, ha nem használnak fülvédőt munka közben.

## RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

- A termék alkalmas magasban lévő kisebb gallyak és ágak vágására és gallyazására, miközben a kezelő stabilan állhat a talajon.
- Nem használható a fára felmászva, sem pedig hagyományos láncfűrészként rönkhasításra vagy ágazásra a talaj szintjén.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a készülékkel.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétként. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasználotott gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

## SZIMBÓLUM



Biztonsági figyelmeztetés



Megfelelőség a műszaki előírásoknak



Olvassa el a használati útmutatót.



Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.



Áramütés veszélye. Tartson legalább 10 méter távolságot a felsővezetésektől.



Tartsa távol a nézelődőket



Viseljen nem csúszós, nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt az ágazó és a kések kezelésekor.



Viseljen csúszásmentes lábbelit.



Viseljen megfelelő fül-, szem- és fejdélmel.



Garantált hangteljesítményszint: 94 dB.

## IKONOK A KÉZIKÖNYVBEN



Biztonság



Kicsomagolás



A használat megkezdése



Áttekintés



Használat



Karbantartás



Biztonsági figyelmeztetés



Akkumulátor csatlakoztatása



Akkumulátor leválasztása



Ugrás a(z) #. oldalra



Tájékoztató



Retes



Szétnyitás



Viseljen védőkesztyűt



Láncvezető és lánc kenőanyag



Tipp



Cserélhető alkatrészek vagy tartozékok kidobása



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők



Ne érjen a forgó fűrészlánchoz



## AVERTISMENTE GENERAL DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNEALTA ELECTRICĂ

### ▲ AVERTISMENT

**Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate conduce la șocuri electrice, incendii și/ sau accidente grave.

**Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.**

Termenul de "unealtă electrică" folosit în avertismente se referă la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

### MEDIUL DE LUCRU

- **Mențineți curată și bine iluminată zona de lucru.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu operați cu unealta electrică în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil(e).** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul operării unei unelte electrice.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu uneltele electrice cu împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împământare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împământarea.
- **Nu expuneți la ploaie sau umezeală.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- **Nu forțați cablul. Nu trageți niciodată unealta electrică de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o trage sau a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic când operați o unealtă electrică. Nu folosiți unealta electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămare personală gravă.
- **Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, precum masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau protecția auditivă, folosite în condiții adecvate, vor reduce riscul rănilor.
- **Prevenirea pornirii neintenționate. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte deconectarea la sursa de alimentare și / sau la acumulator, ridicarea sau transportul uneltei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit predispuie la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.** O cheie sau rămasă atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate cauza vătămări corporale.
- **Nu vă aplecați excesiv. În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea.** Acest lucru permite un mai bun control al uneltei electrice în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Mențineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea facilităților de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.

### FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE

- **Nu forțați produsul. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicație.** Unealta electrică corectă va funcționa mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
- **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o poate porni și opri.** Orice unealtă electrică, care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- **Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și / sau acumulatorul de la unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, a schimba accesorii sau de a stoca uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.



- **Întrețineți uneltele electrice. Verificați alinierea sau lipirea pieselor în mișcare, spargerea pieselor, precum și orice altă stare care poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, solicitați repararea unelei înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere corect întreținute, cu muchii de tăiere ascuțite au o probabilitate mai redusă de lipire și sunt mai ușor de controlat.
- **Folosiți unealta electrică, accesoriile și burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată.** Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.

## FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINII CU ACUMULATOR

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii.
- **Folosiți uneltele electrice numai cu acumulatorii indicați.** Utilizarea oricărui alți acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- **Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta.** În cazul unui contact accidental, spălați cu săpun și apă din abundență. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați un medic. Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

## ÎNTREȚINERE

- **Solicitați efectuarea lucrărilor de service la unealta dvs. electrică numai de către o persoană calificată în reparații, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta că siguranța unelei electrice este menținută.

## REGULI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

### PREGĂTIRE

- Reglementările locale pot restricționa utilizarea mașinii. Verificați la autoritățile locale înainte de utilizare.
- Inspectați unitatea înainte de utilizare. Înlocuiți toate piesele deteriorate. Verificați dacă există scurgeri la nivelul acumulatorului.
- Nu încercați niciodată să utilizați o mașină incompletă sau una echipată cu modificări neautorizate. În cazul în care lipsesc piese, nu utilizați aparatul până când

părțile lipsă sunt înlocuite.

### UTILIZARE

- S-a raportat faptul că vibrațiile produse de uneltele manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicăături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. În prezent nu se cunoaște care, dacă este cazul, vibrații sau grad de expunere pot contribui la această stare. Există măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:
  - Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați unitatea purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încheieturile la căldură. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
  - După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
  - Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

- Pentru durată de viață prelungită a unelei și utilizare în siguranță, capacitatea recomandată de tăiere a acestui produs este de 101 mm (4 in.) și mai mică. Tăierea buștenilor cu un diametru mai mare decât aceasta va cauza uzura excesivă a unelei dumneavoastră. Produsul poate tăia bușteni cu un diametru maxim de 153 mm (6 in), numai ocazional și cu prudență.
- Orice unealtă electrică poate fi letală dacă este folosită necorespunzător. Este recomandat să urmați un curs de pregătire profesională privind siguranța și utilizarea acestei unele.
- Nu utilizați mașina în nicio poziție care cauzează ca orice piesă să se apropie la 10 m de cablurile electrice suspendate.
- Scoateți crengile pe secțiuni. Nu utilizați în poziții periculoase. Fiți atent la crengile care cad sau la cele care sar înapoi după ce lovesc solul.
- Purtați protecție pentru cap și pentru ochi pentru a preveni vătămarea cauzată de resturile în cădere.
- Mențineți un sprijin ferm pe picioare și echilibrul în timpul utilizării. Operați unitatea utilizând hamul furnizat. Asigurați-vă că acesta este reglat la o dimensiune adecvată.
- Țineți strâns mânerul foarfecului de tăiat crengile permanent. Reculul poate să apară când lanțul de ferăstrău în mișcare de la vârful lamei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se apropie și prinde lanțul de ferăstrău în tăietură. În unele cazuri, aceasta poate cauza o reacție rapidă, unitatea deplasându-se brusc în sus și înapoi sau în jos și înapoi spre operator. Operatorul poate pierde controlul dispozitivului și aceasta poate cauza vătămare personală gravă.



- Păstrați toate părțile corpului la distanță de dispozitivul de tăiere. Nu îndepărtați materialul tăiat sau nu țineți materialul de tăiat când lanțul se mișcă.
- Dacă mașina nu mai funcționează sau se prinde în obiecte străine, opriți imediat unitatea, îndepărtați acumulatorul și verificați dacă s-au produs deteriorări. Nu operați unitatea dacă prezintă componente libere sau deteriorate.
- Când transportați sau depozitați unitatea, montați întotdeauna protecția pentru transport peste lanțul de tăiere și lamă.
- Fixați unitatea în timpul transportului pentru a preveni deteriorarea sau vătămarea.
- Întotdeauna fiți conștient de elementele ambientale și fiți atent la posibilele pericole pe care este posibil să nu le auziți din cauza zgomotului produs de mașină.

### ÎNȚREȚINEREA

- Asigurați-vă că întinderea lanțului este reglată corect, după cum este specificat în aceste instrucțiuni. Întinderea incorectă poate cauza decuplarea lanțului de la lama de ghidare, care poate cauza vătămări.
- Urmați instrucțiunile pentru lubrifiere, întinderea lanțului și ascuțirea lanțului. Întreținerea incorectă a lanțului crește potențialul de recul. Dacă nu înlocuiți sau nu reparați un lanț deteriorat, vă expuneți la riscuri de răni corporale grave.
- Când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb identice. Folosirea oricăror altor piese poate crea pericol sau cauza deteriorarea produsului.
- Evitați să folosiți solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile să se deterioreze de la tipurile diferite de solvenți comerciali și pot fi deteriorate. Utilizați cârpe curate pentru a îndepărta praful, uleiul, vaselina etc.
- Mențineți mânerul uscat, curat și fără urme de ulei și vaselină. Mânerul cu urme de vaselină și ulei sunt alunecoase și pot cauza pierderea controlului.
- Depozitați unitatea într-un loc uscat, fie încuiat, fie la înălțime, pentru a preveni utilizarea neautorizată sau deteriorarea produsului. Nu țineți la îndemâna copiilor sau a persoanelor neinstruite.

### RISCURI REZIDUALE

Chiar și în cazul utilizării aparatului conform destinației, există alt risc ce nu poate fi prevenit. Conform tipului și construcției aparatului, pot să apară următoarele pericole potențiale:

- Contactul cu dinții expuși ai lanțului ferăstrăului (pericole de tăiere).
- Mișcare neprevăzută, abruptă sau recul al lanțului de ghidare (pericole de tăiere).
- Piese proiectate din lanțul ferăstrăului (pericole de tăiere).
- Material proiectat în timpul procesului de tăiere sau crengi în cădere.

- Inhalarea de rumeguș sau de praf.
- Contactul pielii cu uleiul combustibil.
- Pierderea auzului dacă nu este utilizată protecție pentru urechi în timpul lucrului.

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

- Acest produs este destinat pentru tăierea și curățarea crengilor de mici dimensiuni ale copacilor înalți în timp ce operatorul se sprijină cu picioarele pe sol.
- Acesta nu este destinat să fie utilizat pentru lucrul la înălțime sau ca ferăstrău cu lanț convențional pentru tăierea și curățarea de aproape a crengilor la nivelul solului.

### AVERTISMENT

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități reduse fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți în privința folosirii aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu avea posibilitatea să se joace cu acest dispozitiv.

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

### SIMBOL



Avertizare de siguranță



Conformitate cu reglementările tehnice



Citiți manualul de instrucțiuni.



Nu expuneți la ploaie sau umezeală.



Pericol electric. Păstrați o distanță de cel puțin 10 m față de cablurile suspendate.



Nu permiteți altor persoane să se apropie



Purtați mănuși antiderapante pentru condiții dificile când manevrați ferăstrăul cu tijă și lama.



Purtați încălțăminte anti-alunecare.



Purtați protecție adecvată pentru urechi, ochi și cap.



Nivelul de putere sonoră garantat este de 94 dB.

### PICTOGRAME ÎN ACEST MANUAL



Siguranță



Dezambalarea



Noțiuni de bază



Imagine de ansamblu



Utilizare



Întreținerea



Avertizare de siguranță



Conectare acumulator



Deconectați acumulatorul



Salt la pagina nr.



Informații



Piedică



Deblocare



Purtați ochelari de protecție



Lubrifiant pentru lamă și lanț



Sfat



Eliminarea pieselor sau accesoriilor înlocuibile



Piese sau accesorii vândute separat



Nu atingeți lanțul de ferăstrău în mișcare

**VISPĀRĒJI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI****▲ BRĪDINĀJUMS**

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neizpildīšana var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai smagu ievainojumu.

**Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmāki uzziņai.**

Nosaukums "elektroinstruments" brīdinājumos attiecas uz jūsu elektrisko (ar vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmo (bez vada) elektroinstrumentu.

**DARBA VIETA**

- Turiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Pārbīvētas un tumšas vietas izraisa negadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, degošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzes.
- Neļaujiet bērniem un blakusstāvētājiem tuvoties darbā esošiem elektroinstrumentiem. Izklaidības dēļ jūs varat zaudēt kontroli.

**ELEKTRODROŠĪBA**

- Elektroinstrumenta kontaktakšai jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nepārveidojiet kontaktakšu. Sazemētiem elektroinstrumentiem nelietojiet pārejas ligzdas. Nepārveidotas kontaktakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, pavardiem un saldētavām. Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv palielināts elektriskā trieciena risks.
- Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet kabeli nepareizi. Nekad neizmantojiet vadu, lai nestu, vilktu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktakšu. Turiet kabeli tālu no siltuma avota, eļļas, asiem priekšmetiem vai kustīgām detaļām. Bojāts vai savērpts kabelis palielina elektriskā trieciena iespēju.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet āra lietošanai piemērotu pagarinātāju. Elektriskā trieciena risku samazina lietošanai ārpus telpām piemērota kabeļa izmantošana.
- Ja elektroinstruments ir jālieto mitrās telpās, izmantojiet strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) barošanas vadā. Paliekošās strāvas ierīces izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

**PERSONISKĀ DROŠĪBA**

- Uzmanieties darba laikā un izmantojiet veselo saprātu, darbojoties ar elektroinstrumentu. Neizmantojiet elektroierīci, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslidoši aizsargapavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, kas lietoti atbilstošos apstākļos, samazina personas ievainojumu iespēju.
- Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pievienot enerģijas avotam un/vai akumulatoram, pacelt un pārvietot darbarīku, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža vai ieslēgtu elektroinstrumentu pārnēsāšana var izraisīt nelaimes gadījumu.
- Noņemiet visas regulēšanas uzgriežņu atslēgas pirms elektroierīces ieslēgšanas. Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas palikusi piespiņināta pie elektroinstrumenta rotējošās detaļas, var izraisīt personas ievainojumu.
- Nepersitempkite. Visu laiku stāviet stingri un stabili. Tas ļauj labāk vadīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Apģērbieties pareizi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet savus matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgām detaļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti starp kustīgām detaļām.
- Ja ierīce ir aprīkota ar putekļu nosūcēja un savācēja pievienojumu, pārliecinieties, ka tas ir pievienots un tiek pareizi lietots. Putekļu savācēja lietošana var samazināt putekļu izraisītos riskus.

**ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APRŪPE**

- Nepielietojiet spēku, izmantojot ražojumu. Izmantojiet savam darbam atbilstošu elektroierīci. Pareizais elektroinstruments veiks darbu labāk un drošāk ar ātrumu, kādam ticis konstruēts.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nevar ieslēgt un izslēgt. Ja elektroinstrumentu nevar vadīt ar slēdzi, tas ir bīstams un jāremontē.
- Atvienojiet kontaktakšu no enerģijas avota un/vai akumulatoru no elektroinstrumenta pirms veikt jebkādas regulējumus, piederumu maiņu vai novietot glabāšanai elektroinstrumentus. Šādi profilakses pasākumi samazina elektroierīces nejausās iedarbināšanas iespēju.
- Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet neapmācītām personām darboties ar elektroinstrumentiem. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu personu rokās.
- Apkopt elektroinstrumentus. Pārbaudiet kustīgo detaļu savienojumu pareizību, detaļu berzi un citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta





darbu. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas veiciet tā remontu. Daudzus negadījumus izraisa slikti apkopti elektroinstrumenti.

- Turiet griezējrikus asus un tīrus. Pareizi apkopti griezējinstrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk pielīp un ir vieglāk vadāmi.
- Izmantojiet elektroierīci, piederumus, darbinstrumentus u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētu darbību veikšanai var radīt bīstamu situāciju.

#### AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪČU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsnedrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- Lietojiet elektriskos instrumentus tikai ar konkrētajai ierīcei paredzēto akumulatoru. Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.
- Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaiļu īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejausī pieskaraties, bagātīgi noskalojiet ar ziepēm un ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļuvašais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

#### APKOPE

- Vai jūsu elektroinstrumentu apkalpo kvalificēts personāls, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.

#### NOTEIKTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

#### SAGATAVOŠANA

- Vietējie noteikumi var ierobežot mehānisma lietošanu. Pirms lietošanas saskaņojiet ar vietējam varas iestādēm.
- Pirms lietošanas pārbaudiet iekārtu. Nomainiet bojātās detaļas. Pārbaudiet sūces akumulatora komplektā.
- Nekad nemēģiniet lietot nepilnīgu iekārtu vai iekārtu, kas aprūkta ar neatļautu modifikāciju. Ja kāda detaļa trūkst, nedarbiniet ierīci, kamēr trūkstošā detaļa nav uzstādīta.

#### EKSPLUATĀCIJA

- Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tīnkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Pašlaik nav zināms, vai vibrācija (ja tāda ir) vai tās palielināšanās var veicināt šo stāvokli. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:
  - Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstu locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
  - Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
  - Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

- Lai pagarinātu darbarīka kalpošanas laiku un droši darbotos, šī izstrādājuma griešanas jauda ir 101 mm (4 in.) un mazāk. Baļķu zāģēšana ar lielāku diametru par norādīto izraisīs pārlieku zāģa nolietojanos. Izstrādājums var sagriezt baļķus ar maksimālo diametru 153 mm (6 in.), bet to drīkst darīt reti un uzmanīgi.
- Nepareizi lietojot, jebkurš elektroinstrumenti var būt nāvējošs. Ļoti ieteicams profesionāli apgūt šī darbarīka drošu un prasmīgu lietošanu.
- Nelietojiet mehānismu vietā, kur jebkura daļa var nonākt 10 m attālumā no gaisvadu elektrolīnijas.
- Novāciet zarus sektoros. Nestrādājiet bīstamos apstākļos. Uzmanieties no krītošiem zariem arī tad, kad tie atslitas pret zemi.
- Nēsājiet galvas un ausu aizsargus, lai nepieļautu ievainojumus no krītošiem atkritumiem.
- Darba laikā stāviet uz stingra pamata un saglabājiet līdzsvaru. Darbiniet ierīci, lietojot komplektā esošu plecu siksnu. Pārliedcinieties, ka tas ir pielāgots atbilstošam izmēram.
- Vienmēr turiet cieši satvertus zaru griezēja rokturus. Atsitienu var izraisīt kustīgas zāģa ķēdes vadošās slīdes gala pieskaršanās priekšmetam vai, ja koks sakļaujas un iespiež zāģa ķēdi spraugā. Dažos gadījumos tas var izraisīt ātru pretdarbību, atsītot ierīci uz augšu un atpakaļ vai uz leju un atpakaļ pret operatoru. Operators var zaudēt ierīces vadību un tas var izraisīt nopietnu personas ievainojumu.
- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no griešanas ierīces. Neaizvāciet nogrieztos materiālus un neturiet griežamo materiālu, kamēr ķēde atrodas kustībā.
- Ja iekārta uzduras vai sapinas ar svešķermeņiem, nekavējoties apturiet iekārtu, izņemiet akumulatora komplektu un pārbaudiet bojājumus. Nedarbiniet iekārtu, kurai ir vaļīgas vai bojātas detaļas.





- Pārvietojot vai uzglabājot ierīci virs griezēja ķēdes un sliedes vienmēr uzstādiat pārvietošanas aizsargu.
- Nostipriniet ierīci transportēšanas laikā, lai nepieļautu bojājumu vai ievainojumu.
- Vienmēr apzinieties savu apkārtni un pievērsiet vērību iespējamiem apdraudējumiem, kurus varat nesadzirdēt iekārtas trokšņa dēļ.

#### APKOPE

- Pārlicinieties, ka ķēdes spriegojums ir pareizi pielāgots kā noteikts norādījumos. Nepareizs spriegojums var izraisīt ķēdes atbrīvošanos no vadošās sliedes, kas var izraisīt ievainojumu.
- Ievērojiet eļļošanas, ķēdes spriegošanas un ķēdes asināšanas norādījumus. Nepareiza ķēdes apkope palielina atsietna iespēju. Ja sabojāta ķēde netiek nomainīta vai salabota, tad strādnieks ir pakļauts bīstamībai - var gūt smagus savainojumus.
- Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalēmīs. Kitu detaliu naudojimas gali sukelti pavojū ar sugadinti prietaisā.
- Tīrot plastmasas detaļas, nelietojiet šķīdinātājus. Komercinīai tīrīklīai lengvai pažeidzīa daugelī plastikīnīu daliu pavīršīu ir gali jas apgadīnti. Lietojiet tīru audumu, lai notīrītu netīrumus, puteklus, smērīvelas u.c.
- Turiet rokturus sausus, tīrus un bez eļļas un smērīvelām. Eļļaini rokturi ir slīdeni un var izraisīt kontroles zaudēšanu.
- Turiet iekārtu sausā vietā, kas ir aizslēgta vai atrodas augstu, lai novērstu neatļautu lietošanu vai bojājumus. Neturiet bērniem vai neapmācītiem cilvēkiem sasniedzamā vietā.

#### OBJEKTĪVIE RISKI

Pat izmantojot ierīci paredzētajam mērķim, pastāv riski, ko nevar novērst. Atbilstoši ierīces tipam un konstrukcijai var rasties šādas potenciālas briesmas:

- Saskare ar atklātiem ķēdes zāģa zobiem (iegriezuma risks).
- Vadošās sliedes neparedzēta, aprauta kustība vai atsietiens (iegriezuma risks).
- Detaļas tiek izsviestas no zāģa ķēdes (iegriezuma risks).
- Materiāli tiek izsviesti griešanas procesā vai krītot zariem.
- Koka daļiņu vai putekļu ieelpošana.
- Ādas saskare ar degvielām.
- Dzirdes zaudēšana, ja darba laikā netiek lietots ausu aizsargs.

#### PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

- Šis izstrādājums ir paredzēts sīku zaru griešanai un ciršanai, kas atrodas augstu kokā, kamēr operators atrodas stabili uz zemes.

- Tas nav paredzēts lietošanai augstumā vai kā tradicionālo ķēdes zāģi ciešai ceturtdaļu atzarošanai un materiālu griešanai zemes līmenī.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Šī ierīce nav paredzēta cilvēku (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai nepieredzējušu un neapmācītu personu lietošanai, ja vien tās nav saņemšanas norādījumus par ierīces lietošanu vai neatrodas personas, kas atbild par viņu drošību, uzraudzībā. Jāuzrauga bērni, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

#### VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai materiālus izmestu, nododiet tos atkārtotai realizācijai. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

#### SIMBOLS



Drošības brīdinājums



Atbilstība tehniskiem noteikumiem



Izlasiet norādījumu rokasgrāmatu.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.



Elektriskā bīstamība. Turieties vismaz 10 m attālumā no gaisvadu elektrolinijām.



Neļaujiet citām personām atrasties tuvumā



Nēsājiet neslīdošus, smagam darbam piemērotus aizsargcimdus, kad strādājat ar statņa zāģi un asmeni.



Nēsājiet neslīdošus apavus.



Jālieto atbilstoši ausu, acu un galvas aizsargi.



Garantētais skaņas jaudas līmenis ir 94 dB.



IKONAS ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ



Drošība



Izsaiņošana



Darba sākšana



Pārskats



Ekspluatācija



Apkope



Drošības brīdinājums



Pievienojiet akumulatoru



Atvienojiet akumulatoru



Ejiet uz #. Lapu



Informācija



Blokētājs



Atbloķēt



Valkājiet aizsargcimdus



Stieņu un ķēžu smērviela



Padoms



Atbrīvošanās no aizstātās detaļas vai piederuma



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Nepieskarieties kustībā esošai zāģa ķēdei

**BENDRI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI****▲ ĮSPĖJIMAS**

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) rimtus sužeidimus.

**Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.**

Įspėjimuose nurodytas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia elektrinio įrankio naudojimą, jį prijungus prie maitinimo tinklo (laidu) arba maitinimo baterijos (belaidis).

**DARBO APLINKA**

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulksės). Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio. Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

**ELEKTROS SAUGA**

- Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti kištukinių lizdą. Niekada nekeiskite kištuko. Su įžemintais (įžeminimo) elektriniais įrankiais niekada nenaudokite kištukų adapterių. Nepakeisti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių / viryklių, šaldytuvų). Įžeminus savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- Nenaudoti lyjant ar esant drėgnoms sąlygoms. Dėl vandens, patekusio į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Laidą naudokite pagal jo paskirtį. Niekada jo nenaudokite elektriniams įrankiams pernešti, tempti ar išjungti. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, tepalų, aštrių kampų ir judančių detalių. Pažeisti ar supainioti laidai padidina elektros smūgio galimybę.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik lauke naudoti skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant tinkamą laukui laidą sumažinama elektros smūgio tikimybė.
- Jei būtina naudotis elektriniu įrankiu drėgnomis oro sąlygomis, naudokite likutinės srovės prietaisą (RCD). Naudojant RCD sumažinama elektros smūgio tikimybė.

**ASMENINĖ SAUGA**

- Būkite budrūs ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį. Nesinaudokite įrankiu, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.
- Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemonės. Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsaugos priemonės, pvz. dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar apsaugos ausims, sumažina asmeninių sužeidimų pavojų.
- Saugokitės, kad įrankis netyčia neįsijungtų. Įsitikinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinį įrankį, uždėjęs pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį. Jei juos paliksite pridėtus prie besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.
- Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų, neprigludusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias įrankio dalis.
- Jei įrengti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai. Su dulėmis susijusiam pavojui sumažinti naudokite dulkių surinkimą.

**ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**

- Nenaudokite per didelės jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui. Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį, darba atliksite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti. Jungiklio nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- Prieš sureguliuojant įrankį, keičiant atsargines dalis ar sandėliavimą atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio ir (ar) akumulatoriaus. Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo.
- Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nemoka juo naudotis. Neįgudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite judančių detalių nesutapimus, sukibimą, ar sumontuotos detalės nesulūžusios bei kitą būklę, kuri gali turėti neigiamos įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta



dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galąsti ir valyti.** Tinkamai prižiūrėti aštriais ašmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, gražtus ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atsivėlgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

## ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiam akumuliatoriui.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais baterijų paketais.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižeisti ar sukelti gaisrą.
- **Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu.** Sutrumpinus vieną akumuliatoriaus gnybtą su kitu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- **Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skystis - nelieskite jo.** Patekus ant kūno plaukite dideliu kiekiu vandens su muilu. Jei skystis pateko į akis, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištėkėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.

## TECHNINIS APTARNAVIMAS

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja identiškas atsargines dalis.** Tai užtikrina elektrinio įrankio saugumą.

## SPECIFINĖS SAUGOS TAISYKLĖS

### PARUOŠIMAS

- Šio prietaiso naudojimas gali būti apribotas pagal vietos įstatymus. Prieš naudojimą patikrinkite vietos valdžios įstaigose.
- Prietaisą patikrinkite prieš naudojimą. Pakeiskite pažeistas dalis. Patikrinkite, ar nėra ištėkėjimo iš akumuliatoriaus.
- Niekada nebandykite naudoti ne visiškai sukomplektuotą ar neaiškios modifikacijos prietaisą. Jei trūksta detalių, įrankio nenaudokite tol, kol jos nebus pakeistos.

### EKSPLOATAVIMAS

- Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Reynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai

vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Šiuo metu nėra žinoma, ar vibracija arba koks laikotarpis esant vibracijai gali turėti įtakos šiam sveikatos sutrikimui. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo prietaisu mūvėkite pirštines, kad plaštakos ir riešai būtų laikomi šilčiau. Turime pranešimų, kad Reynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujotaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

- Norint, kad prietaisas ilgiau ir saugiai veiktų, juo rekomenduojama pjauti 101 mm (4 colių) ir mažesnę medieną. Pjaunant rąstus, kurių skersmuo yra didesnis nei nurodyta, jūsų įrankis gali smarkiai nusidėvėti. Šiuo įrankiu galima pjauti rąstus iki maks. 153 mm (6 colių) skersmens, tačiau tokius rąstus rekomenduojama pjauti retai ir atsargiai.
- Bet kuris elektrinis įrankis, jei naudojamas netinkamai, gali būti mirtinai pavojingas. Mes griežtai rekomenduojame kreiptis į specialistus dėl apmokymų, kaip saugiai naudoti šį įrankį.
- Nenaudokite prietaiso tokiose padėtyse, dėl kurių bet kuri prietaiso dalis būtų mažesniu nei 10 m atstumu nuo viršuje esančių elektros tiekimo laidų.
- Šakas šalinkite dalimis. Prietaiso nenaudokite pavojingose padėtyse. Saugokitės krentančių šakų arba nuo žemės atšokusių šakų.
- Norėdami apsisaugoti ir nesusižeisti nuo krentančių atliekų dėvėkite šalmą ir akių apsaugos priemones.
- Darbo metu tvirtai stovėkite ant žemės ir išlaikykite pusiausvyrą. Prietaisą naudokite su pridėtamais diržais. Patikrinkite, ar jie nustatyti pagal reikiamą dydį.
- Visada genėtuvą tvirtai laikykite už rankenų abiem rankomis. Atatranka gali įvykti, kai judantis pjūklų grandinės apsaugos kreiptuvo antgalis ar viršus liečia objektą, arba kai pjovimo metu mediena pagauna ir suspaudžia pjūklų grandinę. Kai kuriais atvejais dėl to gali kilti greita atvirsktinė reakcija, kurios metu prietaisas nusiųdžiamas aukštyn ir žemyn ir vėl į operatorių. Operatorius gali įrankio nesuvaldyti ir gali sunkiai susižeisti.
- Laikykites toliau nuo pjoviklio ašmenų. Kai grandinė juda, pjaunamos medienos ar tos medienos, kurią laikote ir ketinate pjauti, nebandykite pašalinti.
- Jei geležtės atsitrenkia ar įspainioja į tam tikrus pašalinius daiktus, įrankį nedelsiant išjunkite, išimkite akumuliatorių ir patikrinkite, ar jis neapgadintas. Įrankio nenaudokite, jei jo detalės yra atsilaisvinusios ar pažeistos.
- Prieš gabendami šį įrankį arba padėdami jį saugoti visada virš pjovimo grandinės ir apsaugos pritvirtinkite



gabeniui skirtą apsaugą.

- Gabenant įrankį saugiai pritvirtinkite, kad jo neapgadintumėte ar nesusižeistumėte.
- Visada stebėkite aplinką ir būkite pasiruošę visiems galimiems pavojams, kurių galite neišgirsti dėl prietaiso burzgimo.

### PRIEŽIŪRA

- Įsitikinkite, ar grandinės įtempimas yra tinkamai nustatytas pagal instrukcijos specifikacijas. Dėl netinkamo įtempimo grandinė gali iššokti iš apsaugos kreiptuvo, o tai gali jus sužeisti.
- Laikykites tepimo, grandinės įtempimo ir grandinės galandinimo instrukcijų. Dėl netinkamos grandinės priežiūros kyla atatrakos pavojus. Jei jūs nekeisite ar netaisote sugadintos grandinės, tai jūs statote save į sunkių kūno sužalojimų pavojų.
- Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis. Kitų dalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.
- Rankenas reikia visada sausai nuvalyti, kad jos nebūtų suteptos alyva ir riebalais. Suteptos tepalais, alyva rankenos yra slidžios, todėl galite įrankio nesuvaldyti.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, užrakintą arba aukštai, kad juo negalėtų naudotis kiti asmenys ar prietaiso neapgadintų. Laikykite vaikams bei įrankiu neapmokytiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

### ŠALUTINIAI PAVOJAI

Net tuo atveju, jei įrankis naudojamas pagal jo paskirtį, yra kitas pavojus, nuo kurio apsisaugoti neįmanoma. Pagal įrankio tipą ir konstrukciją galimi šie pavojai:

- Prisilietimas prie atvirų pjūklo grandinės dantukų (įsijovimo pavojus).
- Nenumatytas, staigus apsaugos kreiptuvo judėjimas (įsijovimo pavojus).
- Dalys išsikiša iš pjūklo grandinės (įsijovimo pavojus).
- Medžiagos sviedžiamos pjovimo metu arba krentančios šakos.
- Medienos dalelių ar dulkių įkvėpimas.
- Kuro patekimas ant odos.
- Klausos praradimas, jei darbo metu nedėvimos būtinos klausos apsaugos priemonės.

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

- Šis įrankis yra skirtas pjauti ir genėti mažas šakeles ir didesnes šakas, esančias aukštai medyje operatoriu stovint tvirtai ant žemės.
- Šio įrankio negalima naudoti lipant arba kaip įprasto

grandininio pjūklo skaldyti medieną į ketvirčius iš arti ir genėti šakas žemės lygyje.

### ⚠️ IŠPĖJIMAS

Šis prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus) su fizine, sensorine ar protine negalia, nepakankamomis žiniomis ar patirtimi naudojantis tokiais prietaisais, nebent juos prižiūrėtų ir tinkamai naudotis šiuo prietaisu apmokytų asmuo, atsakingas už jų saugą. Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.

### APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

### SIMBOLIAI



Pranešimas apie saugumą



Techninių reikalavimų atitikimas



Perskaitykite naudojimo instrukciją.



Nenaudoti lyjant ar esant drėgnoms sąlygoms.



Elektros pavojus. Įrankį nuo viršuje esančių laidų laikykite bent 10 m atstumu.



Pašaliniai asmenys turi stovėti toliau



Dirbdami su ilgakočiu pjūklu ir geležte mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.



Avėkite batus neslystančiais padais.



Būtina dėvėti tinkamą ausų, akių ir galvos apsaugą.



Garantuotas garso galios lygis yra 94 dB.



ŽENKLAI ŠIOJE INSTRUKCIJOJE



Saugumas



Išpakavimas



Naudojimosi pradžia



Apžvalga



Eksplotavimas



Priežiūra



Pranešimas apie saugumą



Akumulatoriaus prijungimas



Akumulatoriaus atjungimas



Eikite į # puslapį



Informacija



Blokėtąjs



Atrakinti



Mūvėkite apsaugines pirštines



Strypo ir grandinės alyva



Galas



Išmeskite keičiamą dalį ar priedą

Detalės arba priedai yra parduodami atskirai

Nelieskite judančios pjūklo grandinės



**ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD****⚠ HOIATUS**

Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.

Hoiatuses kasutatav termin „elektritööriist“ tähendab mehaanilist tööriista, mis saab toidet elektrivõrgust (juhtmega) või akust (ilma juhtmeta).

**TÖÖKOHT**

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlike keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike ja gaaside läheduses ega tolmuses kohas. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal. Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

**ELEKTRIOHUTUS**

- Elektritööriistade pistikud peavad pistikupesast sobima. Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga (kordusmaandusega) elektritööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupesast konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud. Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge jätke vihma kätte või kasutage niiskes kohas. Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt. Ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, vedamiseks või pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või keerduv toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Väljas töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid. Välistingimustele sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niisketes oludes on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD) kaitsitud vooluvõrku. RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

**ISIKUKAITSE**

- Mehaanilise tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid. Kui tööolud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmutumaski, libisemiskindlaid turvajalatsid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- Vältige tahtmatut käivutamist. Enne toitejuhtme või aku ühendamist, tööriista kätevtõstmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülituspulki ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleerivõti või mutrivõti. Elektritööriista külge jäetud reguleerivõti või mutrivõti võivad põhjustada raske kehavigastuse.
- Ärge kummardage. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed, riietusesemed ja töökindad liikuvatest osadest eemal. Lõdvad riietusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamis- või kogumisseadisi, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses. Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmuiga seotud ohtusid.

**ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID**

- Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutult.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- Enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiustamist võtke toitejuhe pistikupesast välja või eemaldage aku. Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitamise riski.
- Hoidke kasutuses mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mitte tundvaid või kasutusjuhendiga mitte tutvunud isikuid elektritööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- Mehaaniliste elektritööriistade hooldus. Kontrollige liikuvate osade mittetsentreeritust ja kinnitumist, osade vigastusi ning tehke kindlaks muud



seisundid, mis võivad mõjustada elektritööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.

- **Hoidke lõiketerad teravad ja puhtad.** Teravate lõiketeradega ja nõuetekohaselt hooldatud lõikeriistad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- **Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhinduge nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid.** Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

### AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- **Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga.** Akulaadaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga.
- **Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega.** Muude akupaketide kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.
- **Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda emal metallesemetest nagu kirjakiambriid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- **Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet.** Kui tekib juhuslik kokkupuude, peske puutekoht rohke seebiveega puhtaks. Vedeliku silma sattumisel pöörduge viivitamatult arsti poole. Väljapritsvitud vedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.

### TEENINDAMINE

- **Laske oma elektrilist tööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal; remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi.** See tagab elektriseadme ohutuse.

### OHUTUSE ERINÕUDED

#### ETTEVALMISTUSTOIMINGUD

- Kasutaja vanus võib olla kohalike eeskirjadega piiratud. Enne kasutamist kontrollige nõuded kohaliku omavalitsusest üle.
- Kontrollige seade enne kasutamist üle. Asendage kõik vigastatud koostisosad. Kontrollige, et akupakett ei leki.
- Ärge püüdke kasutada puuduvate osadega masinat või teha konstruktsioonis heakskiitmata muudatusi. Kui mõni osa puudub, siis ärge hakake muruniidukit enne kasutama, kui puuduvad osad on paigaldatud.

### KASUTAMINE

- Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmuda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Käesoleval ajal on teadmata, kas vibratsioon või selle mõjuulatus võib seisundi muutumisele kaasa aidata. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövaheaegsid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

- Pika tööea ja tööohutuse tagamiseks soovitatakse kasutada seadet lõikepikkusel kuni 101 mm (4 tolli). Suurema läbimõelduga puutüvede saagimine põhjustab tööriista enneaegset kulumist. Saagida on võimalik ka puutüvesid maksimaalse läbimõelduga 153 mm (6 tolli), kuid seda võib teha harva ja ettevaatlikult.
- Kui mehaanilist tööriista valesti kasutada, siis on see potentsiaalselt surmavalt ohtlik. Rangelt on soovitatav minna kutsealasele koolitusele, millel käsitletakse kettasae ohutust ja kasutamist.
- Ärge kasutage saagi üheski asendis, mis tingib selle ükskõik millise osa asumise lähemal kui 10 m elektriliinidest.
- Eemaldage oksad osade kaupa. Ärge kasutage seadet ohtlikes asendites. Hoidke end kukkuvate okste ja nende tagasilööke eest maapinnale kukkumisel.
- Allakukkuva prahi eest kaitsmiseks kandke kiivrit ja kaitseprille.
- Hoidke töötamisel jalad kindlas asendis ja keha tasakaalus. Kasutage seadmega töötamisel kompleksis olevaid rakmeid. Veenduge, et see on sobivasse mõõtu reguleeritud.
- Hoidke oksasaagi alati mõlema käega kindlalt kinni. Tagasilöök võib tekkida siis, kui liikuv saekett saelati ninaosas puudutab saetavat objekti või siis, kui saag jääb puidu sisse kinni ja pigistab saeketi saetees kinni. Mõnedel juhtudel võib see põhjustada kiire tagasilükkumise ja saag hüppab üles-alla või kasutaja suunas. Operaator võib kaotada kontrolli tööriista üle ja see võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Hoidke kõik kehaosad lõikepiirkonnast eemal. Ärge üritage eemaldada ega hoida lõigatavat materjali sel ajal, kui kett liigub.
- Kui seade põrkub vastu võõrkeha või satub sellega kokkupuutesse, seisake seade viivitamatult, võtke



akupakett välja ja kontrollige lõiketerad vigastuste suhtes üle. Ärge kasutage seadet siis, kui selle osad on lõtvunud või vigastatud.

- Seadme teiseldamisel ja hoiustamisel paigaldage alati saelatile ketikaitse.
- Transportimise ajaks tõkestage selle liikumine, et vältida kehavigastusi.
- Jälgige töötamise ajal ümbrust ja olge valvas võimalike ohtude suhtes, mille ilmnenist te ei pruugi mootorimüra tõttu kuulda.

## HOOLDUS

- Veenduge, et keti pingsus on õigesti välja reguleeritud vastavalt juhistele. Ebapiisava pingsuse korral võib keti juhtlatit maha tulla ja põhjustada sellega kehavigastuse.
- Järgige saeketi määrimise, pingutamise ja teritamise juhiseid. Saeketi ebapiisav hooldamine tõstab tagasilöögi ohtu. Kahjustatud ketti välja vahetamata või parandamata jätmine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastikuid on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes altid ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Hoidke tööriista käepidemed kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret. Määrdundud või õlised käepidemed on libedad ja tingivad kontrolli kadumise.
- Hoidke seadet kuivas lukustatud kohas või kõrgel, et kõrvalised isikud ei saaks neid kasutada või vigastada. Hoidke lastele ja väljaõppeta inimestele kättesaamatus kohas.

## JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui saagi kasutatakse sihipäraselt, jäävad kasutamisel alati jääkriskid, mida ei saa vältida. Seadme tüübist ja konstruktsioonist tulenevalt võivad kasutamisel esineda järgmised potentsiaalsed riskid:

- Kokkupuutumine saeketi hammastega (sisselõikamisoht).
- Saelati ettenägematu järsk liikumine või saelati tagasilöök (sisselõikamisoht).
- Saeketil paiskuvad tükid välja (lõikeoht).
- Saagimise ajal ja okste allakukkumisel paiskub tükke eemale.
- Saepuru ja tolmu sissehingamine.
- Naha kokkupuutumine kütuse ja õliga.
- Kuulmiskadu – kui töötamise ajal ei kasutata kuulmiskaitsevahendeid.

## OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

- Seade on ette nähtud selliste peenikeste harude ja okste saagimiseks, mis on sellisel kõrgusel, et operaator saab kindlalt maapinnal seistes neid saagida.
- See ei ole ette nähtud olukorras, kus on vaja ronida või tavaolukorras saagimisel, kui maapinnalt oksti laasida või kärpida.

## ⚠ HOIATUS

Seadme kasutamine on keelatud nendel isikutel (kaasa arvatud lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kogemusteta ja väljaõppeta isikutel, välja arvatud siis, kui nad on kasutamise ajal nende ohtuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all. Laste järele tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.

## KESKKONNAKAITSE



Toomaterjalid utiliiseerige jäätmetega koos. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

## SÜMBOL



Ohutusalane teave



Vastavus tehnilistele eeskirjadele



Lugege kasutusjuhendit.



Ärge jätke vihma kätte või kasutage niiskes kohas.



Elektrilöögi oht. Hoidke seadet elektriliinidest vähemalt 10 m kaugusel.



Hoidke kõrvalseisjad eemal



Kandke oksasae kasutamisel libisemiskindlaid tugedatud kaitsekindaid.



Kandke libisemiskindlaid jalatseid.



Kandke näokaitset, kiivrit, turvajalatseid ja kindaid.



Garanteeritud helivõimsuse tase on 94 dB.

**KASUTUSJUHENDIS KASUTATAVAD IKOONID**



Ohutus



Lahtipakkimine



Alustamine



Ülevaade



Kasutamine



Hooldus



Ohutusalane teave



Aku ühendamine



Aku lahtiühendamine



Mine lehele nr



Teave



Lukk



Lahtikeeramine



Kandke turvakindaid



Saelati ja keti määre



Nõuanne



Vahetusosa või lisatarviku  
utiliseerimine



Eraldi ostetavad osad või tarvikud



Ärge puudutage liikuvat saeketti



## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

### ⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš glavni alat (napajanje preko kabela) ili električni alat koji se napaja preko baterije (bez kabela).

### RADNA OKOLINA

- **Držite radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače.** Ometanje može dovesti do toga da izgubite kontrolu.

### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modificirati utikače ni na koji način. Nemojte koristiti nikakve adapter utikače s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Ne izlazite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte zlorabiti kabel.** Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za rad na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom u vlažnoj lokaciji koristite FID sklopku (RCD uređaj) za zaštitu napajanja.** Korištenje RCD uređaja smanjuje opasnost od električnog udara.

### OSOBNJA SIGURNOST

- **Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum.** Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatima može dovesti do teških osobnih ozljeda.
  - **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči.** Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, kaciga ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
  - **Spriječite slučajno pokretanje. Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno).** Nošenje električnog alata s vašim prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj on (uključeno) dovodi do nezgoda.
  - **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve.** Ključ ili klin ostavljen priključen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
  - **Ne sežite preko određene granice. Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu.** Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
  - **Pravilno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit.** Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
  - **Ako su uređaji opremljeni s priključkom aparata za odvajanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su oni priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje uređaja za sakupljanje prašine smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.
- ### KORIŠTENJE I BRIGA O ELEKTRIČNOM ALATU
- **Nemojte proizvod koristiti iznad njegovih mogućnosti. Za vašu primjenu koristite točan električni alat.** Točan električni alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu za što je namijenjen.
  - **Nemojte koristiti električni alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
  - **Prije nego što izvršite bilo kakva podešavanja, zamijenite dodatni pribor ili pohranite električne alate, odspojite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata.** Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
  - **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.





- **Održavanje električnih alata.** Provjerite radi pogrešnog poravnanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat prije korištenja popravite. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Pravilno održavanim reznim alatima s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- **Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti.** Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

#### KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- **Punite samo s punjačem navedenim od proizvođača.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- **Koristite AKU alate samo s posebno naznačenim baterijama.** Korištenje bilo kojih drugih baterija dovodi do opasnosti od ozljeda i požara.
- **Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi.** Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt.** Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto sa sapunicom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.

#### ODRŽAVANJE

- **Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove.** Ovo će osigurati da se održi sigurnost električnog alata.

#### POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

##### PRIPREMA

- Lokalni zakoni mogu ograničiti korištenje uređaja. Prije korištenja provjerite kod lokalnih vlasti.
- Prije korištenja provjerite jedinicu. Zamijenite sve oštećene dijelove. Provjerite baterije na curenje.
- Nikada ne pokušavajte koristiti nekompletan uređaj ili onaj s neovlaštenom modifikacijom. Ako neki od dijelova nedostaju nemojte raditi s ovim uređajem sve dok se dijelovi ne zamijene.

##### UPORABA

- Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju

pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Trenutačno nije poznato koji od ovih vibracija ili duljeg izlaganja može doprinijeti ovom stanju. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

- Za produženje vijeka trajanja alata i siguran rad preporučeni kapacitet rezanja ovog proizvoda je 101 mm (4 in.) i manje. Rezanje trupaca s promjerom većim od ovog dovodi do prekomjernog trošenja alata. Proizvod može rezati trupce s maksimalnim promjerom od 153 mm (6 in.), no to treba raditi rijetko i s oprezom.
- Svaki električni alat je potencijalno oružje ako se nepravilno koristi. Izričito se preporučuje da potražite profesionalnu obuku u sigurnom korištenju ovog alata.
- Nemojte koristiti uređaj u nikakvom položaju koji uzrokuje da bilo koji dijelovi dolaze unutar 10 metara iznad električnih vodova.
- Uklonite grane u odjeljcima. Nemojte raditi u opasnim položajima. Pazite na padajuće grane ili one koje se odbiju nakon pada na tlo.
- Nosite zaštitu za glavu i oči kako biste spriječili ozljede od padajućih ostataka.
- Imajte čvrsto uporište i ravnotežu tijekom rada. Radite s jedinicom korištenjem isporučenog remena. Provjerite da je podešeno na prikladnu veličinu.
- Imajte čvrst hvat na ručkama sjekača cijelo vrijeme. Do povratnog udara može doći kada vodilica s lancem dodirne predmet ili kada se drvo približi i prignječi lanac pile prilikom rezanja. U nekim slučajevima ovo može uzrokovati brzu povratnu radnju, udar jedinice prema gore i natrag ili dolje i natrag prema operateru. Rukovatelj može izgubiti kontrolu uređaja, a to može rezultirati u ozbiljnim osobnim ozljedama.
- Držite sve dijelove tijela dalje od noža rezača. Nemojte ukloniti odrezani materijal ili držati materijal za rezanje kad se lanac pomiče.
- Ako se uređaj ošteti ili zaglavi stranim predmetima, odmah zaustavite uređaj, uklonite bateriju i provjerite oštećenje. Nemojte raditi uređajem s otpuštenim ili oštećenim dijelovima.
- Prilikom transporta ili skladištenja jedinice, uvijek



postavite transportni štitič preko lanca i vodilice.

- Osigurajte jedinicu tijekom transporta kako biste spriječili oštećenje ili ozljede.
- Uvijek imajte na umu okruženje i budite na oprezu za moguće opasnosti koje možda ne čujete zbog buke uređaja.

#### ODRŽAVANJE

- Provjerite da je zategnutost lanca točno podešana kao što je specificirano u ovim uputama. Nepravilna zategnutost može dovesti do otpuštanja lanca s vodilice, što može uzrokovati ozljede.
- Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i oštrenje lanca. Nepravilno održavanje lanca povećava potencijalni povratni udar. Ako ne zamijenite ili ne popravite oštećeni lanac, izlažete se opasnosti od teških tjelesnih ozljeda.
- Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove. Uporaba bilo kojeg drugog dijela može izazvati opasnost ili oštećenje proizvoda.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na oštećenje različitim vrstama komercijalnih vrsta otapala i mogu se oštetiti njihovom uporabom. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.
- Održavajte ručke suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti. Umašćene, nauljene ručke su skliske i mogu dovesti do gubitka kontrole.
- Spremite uređaj na suhom mjestu, zaključanom ili na visokom mjestu kako biste spriječili neovlašteno korištenje ili oštećenje. Držite izvan dosega djece ili nestručnih pojedinaca.

#### OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kod namjenskog korištenja uređaja uvijek postoje preostale opasnosti koje se ne mogu spriječiti. Prema tipu i konstrukciji uređaja može doći do sljedećih potencijalnih opasnosti:

- Dodir s izloženim zubom pile na lancu pile (opasnost od porezotina).
- Nepredviđena, nenadana kretnja ili povratni udar vodilice lanca (opasnost od porezotina).
- Dijelovi su izbačeni iz lanca pile (opasnost od porezotina).
- Materijal je izbačen iz postupka rezanja ili pada grana.
- Udisanje čestica drva ili prašine.
- Dodir kože s uljem za gorivo.
- Gubitak sluha ako se ne nosi potrebna zaštita za sluh tijekom rada.

#### NAMJENA

- Ovaj uređaj namijenjen je za rezanje i sječenje malih stabala i grana koje su visoko u drveću dok rukovatelj održava čvrsto uporište na zemlji.

- Nije namijenjeno za korištenje dok se penjete ili ako konvencionalna lančana pila za obrezivanje i sječenje materijala pri tlu.

#### ⚠ UPOZORENJE

Ovaj uređaj nije namijenjen korištenju od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobama koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja. Djecu je potrebno nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

#### ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate među kućni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

#### SIMBOL



Sigurnosno upozorenje



Sukladno tehničkim propisima



Pažljivo pročitajte upute.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Električna opasnost. Držite se najmanje 10 metara dakle od vodova nad glavom.



Držite podalje promatrače



Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klizu prilikom rada s pilom s motkom i oštricom.



Nosite obuću protiv klizanja.



Mora se nositi odgovarajuća zaštita za uši, oči i glavu.



Jamčena razina zvučne snage 94 dB.





IKONE U OVOM PRIRUČNIKU



Sigurnost



Raspakiravanje



Početak rada



Pregled



Uporaba



Održavanje



Sigurnosno upozorenje



Priključite bateriju



Odspojite bateriju



Idi na stranicu #



Informacije



Brava



Otključavanje



Nosite zaštitne rukavice



Sredstva za podmazivanje lanca i vodilice



Savjet



Odlaganje zamijenjenog dijela ili pribora



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Nemojte dodirivati lanac pile koji se miče



## SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

### ⚠ OPOZORILO

**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

**Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična), ali na akumulatorska (brezžična) orodja.

### DELOVNO OBMOČJE

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Zaradi zmanjšane koncentracije lahko izgubite nadzor.

### ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam.** Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. **Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev vtiča.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kühalniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.** Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- **Med uporabo električnega orodja na prostem uporabljajte podaljševalni kabel, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primernega za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- **Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite tokovno zaščitno stikalo (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

### OSEBNA VARNOST

- **Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.**

**Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z nedersečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
  - **Preprečite neželen zagon. Preden orodje priključite na vir napajanja, vstavite baterije, ga vzamete v roke ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izključenem položaju.** Prenasjanje električnih orodij, tako da prst držite na stikalu, ali dovajanje napajanja električnim orodjem, pri katerih je stikalo v položaju »on (vklop)« poveča tveganje nesreč.
  - **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali izvijače.** Izvijač ali ključ, ki ostane pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
  - **Nesiahajte priliš daleko. Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
  - **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje, oblačila in rokavice ne pridejo v bližino gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
  - **Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni.** Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ### UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA
- **Izdelka ne preobremenjujte.** Uporabite električno orodje, ki ustreza vašemu delu. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
  - **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
  - **Odklopite vtič z vira napajanja in/ali baterije, preden opravljate kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke ali shranjujete električno orodje.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo možnost slučajnega zagona električnega orodja.
  - **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
  - **Električna orodja redno vzdržujte.** Preverite, če so gibljivi deli napačno poravnani ali zaskočeni, če so sestavni deli polomljeni ali če obstaja kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte



v popravilo. Številne nesreče zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.

- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Električno orodje, dodatke, nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

#### UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA

- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- **Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterij.** Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara.
- **Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma.** Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina.** Če se po nesreči dotaknete tekočine, sperite z veliko količino mila in vode. Če pride tekočina v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravstveno pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.

#### SERVISIRANJE

- **Električno orodje naj servisira usposobljena oseba, uporabljati pa sme le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.

#### POSEBNA VARNOSTNA OPOZORILA

##### PRIPRAVA

- Lokalni predpisi lahko omejujejo uporabo naprave. Pred uporabo se o njih pozanimajte pri lokalnih oblasteh.
- Pred vsako uporabo enoto preglejte. Zamenjajte poškodovane dele. Preverite, ali baterija pušča.
- Nikoli ne uporabljajte nepopolne naprave ali naprave z nameščenimi nepooblaščenimi deli. Če deli manjkajo, enote ne uporabljajte, dokler delov ne zamenjate.

##### DELOVANJE

- Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinca, otrplost in pobledele prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi,

dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Trenutno še ni znano, katere vibracije ali raven izpostavljenosti, če sploh, lahko prispevajo k temu. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

- Za daljšo življenjsko dobo orodja in varno uporabo je priporočena rezalna kapaciteta izdelka 101 mm (4 palce) in manj. Rezanje debel, ki imajo večji premer, bo povzročilo preveliko izrabljenost vašega orodja. Izdelek lahko prežaga debela s premerom največ 153 mm (6 palcev), vendar tega ne delajte pogosto in bodite previdni.
- Vsako električno orodje je potencialno nevarno, če se ne uporablja pravilno. Toplo vam priporočamo, da glede varnosti in uporabe tega orodja poiščete strokovno pomoč.
- Naprave ne uporabljajte tam, kjer lahko kakšen del pride v območje znotraj 10 m nadzemeljske električne napeljave.
- Odstranite veje. Naprave ne uporabljajte v nevarnih položajih. Pazite se padajočih vej ali tistih, ki se odbijejo od tal.
- Nosite zaščito za glavo in oči, da preprečite poškodbe zaradi padajočih delcev.
- Med uporabo stojte trdno in stabilno. Enoto uporabljajte s priloženim pasom. Nastavljen mora biti na primerno velikost.
- Vedno trdno držite ročice naprave. Do protitudarca lahko pride, ko se veriga na žagi, ki se premika, na sprednjem delu meča dotakne predmeta ali ko se les stisne skupaj in prišči pne verigo med žaganjem. V nekaterih primerih to lahko povzroči hitro reakcijo, pri čemer enoto odnese navzgor in nazaj ali navzdol in nazaj proti upravljavcu. Upravljavec lahko izgubi nadzor nad napravo in zaradi tega lahko pride do resnih telesnih poškodb.
- Delov telesa nikoli ne izpostavljajte napravi za rezanje. Ne odstranjujte zagodenega materiala, medtem ko se veriga premika.
- Če stroj udari ob tujke ali če se rezila zapletejo v tujke, enoto takoj ustavite, odstranite baterijo in preverite, če je enota poškodovana. Če deli enote manjkajo ali niso dobro pritrjeni, enote ne uporabljajte.
- Ko enoto prevažate ali skladiščite, na verigo za žaganje in meč vedno namestite transportno varovalo.
- Enoto med transportom zavarujte, da preprečite škodo



ali poškodbe.

- Vedno bodite previdni in pozorni na okolico, saj zaradi hrupa stroja morda ne boste opazili morebitnih nevarnosti.

### VZDRŽEVANJE

- Veriga mora biti pravilno napeta, kot je določeno v teh navodilih. Zaradi nepravilne napetosti se lahko veriga sname z meča, zaradi česar lahko pride do poškodb.
- Upoštevajte navodila za mazanje, napanjanje verige in brušenje verige. Nepravilno vzdrževanje verige poveča možnost povratnega sunka. Če ne zamenjajte ali popravite poškodovane verige, lahko pride do težke telesne poškodbe.
- Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko povzroči nevarnost ali škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplom. Večina plastičnih delov je zelo dovzetna za poškodbe s strani različnih vrst raztopil. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.
- Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez madežev olja ali masti. Mastni ročaji so spolzki in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- Enoto shranite na suhem mestu, zaklenjeno ali shranjeno visoko, da preprečite nepooblaščen uporabo ali škodo. Izdelek hranite zunaj dosega otrok ali neusposobljenih posameznikov.

### REZIDUALNA TVEGANJA:

Četudi napravo uporabljate, kot je predvideno, obstajajo druge nevarnosti, ki jih ni mogoče preprečiti. Glede na vrsto in zgradbo naprave so potencialne nevarnosti naslednje:

- Stik z izpostavljenimi zobci žage (nevarnost vreza).
- Nepredviden, nenaden premik ali povratni sunek meča (nevarnost vreza).
- Delci, ki odletijo iz žage (nevarnost vreza).
- Material, ki leti naokoli med postopkom rezanja ali padajoče veje.
- Vdihavanje lesenih delcev ali prahu
- Stik kože z oljem.
- Poslabšanje sluha, če med delom ne nosite predpisane zaščite za ušesa.

### NAMEN UPORABE

- Ta izdelek je namenjen žaganju in obrezovanju manjših vej, ki so visoko na drevesu, medtem ko upravljavec trdno stoji na tleh.
- Ni namenjen za uporabo pri plezanju ali kot običajna verižna žaga za rezanje vej in obrezovanje materiala od tal.

### ⚠ OPOZORILO

Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki), ki imajo pomanjkljive fizične ali mentalne zmogljivosti, premalo izkušenj in znanja, razen če te niso bile nadzorovane ali ustrezno podučene o uporabi s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke nenehno nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.

### ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

### SIMBOL



Varnostni alarm



Skladnost s tehničnimi predpisi



Preberite navodila za uporabo.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Nevarnost električnega udara. Držite najmanj 10 m proč od nadzemskih napeljav.



Navzoče osebe naj ne bodo v bližini



Ko uporabljate žago na držalu in rezilo, nosite močne nestrseče zaščitne rokavice.



Nosite nestrsečo obutev.



Treba je nositi ustrezno zaščito za ušesa, oči in glavo.



Zajamčena raven zvočne moči je 94 dB.



IKONE V TEM PRIROČNIKU



Varnost



Odpakiranje



Kako začeti



Pregled



Delovanje



Vzdrževanje



Varnostni alarm



Priklopite baterijo



Odklopite baterijo



Pojdite na stran #



Informacije



Uzamknutie



Odklep



Nosite zaščitne rokavice



Mazivo za meč in verigo



Nasvet



Odstranjevanje zamenljivih delov ali dodatkov

Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Ne dotikajte se verige na žagi, ki se premika



## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE MECHANICKÉ NÁSTROJE

### ⚠ VAROVANIE

**Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny.** Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu.

**Odložte všetky upozornenia a pokyny použité v budúcnosti.**

Pojem „mechanický nástroj“ vo výstrahách sa vzťahuje na váš sieťový (káblový) mechanický nástroj alebo akumulátorový (bezkáblový) mechanický nástroj.

### PRACOVNÝ PRIESTOR

- **Pracovisko udržiavajte v čistote a správne osvetlené.** Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- **Nepracujte s mechanickými nástrojmi vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti zápalných tekutín, plynov alebo prachu.** Mechanické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu podpáliť takýto prach alebo výpary.
- **Deti a okolostojaci sa počas práce s mechanickými nástrojmi nesmú zdržovať v jeho blízkosti.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte nad nástrojom kontrolu.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Zástrčky mechanického nástroja musia zodpovedať zásuvke.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými mechanickými nástrojmi nepoužívajte rozdvojnú zásuvku. Použitím neupravených zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.** Voda, ktorá vnikne do mechanického nástroja, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Kábel nenamahajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie mechanického nástroja.** Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s mechanickým nástrojom v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný pre použitie v exteriéri.** S káblom vhodným pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak je nevyhnutné pracovať s mechanickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite zdroj chránený zariadením pre zvyškový prúd.** Použitie

zariadenia pre zvyškový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Pri práci s mechanickým nástrojom buďte ostražití, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte mechanický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti počas práce s mechanickými nástrojmi môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte chrániče zraku.** Ochranné pomôcky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, pevný klobúk alebo chrániče sluchu, používané pre príslušné podmienky, znižujú riziko vzniku osobného poranenia.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred zapojením zariadenia do siete a/alebo k jednotke akumulátora, zdvihanim alebo prenášaním nástroja vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.** Pri prenášaní mechanických nástrojov s prstom položeným na spínači alebo pripájaní mechanických nástrojov so zapnutým spínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
- **Pred zapnutím nástroja odstráňte prípadný nastavovací klin alebo kľúč.** Keď necháte kľúč alebo klin nasadený na rotujúci diel mechanického nástroja, môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.
- **Neprečunujte sa. Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu.** Tak si zaistíte lepšiu kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- **Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice nepriblížte k pohybujúcim sa dielom.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na prostriedky na odsávanie a zber prachu, zaistite, aby boli správne pripojené a primerane sa používali.** Pri použití týchto prostriedkov sa znižujú riziká pochádzajúce z prachu.

### POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- **Na nástroj nevyvíjajte silu. Používajte vhodný nástroj pre dané použitie.** Správny mechanický nástroj splní svoju úlohu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú je určený.
- **Mechanický nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevypína nástroj.** Mechanický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- **Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmene príslušenstva alebo odložením mechanického nástroja odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky a/alebo jednotky akumulátora.** Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko neúmyselného spustenia mechanického nástroja.
- **Nečinné mechanické nástroje odložte mimo**



dosahu detí a nedovoľte používať mechanický nástroj osobám neoboznámeným s mechanickým nástrojom alebo týmito pokynmi. Mechanické nástroje sú v rukách netrénovaných osôb nebezpečné.

- Na mechanických nástrojoch vykonávajte údržbu. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesprávne nastavené alebo zablokované, či niektoré diely nie sú poškodené, ako aj akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť mechanického nástroja. V prípade poškodenia nechajte mechanický nástroj pre použitím opraviť. Veľké množstvo nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou mechanických nástrojov.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a v čistote. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- Mechanický nástroj, príslušenstvo a vrtáky a pod., používajte v súlade s týmto návodom, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a úlohu, ktorú chcete vykonať. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

#### POUŽÍVANIE AKUMULÁTORA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- Používajte len mechanické nástroje so špecificky určenými jednotkami akumulátorov. Pri použití iných jednotiek akumulátora vzniká riziko poranenia a požiaru.
- Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky. Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite veľkým množstvom vody s mydlom. Ak tekutina zasiahne oči, bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

#### OPRAVY

- Servis mechanického nástroja prenechajte kvalifikovanému servisnému pracovníkovi s použitím len identických náhradných dielov. Takto zachováte bezpečnosť mechanického nástroja.

#### ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

#### PRÍPRAVA

- Miestne predpisy môžu obmedzovať použitie tohto stroja. Pred použitím overte na miestnych úradoch.
- Pred použitím zariadenie skontrolujte. Všetky

poškodené diely vymeňte. Skontrolujte, či nedochádza k vytekaniu akumulátorovej jednotky.

- Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletný nástroj alebo nástroj vybavený neautorizovanou modifikáciou. Ak niektoré diely chýbajú, nepracujte so zariadením, kým chýbajúce diely nenahradíte.

#### PREVÁDZKA

- Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: tŕpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. V súčasnosti nie je známe, či by vibrácie alebo dlhodobé používanie mohli prispievať k tomuto stavu. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:
  - V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
  - Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
  - Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

- Na predĺženie životnosti nástroja a dosiahnutie bezpečnej prevádzky je odporúčaná rezná kapacita produktu max. 101 mm (4 palce). Pílenie guľatiny s väčším priemerom, ako je tento, spôsobí nadmerné opotrebenie nástroja. Zariadenie dokáže píliť polená s maximálnym priemerom 153 mm (6 palcov), ale len zriedka a s opatnosťou.
- Pri nevhodnom použití je každý motorový nástroj smrteľný nástroj. Dôrazne sa odporúča absolvovať školenie o bezpečnosti a používaní tohto nástroja.
- Nepoužívajte nástroj v žiadnej takej polohe, pri ktorej sa niektorá časť dostane bližšie ako 10 m od elektrických vedení nad hlavou.
- Po častiach odstraňujte konáre. Nepracujte pri nebezpečných polohách. Pozor na padajúce konáre alebo konáre odrazené po páde na zem.
- Používajte ochranu hlavy a zraku, predídete tak poraneniám od padajúcej sutiny.
- Pri práci zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu. Zariadenie používajte s priloženým postrojom. Skontrolujte, či je nastavený na vhodnú veľkosť.
- Nožnice držte celú dobu pevne za rukoväť. K spätného nárazu môže dôjsť, keď sa pohybujúca sa pilová reťaz alebo hrot vodiacej lišty dotkne nejakého objektu alebo keď drevo uzavrie a zovrie pilovú reťaz v reze. V niektorých prípadoch to môže spôsobiť rýchly spätný pohyb, vykopnutie zariadenia nahor a zozadu alebo





nadol a dozadu k obsluhujúcej osobe. Obsluhujúca osoba môže stratiť kontrolu nad zariadením, čo môže mať za následok vážne osobné poranenie.

- Všetky časti tela udržiavajte mimo dosahu rezného zariadenia. Neodstraňujte odstrihnutý materiál ani nedržte strihaný materiál, keď sa reťaz pohybuje.
- Ak sa do stroja zamotajú cudzie predmety alebo do nich narazí, okamžite ho zastavte, vyberte jednotku akumulátora a skontrolujte poškodenie. Nepracujte so zariadením, ktoré má uvoľnené alebo poškodené diely.
- Pre prevoze alebo skladovaní zariadenia na reznú reťaz a lištu vždy nasadte prepravnú lištu.
- Počas prevozu zaistíte zariadenie, aby nedošlo k poškodeniu alebo poraneniu.
- Vždy sa oboznámte s okolím a dávajte pozor na možné riziká, ktoré si nemusíte všimnúť kvôli hluku zo stroja.

### ÚDRŽBA

- Dbajte na to, aby napnutie reťaze bolo správne nastavené, podľa špecifikácií v tejto príručke. Nesprávne napnutie môže spôsobiť uvoľnenie reťaze z vodiacej lišty, čo by mohlo spôsobiť poranenie.
- Dodržiavajte pokyny na mazanie, napínanie a ostrenie reťaze. Pri nesprávnej údržbe reťaze rastie riziko potenciálneho spätného nárazu. Ak nevyčistíte alebo neopravíte poškodenú reťaz, vystavujete sa riziku vážneho zranenia.
- Ak výrobok opravujete, používajte iba rovnaké originálne náhradné diely. Použitie iných ako originálnych dielov môže spôsobiť poškodenie výrobku alebo byť príčinou nebezpečenstva.
- Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Veľa plastov je citlivých na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môžu byť nimi poškodené. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva a pod. použite čisté tkaniny.
- Rukoväte udržiavajte suché a čisté, bez zvyškov oleja či maziva. Zamastené či zaolejované rukoväte sú klzké môžu spôsobiť stratu kontroly.
- Zariadenie odložte na suché miesto – buď uzamknuté alebo dostatočne vysoko, aby nedošlo k jeho neoprávnenému použitiu alebo poškodeniu. Udržiavajte mimo dosahu detí alebo neškolených pracovníkov.

### ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ:

Aj pri používaní nástroja na určený účel existuje riziko, ktorému sa nedá zabrániť. Podľa typu a konštrukcie zariadenia by mohli vzniknúť nasledujúce potenciálne riziká:

- Kontakt s obnaženými zubami reťaze reťazovej pily (nebezpečenstvo porezania).
- Neočakávaný, náhly pohyb alebo spätný náraz vodiacej lišty (nebezpečenstvo porezania).
- Diely vymrštené z pilovej reťaze (nebezpečenstvo porezania).

- Materiál vymrštený pri rezaní alebo padajúce konáre.
- Vdýchnutie čistočiek dreva alebo prachu.
- Kontakt pokožky s palivovým olejom.
- Strata sluchu, pokiaľ sa pri práci nepoužíva ochrana sluchu.

### ÚČEL POUŽITIA

- Tento produkt je určený na rezanie a prerezovanie malých konárov a vetiev nachádzajúcich sa vyššie na strome, pričom obsluhujúca osoba stojí v pevnom postoji na zemi.
- Nie je určené na použitie pri šplhaní alebo ako konvenčná reťazová píla na odvetvovanie v tesných priestoroch a prerezovanie materiálu na úrovni zeme.

### VAROVANIE

Toto zariadenie nie je určené pre použitie osobami (vrátane detí) s zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nepracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nemohli so zariadením hrať.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, namiesto toho, aby ste ich zlikvidovali ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

### ZNAČKY



Výstražná značka



Súlad s technickými smernicami



Prečítajte si návod na použitie.



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Riziko úrazu elektrickým prúdom. Nechoďte bližšie ako 10 m od elektrického vedenia nad hlavou.



Nedovoľte, aby sa priblížili okolostojace osoby



Pri obsluhu tyčovej pily a ostria používajte nešmykľavé pevné ochranné rukavice.



Používajte protišmykovú obuv.



Je nevyhnutné používať primeranú ochranu sluchu, zraku a hlavy.



Garantovaná hladina akustického výkonu je 94 dB.

## IKONY V TOMTO NÁVODE



Bezpečnosť



Rozbaľovanie



Začíname



Prehľad



Prevádzka



Údržba



Výstražná značka



Pripojte batériu



Odpojte batériu



Prejdite na stranu č.



Informácie



Zamknuté



Odomknuté



Používajte ochranné rukavice



Mazivo na lištu a reťaz



Tip



Zlikvidujte vymeniteľný diel alebo príslušenstvo



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Nedotýkajte sa pohybujúcej sa reťazovej píly

**ОСНОВНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

**Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент - със захранване от електрическата мрежа (с кабел) или на батерия (безжичен).

**БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА**

- Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено. Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах. По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

**ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ**

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Не излагайте на дъжд и на влажни условия. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.
- Не насилвайте захранващия кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия инструмент за кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- Ако не можете да избегнете използването на

електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване). Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.

**ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ**

- Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Защитната екипировка, като маска против прах, пригодени против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или анфифони, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от физически наранявания.
- Не допускате нежелано стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключателят е на позиция OFF (изкл). Носенето на инструмент с пръст върху превключателя или включването му към електричеството, докато превключателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента. Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си на безопасно разстояние от подвижните елементи. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.
- Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.

**ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ**

- Не насилвайте продукта. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подобреният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде



контролиран посредством преключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- **Изключете щепсела от източника на захранване и/или батерията от електрически инструмент, преди да извършвате каквито и да е корекции, да сменяте принадлежностите и преди съхраняване на електрическите инструменти** Тази мярка премахва опасността от задействане на електрически инструмент по невнимание.
- **Съхранявайте незаеетите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, незапознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте електрическите инструменти в изправност. Проверявайте за неизправности или заклинване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- **Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате.** Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

## ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- **Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.
- **Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначени за тях батерии.** Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- **Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите.** Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакта.** Ако случайно настъпи контакт, промийте с обилно количество сапун и вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете незабавно медицинска

помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.

## СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- **Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.

## СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ПОДГОТОВКА

- Местните наредби могат да налагат ограничения в употребата на машината. Консултирайте се с местните власти преди употреба.
- Преглеждайте уреда преди употреба. Заменяйте повредените части. Проверете батерията за течове.
- Никога не използвайте машина, която не е напълно сглобена или такава, на която са монтирани неподобрени от производителя приспособления. Ако има липсващи части, не използвайте уреда, докато не бъдат заменени.

### РАБОТА

- Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Към момента не е известно какви вибрации, ако има такива, могат да допринесат за това състояние, нито до каква степен излагането на действието им би имало ефект. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:
  - Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследванията главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
  - Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
  - Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.
- При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.
- За продължителен живот на инструмента и безопасна работа, препоръчителният капацитет на рязане за този продукт е 101 mm (4 in.) и по-малък. Рязането на дънери с по-голям от този диаметър ще доведе до прекомерно износване на инструмента. Продуктът може да реже дънери с максимален диаметър от 153 mm (6 in.), но това трябва да се прави рядко и внимателно.
- Всеки електрически инструмент е потенциално смъртоносен, ако се използва по неподходящ начин. Силно





се препоръчва да потърсите професионално обучение по безопасност и използване на този инструмент.

- Не използвайте машината в положение, при което някоя от частите може да е на разстояние под 10 m от надземни електрически кабели.
- Отстранявайте клоните на части. Не използвайте в опасни положения. Пазете се от падащи или отскочили след удар в земята клони.
- Носете каска и очила, за да предотвратите нараняване от падащи отпадъци.
- Поддържайте стабилна позиция и баланс по време на работа. Използвайте инструмента с предоставената презрамка. Уверете се, че е регулиран до подходящ размер.
- Поддържайте здрав захват за ръкохватките на хростореза по всяко време. Откат може да се получи, когато носът на шината на движещата се верига допре предмет или когато разрязаното дърво се затвори и защити веригата в цепнатината. В някои случаи това може да причини бързо обратно действие, при което уредът отскачан нагоре или надолу и назад към оператора. Операторът може да загуби контрола над устройството и това може да доведе до сериозно физическо нараняване.
- Дръжте режещия механизъм далеч от тялото си. Не отстранявайте отрязания материал и не дръжте материала, който ще режете, докато веригата се движи.
- Ако машината попадне на външно тяло или се заплете с чужди обекти, спрете незабавно инструмента, извадете батерията и проверете за повреди. Не използвайте инструмента, ако има хлабави или повредени части.
- При транспортиране или съхраняване на инструмента винаги поставяйте предпазителя за транспортиране над веригата и шината.
- Обезопасете инструмента при транспортиране, за да предотвратите щети или нараняване.
- Винаги трябва да сте наясно с околната обстановка и да внимавате за възможни опасности, които може да не чуete заради шума от машината.

### ПОДДРЪЖКА

- Уверете се, че обтягането на веригата е правилно регулирано според описаното в настоящите инструкции. Неправилното обтягане може да доведе до освобождаването на веригата от шината, което може да причини нараняване.
- Спазвайте указанията за смазване, обтягане и подостряне на веригата. Неправилната поддръжка на веригата увеличава вероятността от откат. Ако не подмените или не поправите повредената верига, се излагате на риск от тежки телесни повреди.
- При ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали,

за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.

- Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и неомаслени. Омаслените ръкохватки се приплъзват в ръцете и могат да доведат до загуба на контрол.
- Съхранявайте уреда на сухо място, заключен или нависоко, за да предотвратите неупълномощена употреба или повреда. Дръжте уреда далеч от досега на деца или необучени лица.

### НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори ако уредът се използва по предназначение, съществуват непредвидени рискове, които не могат да се предотвратят. Съобразно типа и конструкцията на уреда, може да възникнат следните потенциално опасни ситуации:

- Контакт с оголени зъбци на веригата на триона (опасност от порязване).
- Непредвидено, внезапно движение или откат на шината (опасност от порязване).
- Части, отхвъркнали от веригата на триона (опасност от порязване).
- Материал, отхвърлен при процеса на рязане, или падащи клони.
- Вдишване на дървени частици или прах.
- Контакт на кожата с горивното масло.
- Оглушаване, ако не се използват антифони по време на работа.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Този продукт е предназначен за рязане и кастрене на малки клони и ветки, които са на високо в дървото, докато операторът поддържа стабилна позиция на земята.
- То не е предназначено за употреба при изкачване или като обикновен верижан трион за кастрене от близко разстояние и рязане на материал на нивото на земята.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица, които нямат необходимите опит и знания, освен ако не са надзирани и инструктирани относно употребата на този уред от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат надзирани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Рециклиране на суровини, вместо за обезвреждане като отпадък. Машината, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.



**ЗНАК**



Предупреждение относно безопасността



Съответствие с техническите регламенти



Прочетете ръководството за експлоатация.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Опасност от електричество. Дръжте на поне 10 m разстояние от наземни кабели.



Дръжте надалеч страничните наблюдатели



Носете здрави, неплъзгащи се защитни ръкавици, коато държите триона и острието.



Носете устойчиви на подхлъзване обувки.



Трябва да се носят подходящи средства за защита на ушите, очите и главата.



Гарантираното ниво на шум е 94 dB.



Предупреждение относно безопасността



Свързване на батерията



Изключване на батерията



Към страница #



Информация



Ключалка



Отключване



Носете предпазни ръкавици



Верижно масло



Съвет



Изхвърлете резервната част или принадлежност



Частите или принадлежностите се продават отделно



Не докосвайте движещата се верига на триона

**ИКОНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО**



Безопасност



Разопаковане



Първи стъпки



Общ преглед



Работа



Поддръжка



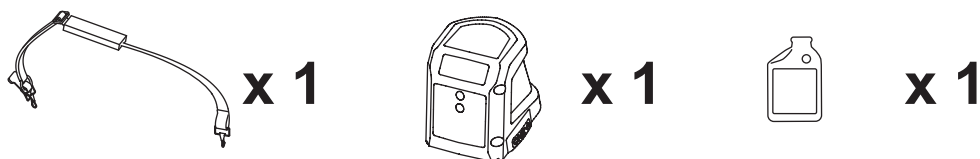
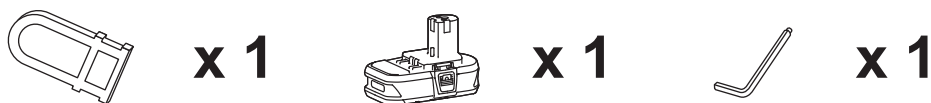
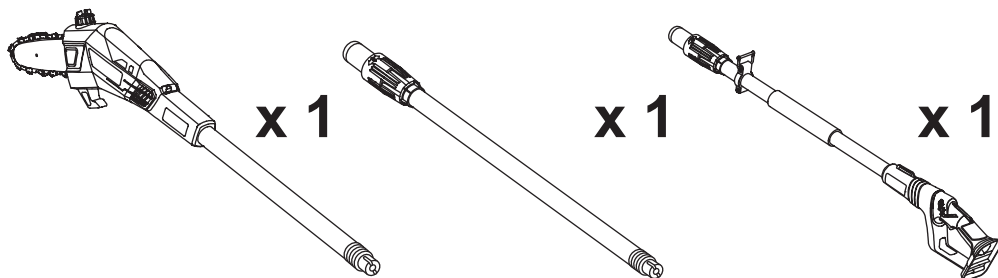
# България

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG**

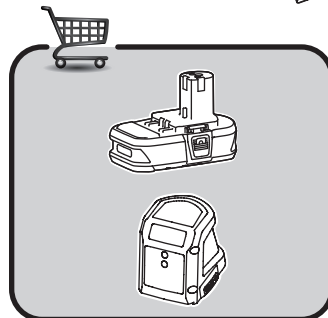
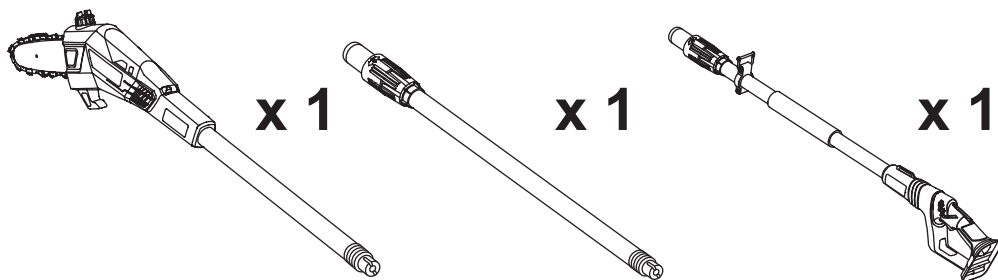


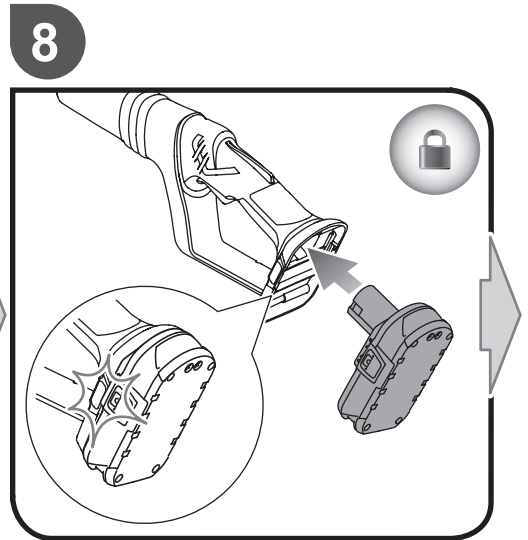
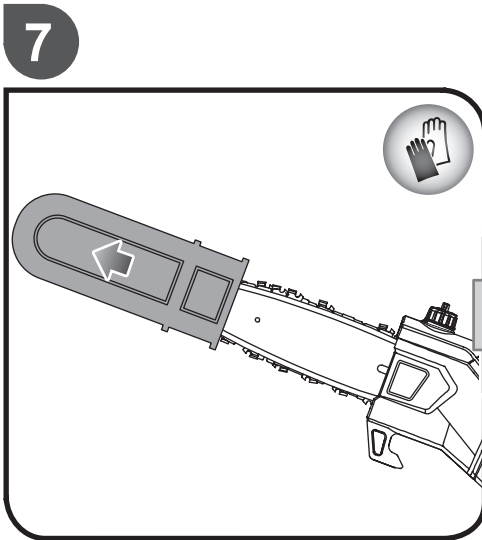
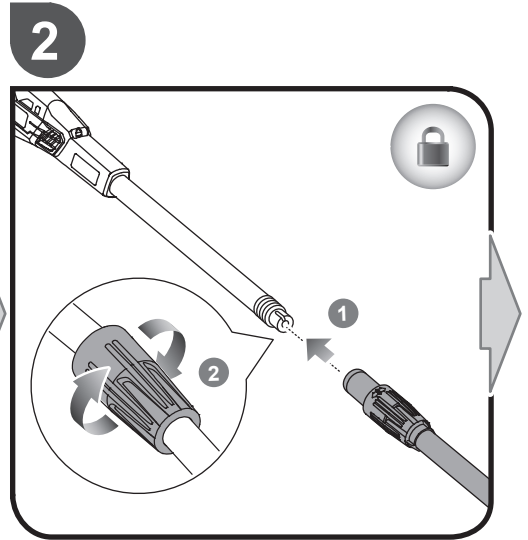
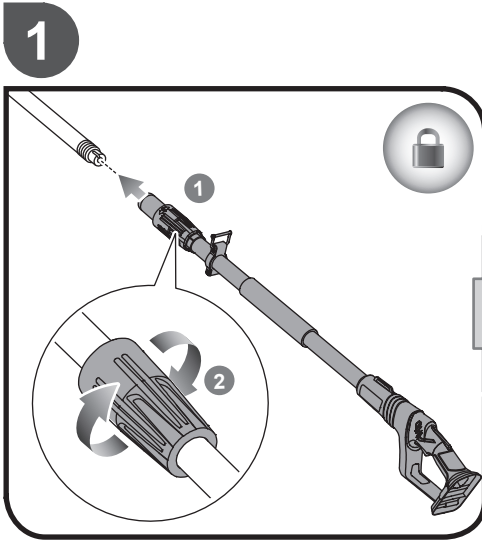


### RPP1820Li



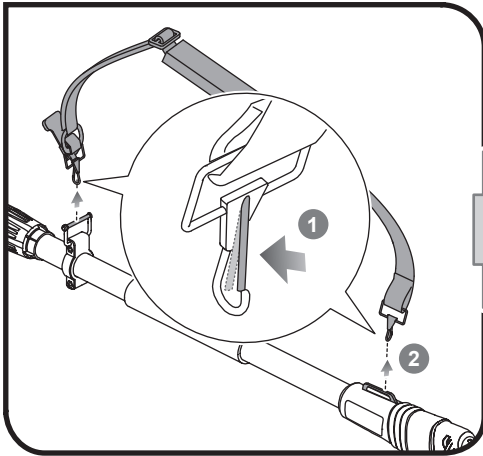
### OPP1820



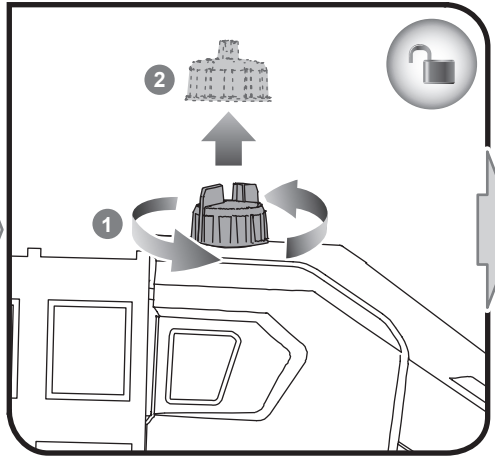




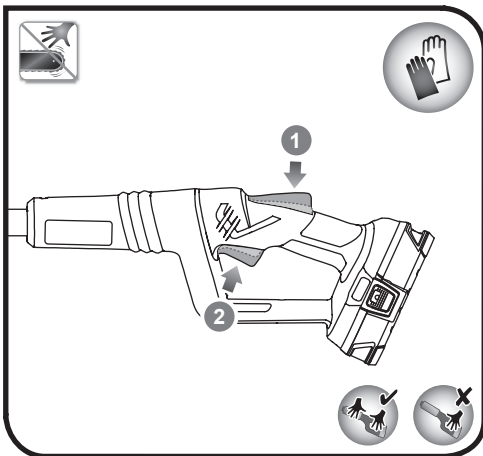
3



4

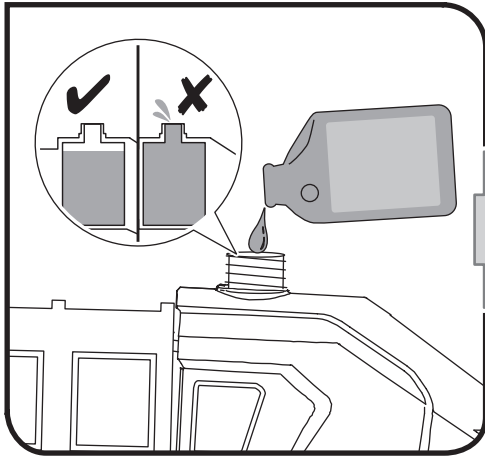


9

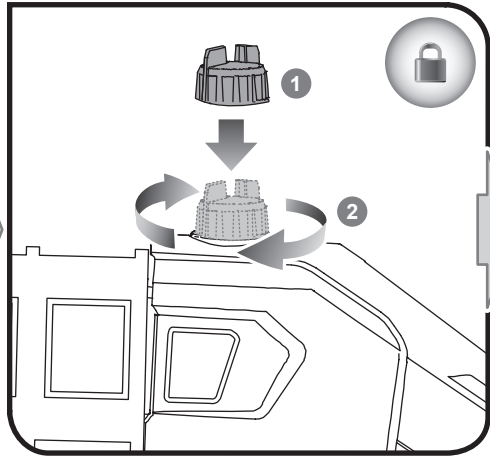




5



6

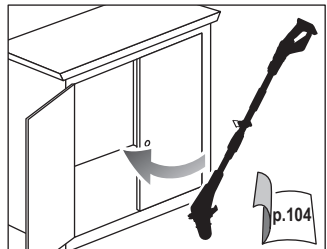
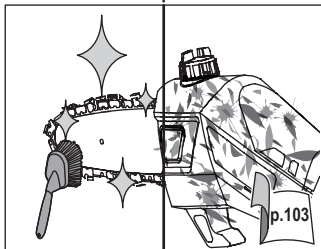
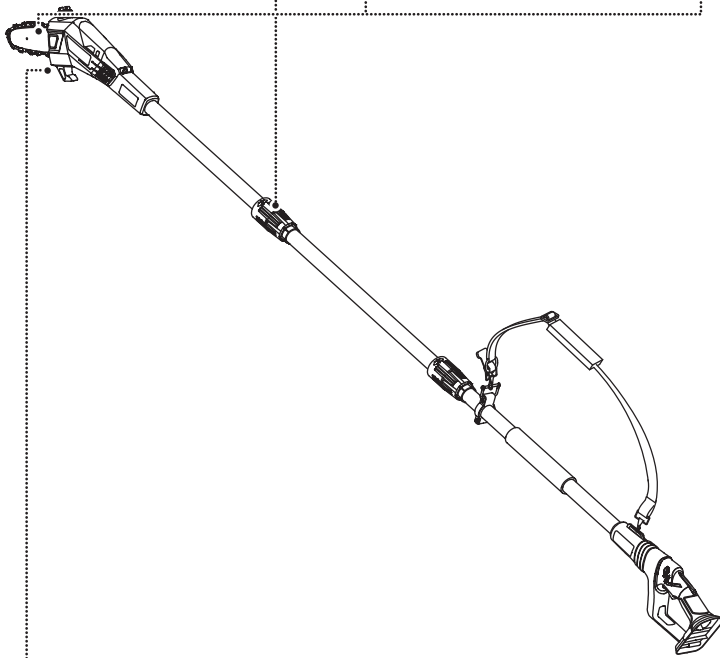
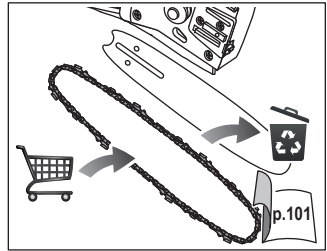
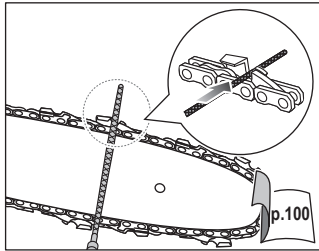
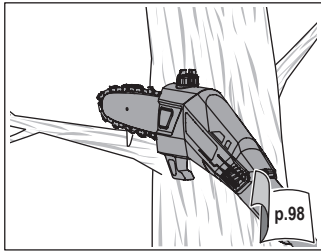


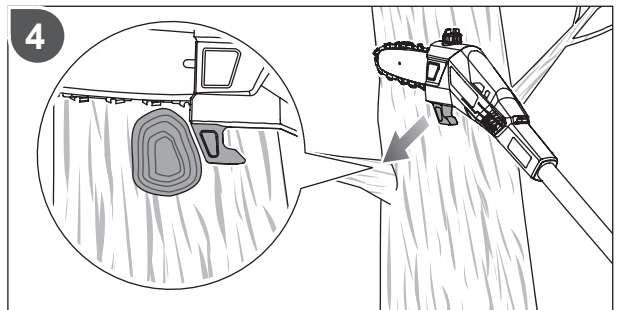
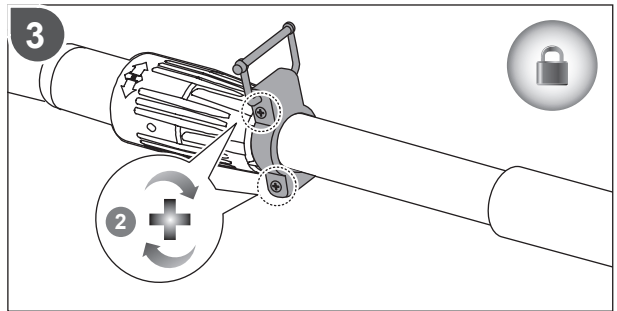
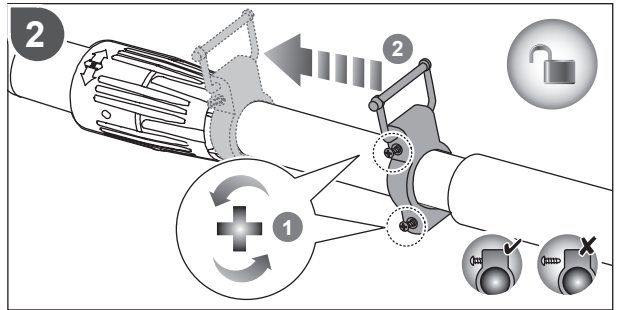
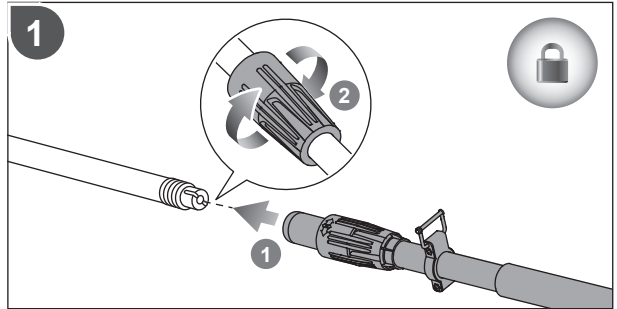
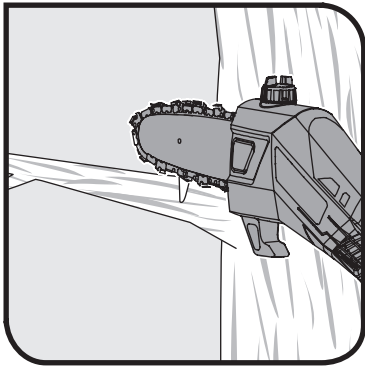


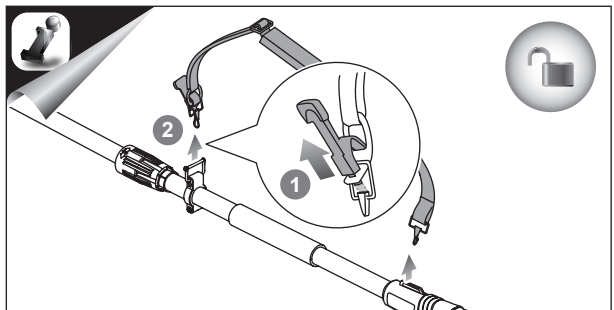
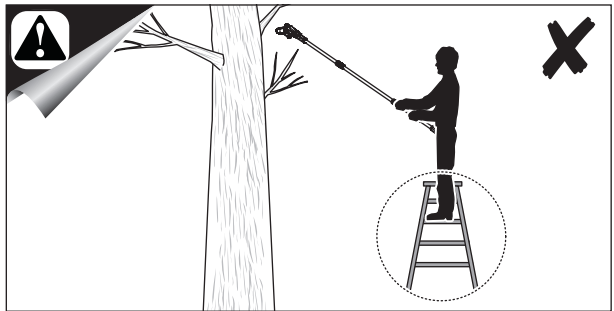
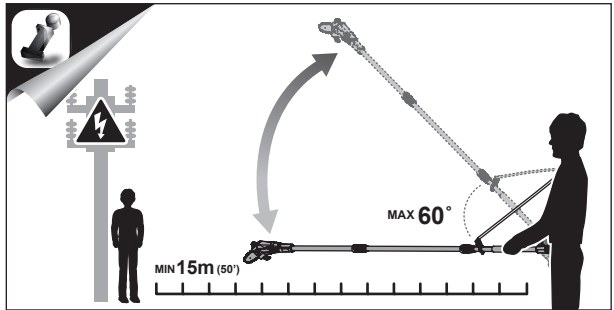
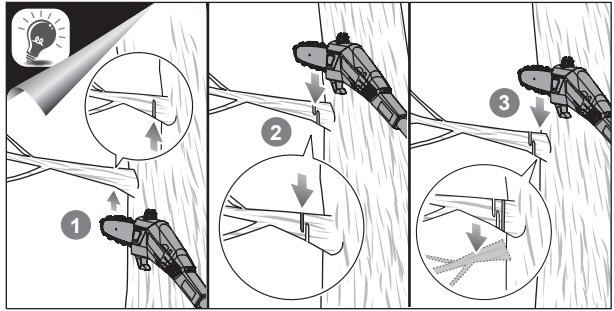


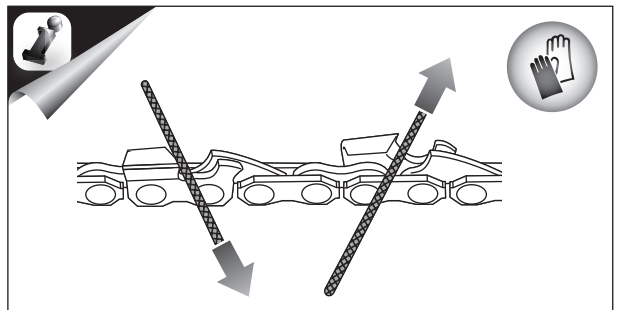
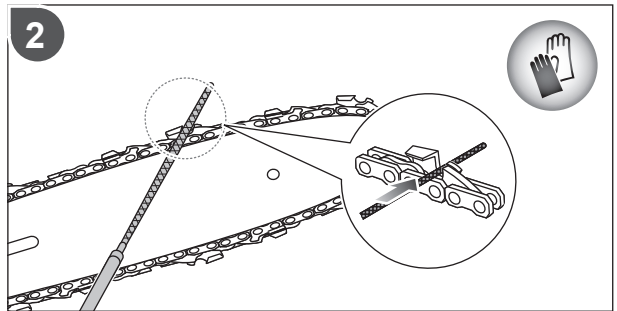
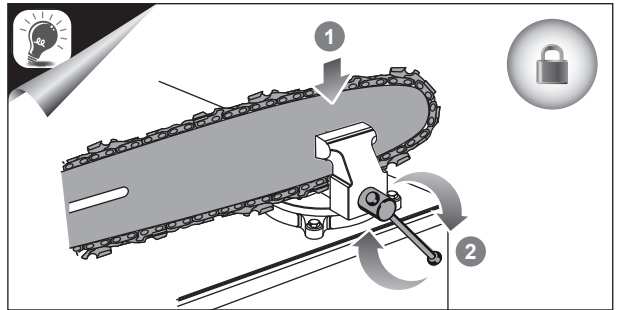
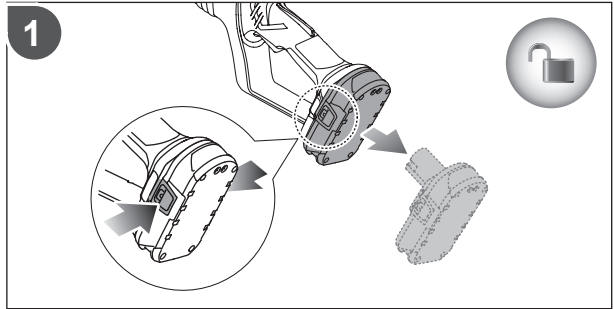
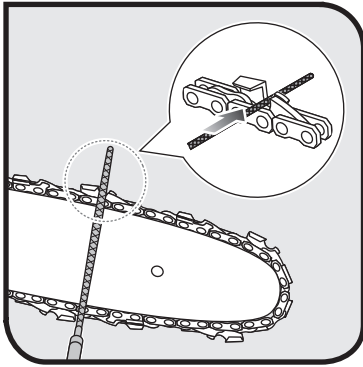


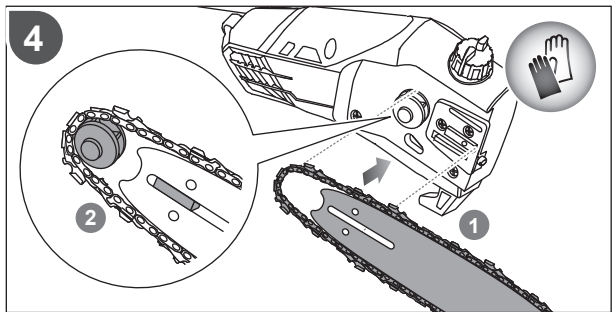
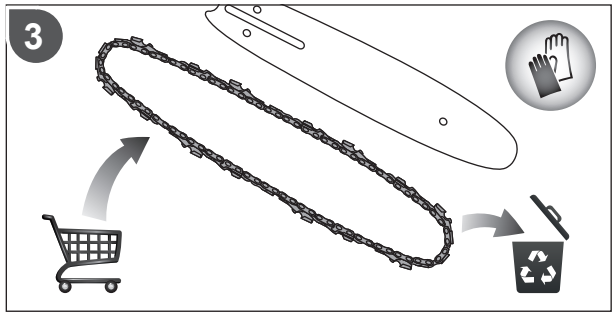
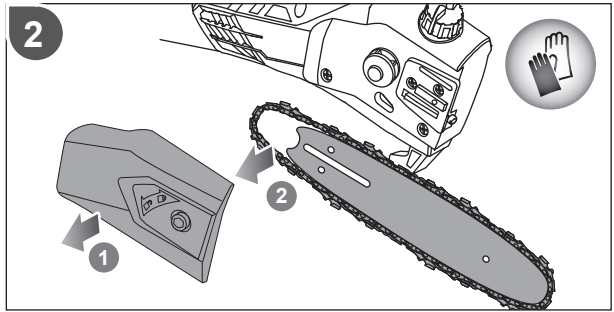
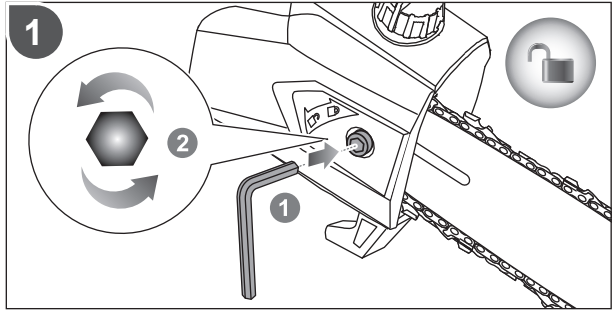
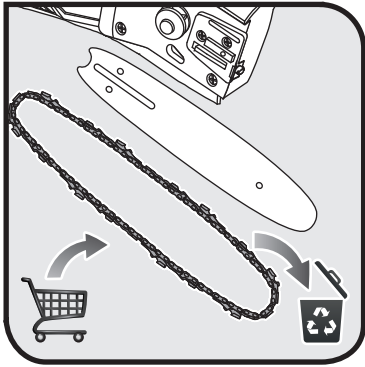


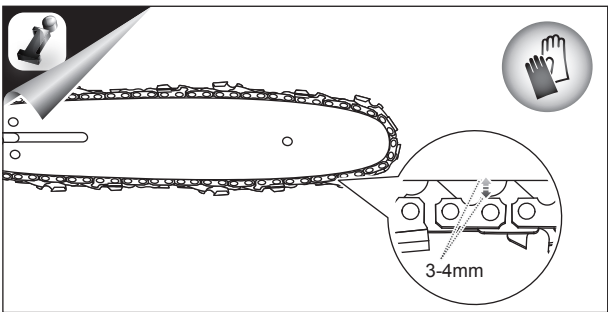
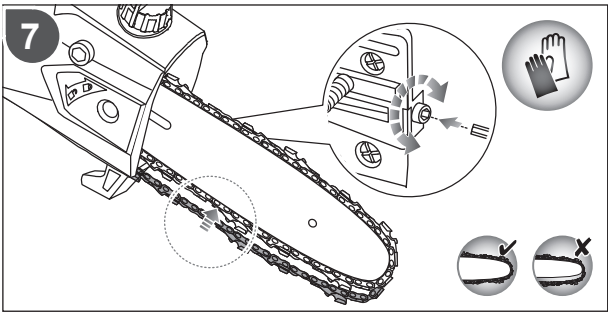
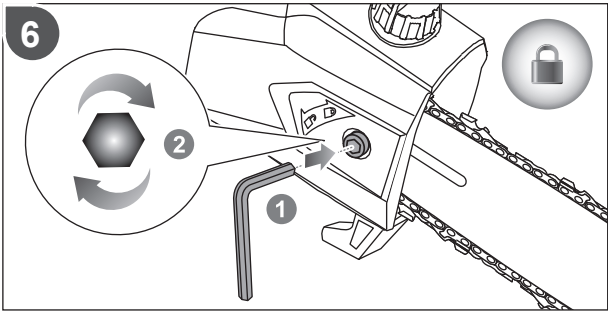
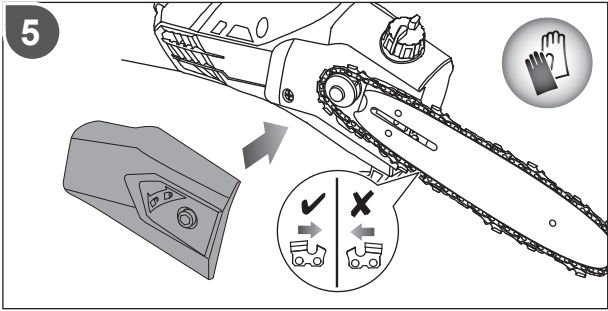


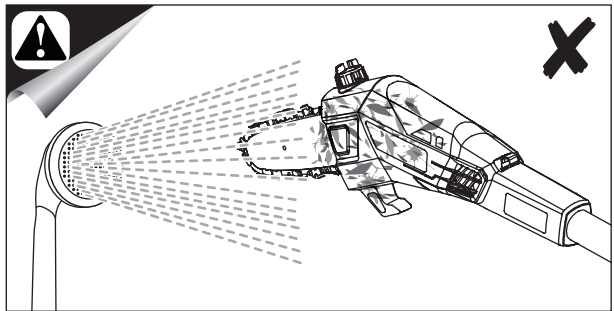
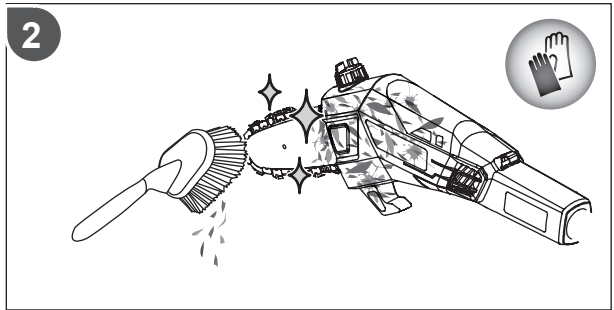
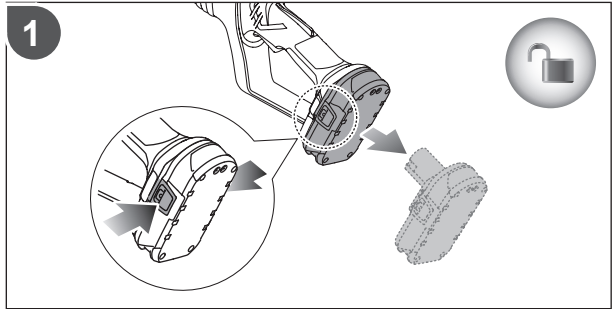
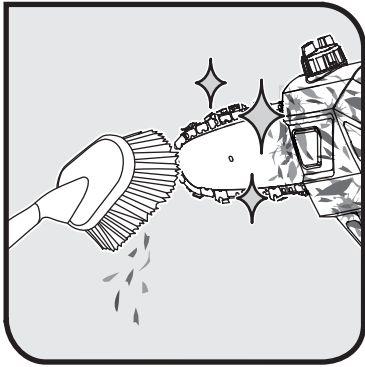




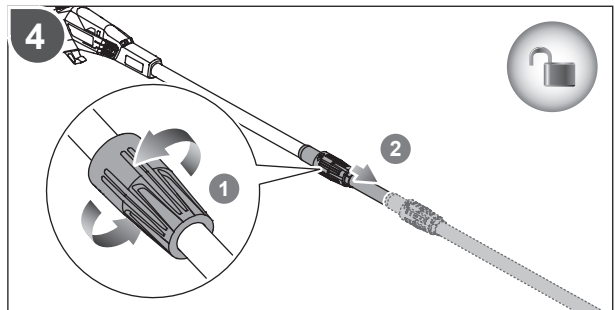
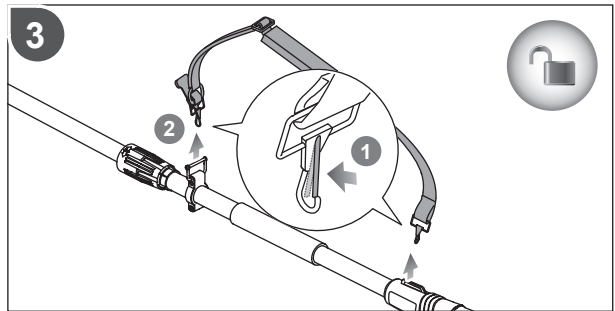
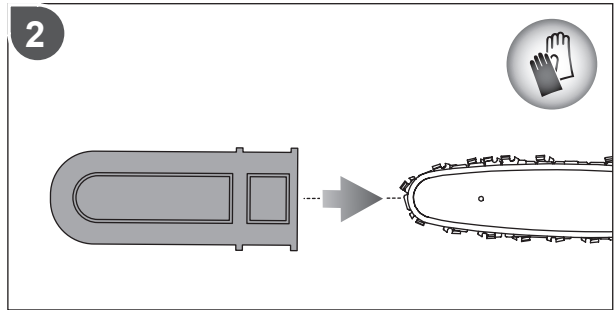
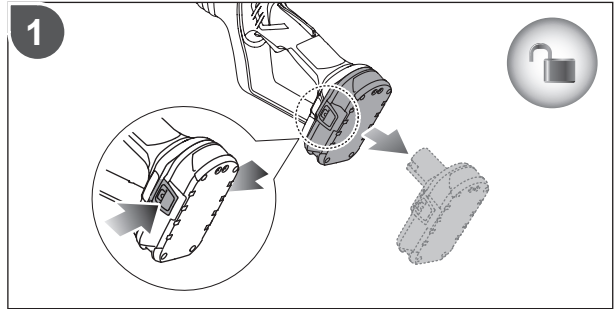


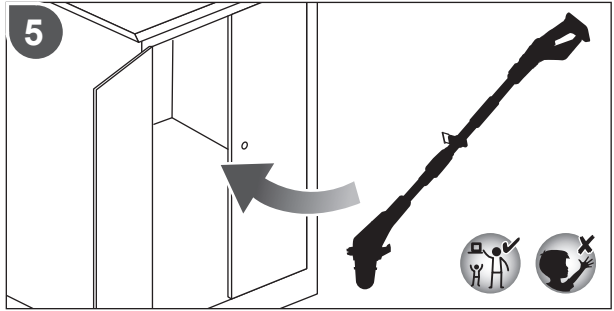














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
<b>Product specifications</b>	<b>Caractéristiques produit</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Características del producto</b>	<b>Caratteristiche del prodotto</b>	<b>Productgegevens</b>
Voltage	Tension	Elektrische Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning
No load chain speed	Vitesse à vide de la chaîne	Leerlaufdrehzahl	Velocidad de la cadena sin carga	Velocità catena senza carico	Onbelaste kettingsnelheid
Bar length	Longueur du guide	Schienenlängen	Longitud de la espada	Lunghezza barra	Zaagbladlengten
Chain pitch	Gouge de la chaîne	Kettenteilung	Paso de la cadena	Passo catena	Kettingsteek
Chain type	Type de chaîne	Kettentyp	Tipo de cadena	Tipo di catena	Kettingtype
Low profile skip tooth narrow kerf	Dent libre profil bas à faible largeur	Niedrigprofil Skip-Tooth schmale Schnittbreite	Corte estrecho con dientes con poco salto	Larghezza di taglio stretta con catena a dentatura grossolana e basso profilo	Small skip-tooth zaagsnede met een laag profiel
Weight with battery pack	Poids avec pack batterie	Gewicht mit Akkupack	Peso con batería	Peso con il gruppo batterie	Gewicht met accupack
Measured sound pressure level	Niveau de pression sonore mesuré	Gemessener Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica medido	Livello di pressione sonora misurato	Gemeten geluids-drukniveau
Measured sound power level	Niveau de puissance sonore mesuré	Gemessener Schalleis-tungspegel	Nivel de potencia acústica medido	Livello di potenza acustica misurato	Gemeten geluidsniveau
Vibration level	Niveau de vibrations	Vibrationsgrad	Nivel de vibración	Livello di vibrazioni	Trillingsniveau
<b>Replacement parts</b>	<b>Pièces de Rechange</b>	<b>Ersatzteile</b>	<b>Piezas de repuesto</b>	<b>Parti di ricambio</b>	<b>Vervangonderdelen</b>
Chain	Chaîne coupante	Kette	Cadena	Catena	Ketting
Bar	Guide-chaîne	Schwert	Barra	Barra	Zwaard
<b>NOTE:</b>	<b>REMARQUE:</b>	<b>HINWEIS:</b>	<b>OBSERVACIÓN:</b>	<b>NOTA:</b>	<b>OPMERKING:</b>
Chain must be fitted with bar from the same manufacturer according to above combinations.	La chaîne doit être appairée avec un guide-chaîne de la même marque selon les combinaisons ci-dessus.	Die Kette muss mit einer Schiene von demselben Hersteller, entsprechend den oben genannten Kombinationen, montiert sein.	La cadena debe llevar una barra del mismo fabricante según las combinaciones anteriores.	La catena deve essere montata con una barra prodotta dalla stessa ditta produttrice seguendo le indicazioni di cui sopra.	De ketting moet op een zwaard van dezelfde fabrikant worden gemonteerd volgens de volgende combinaties.



Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
<b>Parametry techniczne</b>	<b>Technické údaje produktu</b>	<b>Termék műszaki adatai</b>	<b>Specificațiile produsului</b>	<b>Produkta specifikācijas</b>	<b>Gaminio techninės savybės</b>
Napięcie	Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa
Prędkość robocza łańcucha bez obciążenia Długość prowadnicy	Rychlost řetězu naprázdno Délka lišty	Lánc üresjárati sebessége Láncvezető hossz	Viteză lanț fără sarcină Lungimea ghidului	Nenoslogotas ķēdes ātrums Vadītākas garums	Grandinės greitis be apkrovos Pjovimo juostos ilgis
Przecinak kształtowy łańcucha Typ łańcucha	Článek řetězu Typ řetězu	Fog osztás Fűrészlánc típus	Lamele lanțului Tipul lanțului	Ķēdes asmeņiši Ķēdes paveids	Pjovimo grandinės dantukas Pjovimo grandinės tipas
Łańcuch tnący niskoprofilowy, o wąskim rzucie, o uzębieniu rozsuniętym Masa z akumulatorem	Nizkoprofilový přesakovaný zuby s úzkou drážkou Výška s akumulátorem	Alacsony profilú skip keskeny bevágással Törmeg akkumulátorral	Lanț cu ghidaj de tăiere îngust și dantură rară cu profil jos Greutate cu acumulator	Zema profila izlaista zoba šaurs iegriezums Svars ar akumulatoru	Mažo profilio praleistų dantukų siaura įranta Masė su akumulatoriumi
Zmierzony poziom ciśnienia hałasu Zmierzony poziom natężenia hałasu Poziom drgań	Měřená úroveň akustického tlaku Měřená hladina akustického výkonu Úroveň vibrací	Mért hangnyomásszint Mért hangteljesítményszint Vibrációs szint	Nivel măsurat de presiune sonoră Nivelul măsurat al puterii acustice Nivelul vibrațiilor	Izmērtais skaņas spiediena līmenis Izmērtās skaņas jaudas līmenis Vibrācijas līmenis	Išmatuotas garso slėgio lygis Išmatuotas akustinis lygis Vibracijos lygis
<b>Części zamienne</b>	<b>Náhradní díly</b>	<b>Cserealkatrészek</b>	<b>Piese de schimb</b>	<b>Rezerves daļas</b>	<b>Atsarginės detalės</b>
Przycisk odblokowania spustu-włącznika Prowadnica	Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí Lišta	Ravasz kireteszelő gomb Láncvezető	Butonul de deblocare a trăgaciului Lamă	Slēdzņa atbloķēšanas pogā Sliede	Jungtiklio deblokavimo mygtukas Apsagas
<b>OBJASNIENIE:</b>	<b>POZNÁMKA:</b>	<b>MEGJEGYZÉS:</b>	<b>OBSERVAȚIE:</b>	<b>PIEZĪME:</b>	<b>PASTABA:</b>
Należy stosować kombinacje łańcucha i prowadnicy wymienione powyżej, obydwa elementy muszą pochodzić od tego samego producenta.	Řetěz musí být upevněn na liště od stejného výrobce dle výše uvedených kombinací.	A láncot ugyanazon gyártóju láncvezetőjével kell használni, a fenti párosítás szerinti.	Lanțul trebuie să fie montat cu lamă de la același producător, conform combinațiilor de mai sus.	Ķēde ir jāsalāgo ar atbilstošā ražotāja sliedi minētajās kombinācijās.	Grandinė būtina pritvirtinti naudojant to paties gamintojo strypą pagal aukščiau nurodytus derinius.





Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
<b>Características do aparelho</b>	<b>Produktspecificationer</b>	<b>Produktspecificationer</b>	<b>Tuotteen tekniset tiedot</b>	<b>Produktspecificasjoner</b>	<b>Характеристики изделия</b>	
Voltagem	Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	18 v
Velocidade da correia sem carga	Tomgangs-kædehastighed	Kedjehastighet utan belastning	Kuormaton terän nopeus	Hastighet uten belastning	Скорость перемещения цепи без нагрузки	5.5 m/s <sup>2</sup>
Comprimentos da barra	Sværdlængder	Svärdlängder	Terien pituudet	Sverdlengder	Длина шины	200 mm / 8"
Passo da corrente	Kædestigning	Kedjedelning	Ketjun jako	Inndeling av kjede	Зубья пильной цепи	3/8"
Tipo de corrente	Kædetype	Kedjetyp	Ketjun tyyppi	Kjedetype	Тип пильной цепи	
Corte estreito com dentes com pouco salto	Lavprofil-'skip tooth' til smal savfuge	Lågprofilitänder för smala skär	Matalaprofiilinen Skip Tooth -terä, kapea uurros	Lavprofil skiptann med smalt sagskår	Низкопрофильные зубья обеспечивают узкий пропил	
Peso com bateria	Vægt inkl. batteri	Vikt med batteripack	Paino akun kanssa	Vekt med batteripakke	Все с аккумуляторной батареей	4.2 kg
Nível de pressão sonora medido	Målt lydtryksniveau	Uppmått ljudnivå	Mitattu äänipaineen taso	Målt lydtryknivå	Измеренный уровень звукового давления	Lpa: 83.4 dB(A) K = 3
Nível de potência sonora medido	Målt støjniveau	Uppmått ljudeffektsnivå	Mitattu äänenteho	Målt lydeffektnivå	Измеренный уровень звуковой мощности	Lwa: 90.3 dB(A) K = 3
Nível de vibração	Vibrationsniveau	Vibrationsnivå	Tärinä taso	Vibrasjonsnivå	Уровень вибрации	ah ≤ 2.5 m/s <sup>2</sup> K = 1.5
<b>Peças de substituição</b>	<b>Reserve dele</b>	<b>Utbytesdelar</b>	<b>Varaosat</b>	<b>Erstatningsdeler</b>	<b>Зпасные части</b>	
Corrente	Gashåndtagets udløserknapp	Avtrykkrifgrøring	Liipaisimen vapautin	Utløser for gashåndtak	Кнопка разблокировки курка	RAC234
Barra	Sværd	Stöd	Terälevy	Skinne	Шина	RAC235
<b>NOTA:</b>	<b>BEMÆRK:</b>	<b>ANMÄRKNING:</b>	<b>HUOMAUTUS:</b>	<b>MERK:</b>	<b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b>	
A correia deve levar uma barra do mesmo fabricante consoante as combinações anteriores.	Kæden skal sættes på et sværd fra samme producent ifølge ovenstående kombinationer.	Kedjan måste sitta på ett svärd från samma tillverkare enligt ovan nämnda kombinationer.	Ketjun on oltava saman valmistajan toimittaman terälevyn sopiva, yllä mainittujen yhdistelmien mukaisesti.	Kjede må benyttes med styreskinne fra samme produsent i henhold til ovenstående kombinasjoner.	Цепь следует использовать с пильной шиной того же производителя в соответствии с приведенными выше сочетаниями.	

Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	
<b>Toote tehnilised andmed</b>	<b>Specifikacije proizvoda</b>	<b>Specifikacije izdelka</b>	<b>Špecifikácie produktu</b>	<b>Технически характеристики</b>	
Pinge	Napon	Napetost	Napätie	Напряжение	18 v
Kiirus ilma koormuseta	Brzina bez opterećenja lanca	Hitrost verige brez obremenitve	Rýchlosť reťaze bez záťaže	Скорост на веригата в ненаатоварено положение	5.5 m/s <sup>2</sup>
Lati pikkus	Dužina vodilice	Dolžina meča	Dĺžka vodiacej lišty	Дължина на шината	200 mm / 8"
Keti samm	Zubac lanca	Korak verige	Rozstup reťaze	Стъпка на веригата	3/8"
Keti tüüp.	Vrsta lanca	Vrsta verige	Typ reťaze	Тип верига	
Madala profiiliga pikendatud terasammuga kitsa saetega kett	Niski profil preskače zub uskok usjeka	Nizkoprofilna ozka zarezna brez zoba	Nizkoprofilový preskok zubu – úzky zárez	Нисък профил редки зъбци тесни резии	
Mass koos akupaketiga	Težina s baterijom	Teža z baterijo	Hmotnosť s jednotkou akumulátora	Тегло с батерията	4.2 kg
Möödetud helivõimsuse tase	Izmjerena razina zvučne snage	Izmerjena raven zvočnega tlaka	Nameraná hladina akustického tlaku	Измерено ниво на шумово налягане	Lpa: 83.4 dB(A) K = 3
Möödetud helivõimsuse tase	Izmjerena razina zvučne snage	Izmerjena raven zvočne moči	Nameraná úroveň hluku	Измерено ниво на шум	Lwa: 90.3 dB(A) K = 3
Vibratsioonitase	Razina vibracije	Raven vibracij	Úroveň vibrácií	Ниво на вибрация	ah ≤ 2.5 m/s <sup>2</sup> K = 1.5
<b>Asenduosad</b>	<b>Zamjena dijelova</b>	<b>Nadomestni deli</b>	<b>Náhradné diely</b>	<b>Резервни части</b>	
Päästiku hoob	Blokada otonca	Sprožilni gumb	Západka plynovej páčky	Бутон за блокиране на пусковия лост	RAC234
Juhtlatt	Vodilica	Meč	Lišta	Шина	RAC235
<b>MÄRKUS.</b>	<b>НАПОМЕНА:</b>	<b>ОПОМБА:</b>	<b>POZNÁMKA:</b>	<b>ЗАБЕЛЕЖКА:</b>	
Kett peab olema komplekteeritud juhtlattel vastavalt sama tootja osade ülalesitatud kombinatsioonidele.	Lanac mora biti učvršćen s vodilicom od istog proizvođača prema gorjnim kombinacijama.	Veriga mora biti na meč istega proizvajalca nameščena skladno z zgornjimi kombinacijami.	Reťaz musí byť od rovnakého výrobcu a nasađená s lištou podľa vyššie uvedených kombinácií.	Веригата трябва да е поставена върху шина от същия производител съобразно горепосочените комбинации.	





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
<b>Battery and charger</b>	<b>Batterie et chargeur</b>	<b>Akku und Ladegerät</b>	<b>Batería y cargador</b>	<b>Batteria e caricatore</b>	<b>Accu en oplader</b>	<b>Bateria e carregador</b>
Model	Modèle	Model	Modelo	Modello	Model	Modelo
Battery Pack	Batterie	Akku	Batería	Batteria	Accu	Bateria
Charger	Chargeur	Ladegerät	Cargador	Caricatore	Lader	Carregador
Compatible Battery Packs	Packs Batterie Compatibles	Kompatible Akkus	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	Compatibele accu-packs	Baterias Compatíveis
Compatible Charger	Chargeur compatible	Kompatible ladegerät	Cargador compatible	Caricatore compatibile	Kompatibel oplader	Carregador compatível

<b>Chain and Bar Information</b>	<b>INFORMATIONS CONCERNANT LA CHAÎNE ET LE GUIDE-CHAÎNE</b>	<b>INFORMATIONEN ZU KETTE &amp; SCHWERT</b>	<b>INFORMACIÓN DE LA BARRA Y LA CADENA</b>	<b>INFORMAZIONI CATENA &amp; BARRA</b>	<b>INFORMATIE I.V.M KETTING &amp; ZWAARD</b>	<b>INFORMAÇÃO DA BARRA E DA CORRENTE</b>
Manufacturer	Fabricant:	Hersteller	Fabricante	Ditta produttrice	Fabrikant	Fabricante
Saw Chain Model	Modèle de Chaîne	Sägekettenmodell	Modelo de cadena de corte	Modello motosega	Zaagkettingmodel	Modelo de correa de corte
Guide Bar Model	Modèle de Guide-chaîne	Modell der Führungsschiene	Modelo de la barra guía	Modello barra di guida	Kettingzwaardmodel	Modelo da barra guia



Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
<b>Akumulator i ładowarka</b>	<b>Nabiječka a baterie</b>	<b>Akkumulátor és töltő</b>	<b>Bateria și încărcătorul</b>	<b>Akumulators un lādētājs</b>	<b>Akumulatorius ir įkroviklis</b>
Model	Model	Tipus	Model	Modelis	Modelis
Akumulator	Baterie	Akkumulátor	Acumulator	Akumulators	Baterija
Ładowarka	Nabiječka	Töltő	Încărcător	Lādētājs	Įkroviklis
Pasujące akumulatory	Kompatibilni akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulatoru komplekti	Suderiniami baterijos paketai
Odpowiednia ładowarka	Kompatibilni nabiječka	Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	Tinkamas įkroviklis

<b>PARAMETRY ŁAŃCUCHA I PROWADNICY</b>	<b>INFORMACE O ŘETĚZU A LIŠTĚ</b>	<b>LÁNC ÉS LÁNCVEZETŐ INFORMÁCIÓ</b>	<b>INFORMAȚII DESPRE LANȚ ȘI LAMA</b>	<b>KĒŽU UN SLIEŽU INFORMĀCIJA</b>	<b>INFORMACIJA APIE GRANDINĒ IR APSAGĀ</b>
Producent	Výrobce	Gyártó	Producător	Ražotājs	Gamintojas
Model łańcucha tnącego	Model řetězu pily	Fűrészlánc típusa	Model lanț ferăstrău	Kēdes zāģa modelis	Grandininio pjūklo modelis
Model prowadnicy	Model vodičí lišty	Láncvezető típusa	Model lamă de ghidare	Sliedes vadotnes modelis	Modelis su apsaگو kreiptuvu





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский		
<b>Batteri og oplader</b>	<b>Batteri och batteriladdare</b>	<b>Akku ja laturi</b>	<b>Batteri og lader</b>	<b>Аккумуляторная батарея и зарядное устройство</b>		
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	OPP1820	RPP1820Li
Batteri	Batteri	Akku	Batteri	Аккумулятор	--	BPL-1815
Oplader	Batteriladdare	Laturi	Lader	Зарядное устройство	--	BCL14183H
Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	BPL-1820 / BPL-1815	BPL-1820 / BPL-1815
Compatibele oplader	Passande laddare	Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	BCL1418 / BCL14181H / BCL14183H	BCL1418 / BCL14181H / BCL14183H

KÆDE- & SVÆRD- INFORMATION	KEDJE- & STÖDIN- FORMATION	TERÄN JA TERÄLEVYN TIEDOT	KJEDE OG SKINNE INFORMASJON	ИНФОРМАЦИЯ О ЦЕПИ И ШИНЕ		
Producent	Tilverkare	Valmistaja	Produsent	Изготовитель	Oregon	Tri-link
Savkædemodel	Sågekjedemodell	Teräketjun malli	Motorsagmodeller	Модель пильной цепи	90JG033X	CL14333XPB
Model med styresværd	Sværdmodell	Terälevyn malli	Modell med styresværd	Модель пильной шины	084LNEA318	M1430833-1041HL



Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България		
<b>Aku ja laadija</b>	<b>Baterija i punjač</b>	<b>Baterija in polnilnik</b>	<b>Akumulátor a nabijačka</b>	<b>Батерия и зарядно устройство</b>		
Mudel	Model	Model	Modelis	Модел	OPP1820	RPP1820Li
Aku paketiiga	Baterija	Akumulator	Batería	Батерия	--	BPL-1815
Laadija	Punjač	Polnillec	Nabijačka	Зарядно устройство	--	BCL14183H
Ühilduvad akupaketid	Kompatibilna pakiranga baterija	Zdrüžljive baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Съвместими батерии	BPL-1820 / BPL-1815	BPL-1820 / BPL-1815
Kasutatav laadija	Kompatibilni punjač	Zdrüžljiv polnillec	Kompatibilná nabijačka	Съвместимо зарядно устройство	BCL1418 / BCL14181H / BCL14183H	BCL1418 / BCL14181H / BCL14183H

TEAVE KETI JA JUHT- LATI KOHTA	PODACI O LANCU I VODILICI	PODATKI O VERIGI IN MEČU	ÚDAJE O REŤAZI A LIŠTE	ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВЕРИГАТА И ШИНАТА		
Tootja	Proizvodač	Proizvajalec	Výrobca	Производитель	Oregon	Tri-link
Saeketi mudel	Model lančane pile	Model žage	Model pilovej reťaze	Модел на веригата на триона	90JG033X	CL14333XPB
Juhtlatti mudel	Model vodilice	Model meča	Model vodiacej lišty	Модел на шината	084LNEA318	M1430833-1041HL



## EN LIMITED WARRANTY

TTI warrants this outdoor product to be free of defects in material and workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

**This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes.** This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party. Please see your local dealer for list of authorized service centers in your area. This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. This warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses and batteries.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Where permitted, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

**This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Ryobi dealer to determine if another warranty applies.**

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu).

## FR GARANTIE LIMITÉE

TTI garantit ce produit d'extérieur contre tout défaut de pièces et de main d'œuvre pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat par le premier acquéreur, avec les limitations ci-dessous. Veuillez conserver votre facture qui attestera de la date d'achat.

**Cette garantie ne s'applique que pour un usage privé et non commercial du produit.** Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les responsabilités dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais traitement accidentel ou intentionnel, à une mauvaise manipulation, à une utilisation déraisonnée, à de la négligence, au non respect par l'utilisateur final des procédures d'utilisations encadrées du mode d'emploi, à une tentative de réparation par du personnel non qualifié, à une réparation non autorisée, à une modification, ou l'utilisation d'accessoires non spécifiquement recommandés par une instance autorisée.

Cette garantie ne couvre pas les courroies, brosses, sacs, ampoules ou autres pièces d'usure normale dont le remplacement est nécessaire durant la période de garantie. Sauf mention contraire des lois applicables, cette garantie ne couvre pas les frais de port ou les consommables tels les fusibles.

Cette garantie limitée sera annulée si la signalétique d'identification originale (marque, n° de série) est effacée, abîmée ou absente ou si le produit n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé ou si le produit est vendu TEL QUEL et/ou DANS L'ÉTAT.

Sujettes à toutes les lois locales applicables, les dispositions de cette garantie limitée remplacent toute autre garantie écrite, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de VALEUR MARCHANDE OU CORRESPONDANT À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. NOUS NE SERONS EN AUCUN CAS TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SPÉCIAUX, DES FAUX-FRAIS, DES CONSÉQUENCES OU DOMMAGES SECONDAIRES. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE N'EXCÉDERA PAS LE PRIX PAYÉ PAR L'ACQUÉREUR LORS DE L'ACHAT DU PRODUIT.

**Cette garantie n'est valable qu'au sein de l'Union Européenne, de l'Australie, et de la Nouvelle Zélande. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur Ryobi autorisé pour vérifier si d'autres garanties sont applicables.**

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu).

## DE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

TTI garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

**Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird.** Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch eine unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Reparatur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörteilen und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen und jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen gesetzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist richtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sie sei schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHET FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEM UMSTÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIEL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALLSCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUFPREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

**Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Ryobi-Händler außerhalb dieser Regionen, um eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.**

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu), um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## ES GARANTÍA LIMITADA

TTI garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

**Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales.** Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

**Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Ryobi para determinar si aplica otra garantía.**

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu).





## IT DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA

I prodotti per esterni della TTI sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega di conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

**Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali.** Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificatamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificatamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili. Questa garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie) saranno stati cancellati, alterati o rimossi o se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

**Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda.** Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Ryobi per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito [ryobitools.it](http://ryobitools.it).

## PT GARANTIA LIMITADA

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças A TTI garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

**Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais.** Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorrecto, abuso, actos accidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS. Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, quer explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

**Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia.** Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizado Ryobi para determinar se é aplicável outra garantia.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu).

## NL BEPERKTE GARANTIE

TTI garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of vakmanschap voor 24 maanden vanaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

**Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt.** Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste oneigenlijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumptieproducten zoals ontsmettingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETAALDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJDEN.

**Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland.** Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende Ryobi handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu).

## DA BEGRÆNSET GARANTI

TTI garanterer at dette udendørs produkt er fri for defekter af materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen fra den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gem venligst din kvittering som bevis for købsdato.

**Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål.** Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilisgitede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, forsøgt reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bælter, børster, tasker, pærer eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udskiftning indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annullerer hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer) markeres er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykt eller antyder, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVENT FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAKSIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

**Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand.** Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede Ryobi forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.

### AUTORISERET SERVICECENTER

Find nærmeste autoriserede servicecenter på: [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu).



## SV BEGRÄNSAD GARANTI

TTI garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköpsens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

**Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk.** Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktlig eller avsiktlig handling hos användaren, felaktig hantering, orimlig användning, vårdslöshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, otillåten reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer) är borttagna, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÄLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSIKTLIGA, FÖLJDRIKTLIGA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖPSPRISET SOM DU BETALADE FÖR PRODUKTEN.

Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland. Kontakta din auktoriserade Ryobi-handlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.

### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu).

## FI RAJOITETTU TAKUU

TTI takaa alkuperaiselle ostajalle tämän ulkotuotteen olevan virheetön materiaailtaan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien ottaen huomioon alla olevat rajoitukset. Säilytä laskusi todisteena ostopäivästä.

**Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen.** Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvaikeuksia, joka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisesti teosta, epäasianmukaisesta käsittelystä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä, noudattamatta käyttöohjeessa pääpiirteittäin esitettyjä toimintaohjeita, epäpätevän ammattilaisen korjausyritystä, valtuuttamatonta korjausta, muuttamista tai lisälaitteiden ja/tai kojeiden käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä hionnoja, harjoja, laukkuja, lampuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuaikana. Ellei sovellettavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaroita kuten sulakkeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavarann laadusta ja/tai kaikkein vikoineen.

Kuuluen kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takua.

**Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa.** Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä Ryobin valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selville päteekö jokin muu takuu.

### VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu).

## NO GARANTIBEGRENSNINGER

TTI garanterer at dette produktet til utendørs bruk er fri for feil i material og tilvirkning i 24 måneder fra datoen når det opprinnelige ble kjøpt med de begrensninger som er gitt nedenfor. Vennligst ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpsdato.

**Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og i ikke-kommersiell sammenheng.** Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsiktet eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjon av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke belter, børster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utveifling innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dekker denne garantien ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrensede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemerke, serienummer) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE OG FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrensede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPECIELLE, TILFELDIGE, FØLGE- ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAKSIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIG BETALTE KJØPSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

**Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand. Utenfor disse regionene: ta vennligst kontakt med din autoriserte Ryobi forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.**

### AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu).

## RU ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

TTI предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов по качеству материала или исполнения, на срок 24 месяцев от даты совершения покупки первоначальным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в качестве подтверждения даты покупки.

**Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях.** Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные / связанные с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами некавалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и / или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, щетки, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КАК ЕСТЬ» и / или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. Мы ни КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОСЛЕДЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА. НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

**Данная гарантия действительна исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером Ryobi для установления возможности применения иных гарантий.**

### УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu).



## PL OGRANICZONA GWARANCJA

TTI gwarantuje, że niniejszy produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego jest wolny od usterek materiału i robocizny i przez 24 miesiące, licząc od daty zakupu przez pierwszego kupującego objęty jest podanyymi niżej ograniczeniami. Proszę zachować fakturę jako dowód kupna.

**Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania jeśli produkt stosowany jest do celów osobistych oraz do celów nie-handlowych.** Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowym lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprawidłowej obsługi, bezsensownego użycia, zaniedbania, nieprzestrzegania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalifikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szcottek, torebek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymaga wymiany tychże elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak ubezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony u autoryzowanego punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYNKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNEGO ZASTOSOWANIA. W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NIEPRZEZWIDZIANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT/

**Niniejsza gwarancja ważna jest tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii.** Nabywców z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem Ryobi, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.

### AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej ryobitools.eu.

## CS OMEZENÁ ZÁRUKA

TTI zaručuje, že tento výrobek outdoor (pro vycházky v přírodě) musí být bez vad na materiálu nebo bez výrobních vad po 24 měsících od data nákupu původním zákazníkem, kromě níže uvedených podmínek. Schovejte prosím vaši účtenku jako důkaz data nákupu.

**Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely.** Tato záruka nekrývá škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržováním provozních činností koncového uživatele vypsanych v návodu k obsluze, opravami nekvalifikovaným odborníkem, nepověřenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplňků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, žárovky nebo jakékoli části, které běžným nošením a opotřebováním mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek.

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE a / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízení, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, ať expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPE NEBO VHODNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY, NE V KAŽDÉM PŘÍPADě JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDLEJŠÍ, VYPLYVAJÍCÍ NEBO NÁHODILÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVÁŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

**Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Australii a Novém Zélandu.** U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce Ryobi pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

### POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte ryobitools.eu.

## HU KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG

A TTI garantálja ezen kültéri termék hibamentességét az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számlára a vásárlástól számított 24 hónapon át. Kérjük őrizze meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.

**Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi célra használták.** A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, céltalan használat, hanyagság, a felhasználói kézikönyvben leírt eljárások be nem tartása, szakképzetlen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károokra.

Ez a garancia nem vonatkozik az övekre, kefékre, tásákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatrésze-, amely kopik és a garanciaperiódus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségre vagy fogyóeszközre. Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a terméket KÖTELEZETTSÉGVALLALÁS nélkül és / vagy HIBÁSAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelően, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy hallgatlagos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELÁDHATÓSÁGAT ÉGY BIZONYOS CÉLRA; SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALUNK FELELŐSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEJTLEN VAG KÖZVETETT KÁROKÉRT, A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSÉGÜNK NEM HALADTJA MEG A TERMÉKÉRT ŐN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT.

**Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes.** Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos Ryobi forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a ryobitools.eu webhelyre.

## RO GARANȚIE LIMITATE

TTI garantează acest produs pentru uz exterior ca fiind lipsit de defecte ale materialelor sau a procesului de producție pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției de către cumpărătorul original, și este subiect a limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstrați factura ca dovadă a cumpărării lui.

**Această garanție este aplicabilă doar acolo unde produsul este folosit în scop personal și necomercial.** Această garanție nu acoperă distrugerile sau garanția cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenționată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire nerezonabilă, neglijență, nerespectarea de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucțiuni, încercări de reparare din partea persoanelor necalificate, reparare neautorizată, modificarea sau folosirea accesorilor și/sau a părților care nu a fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanție nu acoperă curelele, periile, sacii, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanție. Dacă nu este specificat de către legile în vigoare, această garanție nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum siguranțele.

Această garanție limitată este nulă dacă însermele de identificare a produsului original (marca, numărul seriei) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziționat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este vândut CA ȘI/SAU CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanții limitate sunt în legătură cu orice altă garanție scrisă, fie expresă sau implicită, scrisă sau oral, incluzând această garanție de MERCANTABILITATE ȘI CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NICIUN CAZ NU VOM FI RESPONSABILI PENTRU STRICĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ. RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPAȘI PREȚUL ACTUAL DE ACHIZIȚIONARE PLĂTIT DE DVS PENTRU PRODUS.

**Această garanție este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia și Noua Zeelandă.** În afara acestor zone, vă rugăm contactați dealerul dvs Ryobi autorizat pentru a determina ce fel de garanții se aplică.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați ryobitools.eu.





## LV IEROBEŽOTA GARANTĪJA

TTI garantē, ka šis ārpus telpām lietojamais produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs, kas ir turpmāk minēto ierobežojumu subjekts. Lūdzu saglabāiet Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

**Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerציāliem mērķiem.** Šī garantija neattiecināma uz zaudējumiem vai atbīdību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejausām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbināšanas procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizēts remonts, modifikācijas vai izmantojais aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz sīksnām, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas iekļienā nolietojas un nodilst, izaucot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi un ja produkts nav nopirkts no pilnvarota izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjekts, šīs ierobežotās garantijas noteikumi aizvieto jebkuru citu rakstulgu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRĶIM. MĒS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGI PAR SPECIĀLIEM, IZRIETOSIEM VAI NEJAUSIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKĀD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKSĀJIS PAR PRODUKTU.

**Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē. Ārpus šiem reģioniem, Izop, sazinieties ar savu autorizēto Ryobi izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.**

### AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet ryobitools.eu.



## LT RIBOTA GARANTĪJA

TTI garantuoja, kad šis lauke skirtas naudoti produktas neturēs medžiagos ir gamybos defektu 24 mėnesius po pirmojo pirkėjo pirkimo dienos, taikant žemiau pateikiamas garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

**Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniams ir nekomerciniams tikslams.** Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto nepriežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrų, pateikiamų vartotojo vadove, nekvalifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistų naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepečiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kuriuos darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamų elementų kaip saugykliai.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Prieklausomai nuo visų galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas sąlytines garantijas, tiek išreikštas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMŪMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI. MIES JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIĄ, ATSIŲKINTINĄ, TYČINĘ AR PASEKMINĘ ŽALĄ, MAKSIMALI MŪSŲ ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIJĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIĄ JŪS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

**Ši garantija galioja tiktai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Kitose šalyse kreipkitės savo įgaliotajį „Ryobi“ atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.**

### ĮGALIOTAS TECHNIŠKAS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje www.ryobitools.eu.

## ET PIIRATUD GARANTII

TTI garantērib, et sellel tootel ei ilmne 24 kuu jooksul alates algsele ostjale müümisest materjal- või töötlemisdefekte, arvestades järgmisi piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukuupaeva.

**Kāesolev garantii kehtib ainult siis, kui toodet kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslikel eesmärkidel.** Kāesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastutust juhtudel, kui seadet on kasutaja poolt mittesihhipäraselt või vārralt kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avariasse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult käsitatud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenāhtud tööprotseduure on eiratud, seadet on pūttud vāljaõppeta tōõtajate poolt remondida, tehtud on lubamatuid remonttōid, muudatusi või on kasutatud tarvikuid jā/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Kāesolev garantii ei kehti rihmadele, harjadele, kottidele, pimedele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiiaja jooksul vahetada. Vālja arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata kāesolev garantii transportikulusid või kulutarvikuid, nāiteks sulavkaitsmeid.

Kāesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaaltehised (kaubamārk, seerianumber) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole ostedud volitatud edasimūija kāest või kui toode on mūudud OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjalikul või suulisel, kaasa arvatud igasugune KAUBANDUSLIK VÕI ERIOTSTARBELE SOBIVUSE GARANTII, MITTE MINGITEL JUHTULEL EI VASTUTATA TOOTJA ERIJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASNEVEATEST OLDEVUST VÕI AVARIIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKU HINDA.

**Kāesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal. Vāljaspool neid riike võtke palun ūhendust Ryobi volitatud edasimūijaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.**

### VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt ryobitools.eu.



## HR OGRANIČENO JAMSTVO

TTI jamči da ovaj proizvod za upotrebu na otvorenom nema greškava u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz nize navedena ograničenja.

**Ovo jamstvo primjenjivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomercijalne namjene.** Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz izbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkoj priručnici, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popravljnje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vrece, sijalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtjeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osiguraci.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST i/ili SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanoj jamstvo, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanoj ili izrečenoj, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST Ili PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU. NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLJEDIČNA Ili SPOREDNA OŠTEĆENJA, NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

**Ovo jamstvo važi samo za Europsku uniju, Australiju i Novu Zeland. Izvan tih područja, molimo kontaktirati svog zastupnika za Ryobi kako biste ustanovili vrijedi li neko drugo jamstvo.**

### OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite ryobitools.eu. proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.





## **SL** OMEJENA GARANCIJA

TTI jamči, za svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamči da bodo 24 mesecev od prvega nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

**Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komercialno uporabo izdelka.** Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščenega stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vreck, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAČAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJEM BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

**Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji. Zunaj teh območij se za podrobnosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega Ryobjeviga trgovca.**

### **POOBlašČEN SERVISNI CENTER**

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na ryobitools.eu.

## **SK** OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť TTI poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiále ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúčim, s obmedzeniami uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

**Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely.** Táto záruka nezahŕňa poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činnosťami používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovne odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahŕňa krycie pásy, kefky, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovne uverené v platných zákonoch, táto záruka nezahŕňa náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poistky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo) alebo ak tento produkt alebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKYMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNÚ NÁKUPNÚ CENU, KTORÚ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

**Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu Ryobi kde zistíte, či platí iná záruka.**

### **AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM**

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku ryobitools.eu.

## **BG** ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Фирма ТТИ предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

**Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели.** Гаранцията не покрива вреди или задължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немърливост, неспазване на упътванията за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неотризиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервис.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износат или съкътат по време на гаранционния период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, серийен номер), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена "КАКТО СИ Е" и/или "С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО".

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция заместват която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писмена или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЯМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, СВЕЩЕНИ ИЛИ НЕПРЕДВИДЕНИ ЗАГУБИ. НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРЛИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз, Австралия и Нова Зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от Ryobi разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция.

### **УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР**

За да намерите упълномощен сервисен център близо до вас, посетете ryobitools.eu.





**EN DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Measured sound power level 90.3 dB(A)  
Guaranteed sound power level 94 dB(A)  
Conformity assessment method to EN ISO 11680-1:2008

**Serial number:** See product rating label  
**Year of construction:** See product rating label

**FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants. 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Niveau de puissance sonore mesuré 90.3 dB(A)  
Niveau de puissance sonore garanti 94 dB(A)  
Méthode d'évaluation de conformité de l'EN ISO 11680-1:2008

**Numéro de série:** Voir la plaque signalétique du produit  
**Année de fabrication:** Voir la plaque signalétique du produit

**DE KONFORMITÄTSERLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Gemessener Schalleistungspegel 90.3 dB(A)  
Garantierter Schallenergiepegel 94 dB(A)  
Konformitätsbeurteilungsmethode zu EN ISO 11680-1:2008

**Seriennummer:** Siehe Produkt-Leistungsschild  
**Baujahr:** Siehe Produkt-Leistungsschild

**ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados. 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Nivel de potencia acústica medido 90.3 dB(A)  
Nivel de potencia acústica garantizado 94 dB(A)  
Método de evaluación de conformidad con el EN ISO 11680-1:2008

**Número de serie:** Ver etiqueta de clasificación de productos  
**Año de fabricación:** Ver etiqueta de clasificación de productos

**IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti. 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Livello di potenza acustica misurato 90.3 dB(A)  
Livello di potenza sonora garantita 94 dB(A)  
Metodo di valutazione sulla conformità all'EN ISO 11680-1:2008

**Numero seriale:** Vedere l'etichetta nominale del prodotto  
**Anno di costruzione:** Vedere l'etichetta nominale del prodotto

**NL CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten. 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Nivel de potentia sonora medido 90.3 dB(A)  
Gegarandeerd geluidsniveau 94 dB(A)  
Evaluatiemethode conformiteit volgens EN ISO 11680-1:2008

**Serienummer:** Zie productkenplaat  
**Bouwjaar:** Zie productkenplaat

**PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos. 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Gemeten geluidsniveau 90.3 dB(A)  
Nivel de potência acústica garantido 94 dB(A)  
Método de avaliação de conformidade para o EN ISO 11680-1:2008

**Número de série:** Ver etiqueta de classificação do produto  
**Ano de construção:** Ver etiqueta de classificação do produto

**DA KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter. 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Uppmått ljudeffektnivå 90.3 dB(A)  
Garanteret lydeffektniveau 94 dB(A)  
Overensstemmelsesvurderingsmetode til EN ISO 11680-1:2008

**Serienummer:** Se produktets mærkeplade  
**Fremstillingsår:** Se produktets mærkeplade

**SV FÖRSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument. 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Mått lydeffektniveau 90.3 dB(A)  
Garanterad ljudeffektnivå 94 dB(A)  
Konformitetsbedömning gjord enligt metod i EN ISO 11680-1:2008.

**Serienummer:** Se märkplåten på produkten  
**Konstruktionsår:** Se märkplåten på produkten

**FI TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUDESTA**

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen. 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Mått lydeffektnivå 90.3 dB(A)  
Taattu äänitehon taso 94 dB(A)  
Säännösten noudattaminen tarkastettu EN ISO 11680-1:2008 mukaisesti

**Sarjanumero:** Viittaa tuotteen nimikilpeen  
**Valmistusvuosi:** Viittaa tuotteen nimikilpeen

## NO SAMSVARSEKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter.  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008  
Mittattu äänenteho 90.3 dB(A)  
Garantert lydeffektivnivå 94 dB(A)  
Metode for vurdering av konformitet til Tillegg EN ISO 11680-1:2008

**Serienummer:** Se produktetiketten  
**Produksjonsår:** Se produktetiketten

## RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следущим нормам и документам.  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008  
Измеренный уровень звуковой мощности 90.3 dB(A)  
Гарантированный уровень звуковой мощности 94 dB(A)  
Способ оценки соответствия, EN ISO 11680-1:2008

**Заводской номер:** См. паспортную табличку изделия  
**Год выпуска:** См. паспортную табличку изделия

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej.  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008  
Nivelul măsurat al puterii acustice 90.3 dB(A)  
Maksymalny poziom natężenia hałasu 94 dB(A)  
Metoda ocena zgodności zgodnie z EN ISO 11680-1:2008

**Numer serijny:** Zobacz etykietę znamionową produktu  
**Rok produkcji:** Zobacz etykietę znamionową produktu

## CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů.  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008  
Zmierzony poziom natężenia hałasu 90.3 dB(A)  
Zaručená hladina akustického výkonu 94 dB(A)  
Soulad s metodou určování pro přílohu EN ISO 11680-1:2008

**Výrobní číslo:** Viz výkonový štítek na výrobku  
**Rok výroby:** Viz výkonový štítek na výrobku

## HU SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felőlősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak.  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008  
Измеренный уровень звуковой мощности 90.3 dB(A)  
Garantált hangteljesítményszint 94 dB(A)  
A megfelelőséگی értékelési eljárás a EN ISO 11680-1:2008 szerint történt

**Sorozatszám:** Lásd a termék adattábláján  
**Gyártási év:** Lásd a termék adattábláján

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare.  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008  
Mért hangteljesítményszint 90.3 dB(A)  
Nivel de putere acustică garantat 94 dB(A)  
Metoda de evaluare a conformității cu EN ISO 11680-1:2008

**Număr de serie:** Consultați eticheta cu specificații a produsului  
**Anul de fabricație:** Consultați eticheta cu specificații a produsului

## LV ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008  
Izmerjena raven zvone čoci 90.3 dB(A)  
Garantētais skaņas jaudas līmenis 94 dB(A)  
Atbilstības novērtēšanas metode EN ISO 11680-1:2008

**Sērijas numurs:** Skatieties izstrādājuma nominālu uzlīmi  
**Ražošanas gads:** Skatieties izstrādājuma nominālu uzlīmi

## LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008  
Izmerjena razina zvucne snage 90.3 dB(A)  
Garantuotas garso galios lygis 94 dB(A)  
Atitikties įvertinimo metodą pagal EN ISO 11680-1:2008

**Serijinis numeris:** Žr. produkto duomenų plokštelę  
**Gamybos metai:** Žr. produkto duomenų plokštelę

## ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusele, et see toode on vastavuses järgmiste standardite või standardiseeritud dokumentidega.  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008  
Mõõdetud helivõimsuse tase 90.3 dB(A)  
Garanteeritud helivõimsuse tase 94 dB(A)  
Vastavushindamine vastavalt EN ISO 11680-1:2008

**Seria number:** Vaadake toote tehasesilti  
**Tootisaasta:** Vaadake toote tehasesilti

## HR DEKLARACIJA O USKLA-ENOSTI

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima.  
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008  
Išmatuotas akustinis lygis 90.3 dB(A)  
Jamčena razina zvucne snage 94 dB(A)  
Metoda procjene usklađenosti prema EN ISO 11680-1:2008

**Serijski broj:** Pogledajte naljepnicu na proizvodu  
**Godina proizvodnje:** Pogledajte naljepnicu na proizvodu



**SL** IZJAVA O SKLADNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standardiziranih dokumentov.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Izměřitais skapas intensitātes līmenis 90.3 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči 94 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z EN ISO 11680-1:2008

**Serijska številka:** Glejte nalepko s podatki o izdelku

**Leto izdelave:** Glejte nalepko s podatki o izdelku

**SK** PREHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Nameraná úroveň hluku 90.3 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu 94 dB(A)

Spôsob určenia zhody podľa EN ISO 11680-1:2008

**Sériové číslo:** Pozrite štítok s údajmi produktu

**Rok zhotovenia:** Pozrite štítok s údajmi produktu

**BG** ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на наша отговорността, че този продукт е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи.

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN60745-1:2009+A11; EN ISO 11680-1:2008

Измерено ниво на шум 90.3 dB(A)

Гарантирано ниво на шум 94 dB(A)

Метод за оценяване на съответствието с EN ISO 11680-1:2008

**Сериен номер:** Вижте табелката с номиналните стойности

**Година на производство:** Вижте табелката с номиналните стойности

Machine: **CORDLESS POLE SAW**

Type: **OPP1820/RPP1820LI**

© December 2011



Techtronic Industries

Techtronic Product Development Ltd.  
24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road,  
Tsuen Wan, Hong Kong

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President of Engineering  
Dec 01, 2011

*Authorised to compile the technical file:*  
Simon Del-Nevo

Director of Outdoor Power Equipment  
Techtronic Industries (UK) Ltd.  
Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,  
Bucks, SL7 1TB, United Kingdom









**RYOBI®**

